

Instrukcja obsługi

Obsługa i konserwacja
4812159135_C.pdf

Walec wibracyjny
CA3600/4600

Silnik
Deutz TCD 6.1 L06 4V (IIIB/T4i)
Deutz TCD 2012 L06 2V (IIIA/T3)

Numer seryjny
10000148xxA00xxxx -
10000152xxA00xxxx -

10000147xxA015846 -
10000151xxA010703 -



Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Spis treści

Wstęp	1
Maszyny	1
Przeznaczenie	1
Symbole ostrzegawcze	1
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	1
Dane ogólne	2
Oznaczenie CE i Deklaracja zgodności	3
Bezpieczeństwo – Instrukcje ogólne	5
Bezpieczeństwo – podczas użytkowania	7
Jazda w pobliżu krawędzi	7
Jazda robocza	7
Bezpieczeństwo (wyp. dodatkowe)	9
Klimatyzacja	9
Instrukcje specjalne	11
Standardowe smary i inne zalecane oleje i płyny	11
Wyższe temperatury otoczenia, powyżej +40°C (104°F)	11
Temperatury	11
Czyszczenie wysokociśnieniowe	11
Gaszenie pożaru	12
System ROPS (konstrukcja zabezpieczająca na wypadek przewrócenia maszyny), kabina z atestem ROPS	12
Konserwacja akumulatora	12
Szybkie uruchamianie (24V)	13
Specyfikacje techniczne	15
Wibracje – Stanowisko operatora	15
Poziom hałasu	15
System elektryczny	15
Zbocza	15
Wymiary, widok z boku	16
Wymiary, widok z góry	17

Masy i objętości.....	18
Wydajność robocza.....	18
Ogólne.....	20
Opony wypełnione płynem (balastowane).....	21
Układ hydrauliczny.....	21
Klimatyzacja / ACC (Automatyczne sterowanie temperaturą) (opcjonalne).....	22
Moment obrotowy dokręcania.....	23
Opis maszyny.....	25
Silnik wysokoprężny.....	25
Układ elektryczny.....	25
Układ napędowy/Przekładnia.....	25
Układ hamulcowy.....	26
Układ kierowniczy.....	26
Układ wibracji.....	26
Kabina.....	26
FOPS i ROPS.....	26
Identyfikacja.....	27
Tabliczki znamionowe produktu i jego komponentów.....	27
Numer identyfikacyjny produktu na ramie.....	28
Tabliczka znamionowa maszyny.....	28
Opis numeru seryjnego 17PIN.....	28
Tabliczki znamionowe silnika.....	29
Naklejki.....	30
Lokalizacja - naklejki.....	30
Naklejki – bezpieczeństwo.....	31
Naklejki informacyjne.....	33
Przyrządy/elementy sterujące.....	34
Tablica przyrządów i urządzenia sterujące.....	34
Opisy funkcji.....	35

Komunikat ostrzegawczy – panel membranowy (klawiatura).....	38
Objaśnienia dla wyświetlacza	39
Alarm maszyny.....	42
Dynapac Sub System (DSS).....	43
„MENU GŁÓWNE” (“MAIN MENU”).....	44
„USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA” (“USER SETTINGS”).....	44
„MENU SERWISOWE” (“SERVICE MENU”).....	45
„OPROGRAMOWANIE” (“ABOUT”)	46
Pomoc dla operatora podczas rozruchu	47
Pomoc dla operatora: tryb roboczy	47
Tablica przyrządów i urządzenia sterujące, kabina.....	48
Opis funkcji przyrządów i urządzeń sterujących w kabinie	49
Używanie urządzeń sterujących w kabinie.....	50
Odszraniacz.....	50
Ogrzewanie.....	50
Klimatyzacja (AC/ACC).....	50
ACC – Panel sterowania	51
Ekran główny wyświetlacza.....	51
ACC – Menu pracy	51
Układ elektryczny	54
Bezpieczniki w głównej rozdzielni elektrycznej (Deutz)	54
Bezpieczniki przełącznika głównego (Deutz).....	55
Skrzynka bezpieczników przełącznika głównego (Deutz).....	56
Bezpieczniki w kabinie	56
Działanie	57
Przed uruchomieniem.....	57
Wyłącznik główny - włączanie	57
Siedzenie operatora - Regulacja.....	57
Urządzenie przypominające o zapięciu pasa.....	58
Siedzenie operatora, wygodne – Regulacja.....	58

Panel sterowania, regulacja	59
Hamulec postojowy	59
Wyświetlacz - Sterowanie	60
Blokada	61
Pozycja operatora	61
Pole widzenia	62
Uruchamianie	63
Uruchamianie silnika	63
Wyświetla się ono podczas wyboru za pomocą zestawu przycisków.	64
Opisy alarmów	64
Jazda	65
Użytkowanie walca.....	65
Maszyna z oddzielnym sprężynowym przełącznikiem zmiany biegów (przełącznik zmiany biegów)	65
Maszyna z ogranicznikiem prędkości (potencjometrem prędkości) – opcja.....	66
Zbocza	67
Maszyna z kontrolą przyczepności (systemem antypoślizgowym)	68
Zbocza (Kontrola przyczepności (system antypoślizgowy))	69
Blokada/hamulec awaryjny/hamulec postojowy – sprawdzanie	70
Wypalanie filtra DPF – (IIIB/T4i).....	71
Ekran DPF	71
Miernik Zagęszczenia Dynapac (DCM) z Aktywną Kontrolą Podbijania Bębna (ABC) – opcja.....	73
Ustawianie wartości granicznej	73
Działanie CMV	75
Wibracje.....	76
Wibracje ręczne/automatyczne	76
Wibracje ręczne - Włączanie.....	76
Amplituda – zmiana.....	77

Regulacja częstotliwości (częstotliwość zmienna) – opcja.....	77
Hamowanie.....	78
Normalne hamowanie	78
Hamowanie awaryjne	78
Wyłączanie.....	79
Parkowanie.....	79
Klinowanie bębnow	79
Wyłącznik główny	80
Długotrwały postój.....	81
Silnik.....	81
Akumulator	81
Filtr powietrza, rura wydechowa.....	81
Zbiornik paliwa	81
Zbiornik hydrauliczny	81
Opony (wielosezonowe).....	81
Maska, brezent.....	82
Informacje różne	83
Podnoszenie.....	83
Blokowanie połączenia przegubowego	83
Podnoszenie walca	84
Podnoszenie walca na podnośniku:.....	84
Odblokowywanie połączenia przegubowego	85
Holowanie/ewakuacja.....	85
Holowanie na krótkie odległości z włączonym silnikiem	86
Holowanie na krótkich odległościach przy wyłączonym silniku.....	87
Holowanie walca	88
Transport	88
Przygotowanie CA2500-CA4600 do transportu	89
Instrukcje użytkownika - Podsumowanie	91
Konserwacja prewencyjna	93

Odbiór i kontrola przy dostawie	93
Gwarancja	93
Konserwacja – smary i symbole.....	95
Symbole konserwacji	96
Konserwacja – harmonogram konserwacji	97
Punkty serwisowania i konserwacji	97
Dane ogólne.....	98
Przegląd okresowy (komunikat serwisowy) – opcja	98
Co 10 godzin pracy (codziennie).....	99
Po PIERWSZYCH 50 godzinach pracy.....	99
Co 50 godzin pracy (co tydzień).....	100
Co 250 / 750 / 1250 / 1750 godzin pracy	100
Co 500 / 1500 godzin pracy	101
Co 1000 godzin pracy	102
Co 2000 godzin pracy	103
Co drugi rok.....	104
Serwis – lista kontrolna.....	105
Konserwacja, co 10 godzin	107
Skrobaki - sprawdzenie, regulacja	107
Skrobaki, bęben z łopatkami	108
Skrobaki (wzmocnione), bęben okołkowany	108
Skrobaki elastyczne (opcja)	109
Obieg powietrza - sprawdzenie	109
Poziom płynu chłodzącego – sprawdzenie	110
Silnik wysokoprężny – Sprawdzić poziom oleju	110
Zbiornik paliwa – tankowanie	111
Zbiornik hydrauliczny - Sprawdź poziom płynu	111
Konserwacja – co 50 godzin	113
Filtr hydrauliczny – wymiana	113
Kaseta bębna – wymiana oleju	114

Opony, ciśnienie powietrza - śruby kół - dokręcanie	115
Przekładnia bębna - wymiana oleju	116
Złącze skrętu – dokręcanie	116
Filtr powietrza – sprawdź przewody i złączki	117
Konserwacja – 250 godz.	119
Kaseta bębna – Sprawdzenie poziomu oleju	119
Mechanizm różnicowy tylnej osi - Sprawdź poziom oleju	120
Przekładnia planetarna tylnej osi - Sprawdź poziom oleju	120
Przekładnia bębna – Sprawdzenie poziomu oleju.....	121
Chłodnica – sprawdzanie/czyszczenie	121
Elementy gumowe i śruby mocujące – sprawdzanie.....	122
Akumulator - Sprawdzanie stanu	122
Klimatyzacja (opcjonalna) - Kontrola.....	123
Automatyczne sterowanie temperaturą (opcjonalnie) - inspekcja	123
Konserwacja – 500 godz.	125
Kaseta bębna – Sprawdzenie poziomu oleju	125
Filtr powietrza Sprawdzanie – Wymień główny filtr powietrza	126
Filtr zapasowy - Wymiana	126
Filtr powietrza – czyszczenie	127
Mechanizm różnicowy tylnej osi - Sprawdź poziom oleju	128
Przekładnia planetarna tylnej osi - Sprawdź poziom oleju	128
Przekładnia bębna – Sprawdzenie poziomu oleju.....	129
Chłodnica – sprawdzanie/czyszczenie	129
Filtr wstępny paliwa – wymiana.....	130
Wymiana filtra paliwa	130
Maska, zawiasy – smarowanie.....	131
Silnik wysokoprężny – wymiana oleju i filtrów	131

Łożysko fotela – smarowanie	132
Konserwacja – 1000 godzin	133
Filtr hydrauliczny – wymiana	133
Kaseta bębna – Sprawdzenie poziomu oleju	134
Filtr powietrza Sprawdzanie – Wymień główny filtr powietrza	135
Filtr zapasowy - Wymiana	136
Filtr powietrza – czyszczenie	136
Mechanizm różnicowy tylnej osi – wymiana oleju	137
Przekładnia planetarna tylnej osi - wymiana oleju	137
Przekładnia bębna - wymiana oleju	138
Chłodnica – sprawdzanie/czyszczenie	139
Filtr wstępny paliwa – wymiana	139
Wymiana filtra paliwa	140
Silnik wysokoprężny – wymiana oleju i filtrów	141
Łożysko fotela – smarowanie	142
Zbiornik hydrauliczny – opróżnianie	142
Zbiornik paliwa – opróżnianie (opcja)	143
Klimatyzacja (opcjonalnie) Filtr świeżego powietrza - wymiana	143
Złącze skrętu – dokręcanie	144
Konserwacja – 2000 godzin	145
Zbiornik hydrauliczny - wymiana oleju	145
Filtr hydrauliczny – wymiana	146
Kaseta bębna – wymiana oleju	147
Przekładnia bębna - wymiana oleju	148
Filtr powietrza Sprawdzanie – Wymień główny filtr powietrza	149
Filtr zapasowy - Wymiana	149
Filtr powietrza – czyszczenie	150

Przekładnia planetarna tylnej osi - wymiana oleju	150
Mechanizm różnicowy tylnej osi – wymiana oleju	151
Chłodnica – sprawdzanie/czyszczenie	152
Filtr wstępny paliwa – wymiana	152
Wymiana filtra paliwa	153
Silnik wysokoprężny – wymiana oleju i filtrów	154
Łożysko fotela – smarowanie	155
Zbiornik hydrauliczny – opróżnianie	155
Zbiornik paliwa – opróżnianie (opcja)	156
Klimatyzacja (opcjonalnie)	
Filtr świeżego powietrza - wymiana	156
Automatyczne sterowanie temperaturą (opcjonalne)	
- sprawdzenie	157
Filtr osuszający - sprawdzenie	157
Złącze skrętu – dokręcanie	158

Wstęp

Maszyny

CA3600/4600 to modele ciężkich walców do zagęszczania gruntu Dynapac. Dostępne są w wersjach D (bęben gładki) i PD (bęben okołkowy).

Przeznaczenie

Wersja D jest przeznaczona do zagęszczania rumoszu skalnego. Wersja PD służy głównie do zagęszczania gruntów spoistych oraz zwietrzałych materiałów kamiennych.

Wszystkie typy podbudów można zagęszczać na większą głębokość. Poszycie typu PD lub wymiana bębna z D na PD i odwrotnie umożliwia wykorzystanie maszyn w jeszcze szerszym zakresie.

W niniejszej instrukcji omówiono akcesoria kabiny oraz akcesoria związane z bezpieczeństwem. Inne akcesoria, takie jak tachograf, „optymizator” (DCO) oraz „analizator” (DCA)/„Dyn@lyzer”, opisano w oddzielnych instrukcjach.

Symbole ostrzegawcze



OSTRZEŻENIE! Informuje o niebezpiecznym bądź ryzykownym działaniu, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń w przypadku zignorowania ostrzeżenia.



PRZESTROGA! Informuje o niebezpiecznym bądź ryzykownym działaniu, które może doprowadzić do uszkodzenia maszyny lub mienia w przypadku zignorowania ostrzeżenia.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Zaleca się przynajmniej przeszkolenie operatorów w kwestii obsługi i codziennej konserwacji maszyny zgodnie z instrukcją obsługi.
Nie wolno zabierać pasażerów na maszynę.
Podczas użytkowania maszyny należy siedzieć.



Każdy operator walca musi przeczytać podręcznik bezpieczeństwa dostarczany wraz z maszyną.
Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nie wolno zabierać tego podręcznika z maszyny.



Zaleca się, aby operator maszyny uważnie przeczytał instrukcje dotyczące bezpieczeństwa znajdujące się w tym podręczniku. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Instrukcja obsługi powinna zawsze znajdować się w łatwo dostępnym miejscu.



Przed uruchomieniem maszyny i podjęciem jakichkolwiek prac serwisowych należy przeczytać cały podręcznik.



W przypadku używania maszyny w pomieszczeniach zamkniętych, należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza za pomocą wentylatora).

Dane ogólne

Instrukcja obsługi zawiera instrukcje dotyczące działania maszyny oraz jej konserwacji.

Aby zapewnić optymalne działanie maszyny, należy przeprowadzać jej właściwą konserwację.

Maszynę należy utrzymywać w czystości, co pozwala na wczesne wykrycie przecieków, poluzowanych śrub oraz złączy.

Maszynę należy sprawdzać codziennie przed uruchamianiem. Należy sprawdzić całą maszynę pod względem wystąpienia przecieków lub innych uszkodzeń.

Należy sprawdzić podłóżę pod maszyną. Przecieki można łatwiej wykryć na podłożu pod maszyną niż na samej maszynie.



NALEŻY MIĘĆ ZAWSZE NA UWADZE OCHRONĘ ŚRODOWISKA! Nie wolno zanieczyszczać otoczenia olejem, paliwem ani innymi substancjami niebezpiecznymi dla środowiska. Zużyte filtry oraz resztki oleju i paliwa należy zawsze utylizować zgodnie z właściwymi procedurami dotyczącymi ochrony środowiska.

Niniejszy podręcznik zawiera instrukcje dotyczące konserwacji okresowej, którą operator maszyny może wykonać po każdych 10 i 50 godzinach pracy. Pozostałe prace konserwacyjne muszą wykonywać technicy upoważnieni przez firmę Dynapac.



Dodatkowe instrukcje dotyczące silnika można znaleźć w instrukcji obsługi silnika, opracowanej przez jego producenta. Konkretnie prace konserwacyjne i kontrolne przy silnikach Diesla muszą wykonywać technicy upoważnieni przez dostawcę silnika.



Jeżeli walec wyposażony jest w silnik wysokopięny etapu III B/4i oraz filtr cząstek stałych (DPF), silnik będzie automatycznie spalał sadzę. Więcej informacji w rozdziale „Opis maszyny” i „Obsługa”.

Oznaczenie CE i Deklaracja zgodności

(Odnosi się do maszyn oferowanych na rynkach w UE/EWG)

Ta maszyna ma znak CE. Oznacza to, że w momencie dostawy maszyna spełnia wymogi podstawowych dyrektyw dotyczących BHP, mających zastosowanie do tej maszyny na podstawie dyrektywy maszynowej 2006/42/WE, oraz że jest ona zgodna z innymi obowiązującymi przepisami i dyrektywami.

Z maszyną dostarczana jest „Deklaracja zgodności”, określająca obowiązujące w stosunku do maszyny przepisy i dyrektywy wraz z ich uzupełnieniami, jak również normy zharmonizowane i inne stosowne przepisy, które zgodnie z prawem muszą być zadeklarowane na piśmie.

Bezpieczeństwo – Instrukcje ogólne

(Należy również przeczytać podręcznik bezpieczeństwa)



1. Przed uruchomieniem walca operator musi zapoznać się z zawartością rozdziału UŻYTKOWANIE.
2. Należy sprawdzić, czy są przestrzegane wszystkie instrukcje podane w rozdziale KONSERWACJA.
3. Walec mogą obsługiwać tylko przeszkoleni i/lub posiadający doświadczenie operatorzy. Nie wolno zabierać pasażerów na walec. Podczas obsługiwalenia walca należy zawsze siedzieć.
4. Nie wolno korzystać z walca, jeżeli wymaga on regulacji lub naprawy.
5. Na walec można wchodzić i schodzić tylko wtedy, gdy jest nieruchomy. Należy korzystać z przewidzianych do tego celu schodków, uchwytów i poręczy. Podczas wchodzenia i schodzenia z maszyny trzeba zawsze mieć trzy punkty oparcia (obie stopy i jedna ręka lub jedna stopa i obie ręce). Nigdy nie wolno zeskakiwać z maszyny.
6. Podczas pracy na niebezpiecznym podłożu należy zawsze korzystać z ROPS (konstrukcja zabezpieczająca na wypadek przewrócenia maszyny).
7. Na ostrych zakrętach należy jechać powoli.
8. Należy unikać jazdy w poprzek zbocza. Należy jechać albo prosto pod górę, albo prosto w dół.
9. Jeżeli podłoże nie osiągnęło pełnej nośności lub znajduje się w niewielkiej odległości od skarpy, nie wyjeżdżać walcem poza krawędź. Unikać pracy w pobliżu krawędzi, rowów i podobnych obiektów, a także na podłożu o ograniczonej nośności, które może nie wytrzymać ciężaru walca.
10. Należy sprawdzić, czy nie ma żadnych przeszkód przed walcem, na ziemi, z tyłu walca lub nad nim.
11. Na nierównym podłożu należy prowadzić szczególnie ostrożnie.
12. Należy korzystać z zainstalowanych zabezpieczeń. W maszynach wyposażonych w ROPS/kabinę z atestem ROPS należy używać pasów bezpieczeństwa.
13. Walec należy utrzymywać w czystości. Należy natychmiast usuwać wszelkie smary lub brud, które nagromadziły się na platformie operatora. Wszystkie sygnały oraz oznaczenia powinny być czyste i czytelne.
14. Środki bezpieczeństwa przed tankowaniem:
 - Wyłącz silnik.
 - Nie pal papierosów.
 - Upewnij się, że w pobliżu walca nie ma otwartego ognia.
 - Połącz wylot dystrybutora paliwa ze zbiornikiem, żeby go uziemić i zapobiec iskrzeniu.

15. Przed naprawami lub serwisowaniem:
 - Podłożyć kliny pod bębny/koła.
 - W razie potrzeby zablokować połączenie przegubowe.
 - Podeprzeć blokami osprzęt wiszący, np. lemiesz lub rozkładarkę żwiru.
16. Jeżeli poziom hałasu przekracza 85 dB(A), należy używać sprzętu do ochrony słuchu. Poziom hałas zależy od wyposażenia maszyny oraz od powierzchni obrabianej przez maszynę.
17. W walcu nie wolno wprowadzać żadnych zmian lub modyfikacji, które mogłyby wpływać na bezpieczeństwo. Zmian można dokonywać wyłącznie po uzyskaniu pisemnej akceptacji od firmy Dynapac.
18. Należy unikać korzystania z walca, zanim płyn hydrauliczny nie osiągnie normalnej temperatury pracy. Jeżeli płyn jest zimny, droga hamowania może ulec wydłużeniu. Patrz instrukcje w rozdziale ZATRZYMANIE.
19. Dla własnego bezpieczeństwa zawsze należy nosić::
 - kask
 - obuwie ochronne z okutymi noskami
 - słuchawki ochronne
 - ubranie odblaskowe/jaskrawe
 - rękawice ochronne

Bezpieczeństwo – podczas użytkowania



Nie wolno dopuszczać do wchodzenia lub pozostawiania osób w obszarze niebezpiecznym, tj. w odległości co najmniej 7 m (23 stóp) od pracujących maszyn.

Operator może pozwolić drugiej osobie na przebywanie w strefie ryzyka, musi jednak zachować ostrożność i operować maszyną tylko wtedy, gdy osoba ta jest w pełni widoczna lub wyraźnie zasygnalizowała swoją lokalizację.



Należy unikać jazdy w poprzek zbocza. Podczas pracy na zboczach maszyną należy zawsze prowadzić w linii prostej w górę i w dół.

Jazda w pobliżu krawędzi



Jeżeli podłoże nie osiągnęło pełnej nośności lub jest w niewielkiej odległości od skarpy, nie wyjeżdżać walcem poza krawędź.



Należy pamiętać, że podczas skrętu środek ciężkości maszyny przesuwa się na zewnątrz. Przykładowo, podczas skrętu w lewo środek ciężkości przesuwa się w prawo.

Jazda robocza

Unikać pracy w pobliżu krawędzi, rowów i podobnych obiektów, a także na podłożu o ograniczonej nośności, które może nie wytrzymać ciężaru walca. Zwracać uwagę na potencjalne przeszkody nad maszyną, np. wiszące kable, gałęzie drzew itp.

Podczas zagęszczania w pobliżu krawędzi i wykopów zwracać szczególną uwagę na stabilność podłoża. Aby zachować stabilność walca, nie zagęszczać z dużym nakładaniem się na poprzedni ślad przejazdu. W pobliżu stromych pochyłości lub w miejscach, gdzie nośność podłoża jest nieznana, rozważyć inne sposoby zagęszczania, takie jak walec sterowany zdalnie lub prowadzony z zewnątrz.



Aby opuścić kabinę w razie nagłego wypadku, należy zdjąć młotek z prawego tylnego słupka i zbić tylną szybę.

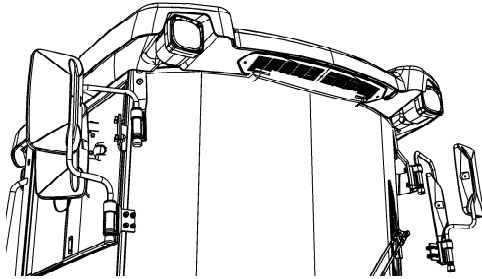


Zaleca się, aby podczas jazdy po zboczach lub niepewnym podłożu zawsze używać systemu ROPS (konstrukcja chroniąca przed skutkami wywrotki) lub kabiny posiadającej atest ROPS. Należy zawsze zapinać pasy bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo (wyp. dodatkowe)

Klimatyzacja

System opisany w tej instrukcji jest typu AC/ACC (automatyczne sterowanie temperaturą)



Rys. Kabina



Układ zawiera czynnik chłodniczy pod ciśnieniem. Zabrania się zanieczyszczania atmosfery uwalnianym czynnikiem chłodniczym.



Układ chłodzenia zawiera czynnik pod ciśnieniem. Nieprawidłowa obsługa może spowodować poważne obrażenia. Nie wolno rozłączać połączeń węży.



W miarę potrzeby osoba upoważniona powinna ponownie napełnić układ zatwierdzonym czynnikiem chłodniczym.

Czynnik chłodniczy zawiera środek kontrastowy do wykrywania nieszczelności w świetle ultrafioletowym.

Skraplacz znajduje się tam, gdzie chłodnice, zaś filtr osuszający po prawej stronie ramy chłodnicy.

Instrukcje specjalne

Standardowe smary i inne zalecane oleje i płyny

Przed opuszczeniem fabryki systemy i komponenty są napełniane olejami i płynami podanymi w specyfikacji smarów. Nadają się one do pracy w zakresie temperatur otoczenia od -15°C do $+40^{\circ}\text{C}$ (5°F – 104°F).



Maksymalna temperatura otoczenia dla biologicznego płynu hydraulicznego wynosi $+35^{\circ}\text{C}$ (95°F).

Wyższe temperatury otoczenia, powyżej $+40^{\circ}\text{C}$ (104°F)

Aby korzystać z maszyny w wyższych temperaturach otoczenia, jednak nie przekraczających $+50^{\circ}\text{C}$ (122°F), należy stosować się do następujących zaleceń:

Silnik wysokoprężny i układ hydrauliczny mogą pracować w tej temperaturze na normalnym oleju, ale dla innych elementów wymagających oleju przekładniowego należy użyć Shell Spirax S3 AX85W/140, API GL-5 lub odpowiednika.

Temperatury

Ograniczenia temperaturowe mają zastosowanie do standardowych wersji walców.

Walce wyposażone w dodatkowy sprzęt, taki jak tłumiący hałas, mogą wymagać dokładniejszego nadzoru w wyższych zakresach temperatur.

Czyszczenie wysokociśnieniowe

Nie wolno bezpośrednio polewać instalacji elektrycznej.



Tablicy przyrządów i wyświetlacza nie należy myć wodą pod wysokim ciśnieniem.



Nie wolno używać detergentów, które mogą doprowadzić do zniszczenia części elektrycznych lub przewodzących prąd elektryczny.



Niekiedy w komorze silnika znajduje się elektroniczna dźwignia sterująca i powiązany z nią elektroniczny moduł sterowania (ECU), których nie wolno w ogóle myć wodą (szczególnie zaś pod wysokim ciśnieniem). Wystarczy je przetrzeć do czysta. To samo odnosi się do elektronicznego modułu sterowania silnika (ECU silnika).

Na korek wlewu paliwa należy nałożyć plastikową torebkę i zabezpieczyć ją gumką. Uniemożliwi to przedostanie się wody pod wysokim ciśnieniem do otworu wentylacyjnego korka. Przedostanie się wody może spowodować nieprawidłowe działanie, np. zablokowanie filtrów.



Nie wolno kierować strumienia wody bezpośrednio na korek wlewu paliwa lub rurę wydechową. Jest to szczególnie ważne w przypadku używania myjki wysokociśnieniowej.

Gaszenie pożaru

Jeżeli maszyna się zapali, należy użyć gaśnicy proszkowej klasy ABC.

Można także użyć gaśnicy klasy BE z dwutlenkiem węgla.

System ROPS (konstrukcja zabezpieczająca na wypadek przewrócenia maszyny), kabina z atestem ROPS



Jeżeli maszyna wyposażona jest w konstrukcję zabezpieczającą na wypadek przewrócenia maszyny (ROPS lub z atestem ROPS), w konstrukcji tej ani kabinie nie wolno nigdy prowadzić żadnych prac spawalniczych ani wiercenia.



Nie wolno naprawiać uszkodzonej konstrukcji ani kabiny ROPS. Należy dokonać wymiany na nową strukturę lub kabinę ROPS.

Konserwacja akumulatora



Podczas wyjmowania akumulatorów, należy najpierw odłączyć przewód ujemny.



Podczas wkładania akumulatorów, należy najpierw podłączyć przewód dodatni.



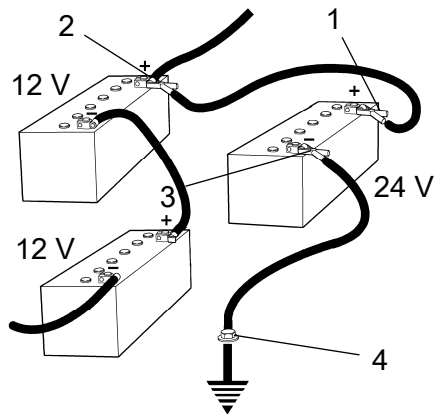
Stare akumulatory należy utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Akumulatory zawierają trujący ołów.

! Do ładowania akumulatora nie należy stosować ładowarki służącej do szybkiego ładowania. Może to skrócić czas życia akumulatora.

Szybkie uruchamianie (24V)

! Nie wolno podłączać ujemnego przewodu do ujemnego zacisku rozładowanego akumulatora. Iskra może spowodować zapłon mieszanki tlen-wodór, która zebrała się wokół akumulatora.

! Należy sprawdzić, czy akumulator używany do szybkiego uruchomienia ma to samo napięcie, co rozładowany akumulator.



Ryc. Szybkie uruchamianie

Należy wyłączyć zapłon i wszystkie urządzenia zużywające energię. Należy wyłączyć silnik maszyny, która dostarcza energii do uruchomienia.

Startery muszą być pod napięciem 24 V.

Najpierw należy połączyć biegun dodatni dobrego akumulatora (1) z biegunem dodatnim rozładowanego akumulatora (2). Następnie należy połączyć biegun ujemny dobrego akumulatora (3) na przykład do śruby (4) lub uchwyty do podnoszenia silnika maszyny z rozładowanym akumulatorem.

Uruchomić silnik maszyny dostarczającej energii. Pozwolić mu chwilę popracować. Następnie należy spróbować uruchomić drugą maszynę. Przewody należy odłączać w odwrotnej kolejności.

Specyfikacje techniczne

Wibracje – Stanowisko operatora
(ISO 2631)

Poziomy wibracji są mierzone zgodnie z cyklem pracy opisanym w dyrektywie UE 2000/14/EC, w odniesieniu do maszyn z wyposażeniem przeznaczonym na rynek UE, przy włączonych wibracjach, na miękkim materiale polimerowym przy siedzeniu operatora w położeniu transportowym.

Zmierzona wartość wibracji przekazywanych na całe ciało jest niższa od wartości działania 0,5 m/s², zgodnie z dyrektywą 2002/44/WE (limit wynosi 1,15 m/s²).

Zmierzona wibracja ręki/ramienia były również poniżej poziomu 2,5 m/s², podanego w tej samej dyrektywie. (Wartość progowa wynosi 5 m/s²)

Poziom hałasu

Poziom hałasu jest mierzony zgodnie z cyklem pracy opisanym w dyrektywie UE 2000/14/EC dla maszyn wyposażonych na rynek UE, przy włączonych wibracjach, na miękkim materiale polimerowym oraz dla siedzenia operatora w położeniu transportowym.

Gwarantowane natężenie dźwięku, L _{WA}	103 dB (A)
Poziom ciśnienia akustycznego na wysokości uszu operatora (platforma/ROPS), L _{pA}	XX dB (A)
Poziom ciśnienia dźwięku przy uchu operatora (kabina), L _{pA}	72 ±3 dB (A)

System elektryczny

Urządzenia zostały poddane testom na zakłócenia elektromagnetyczne zgodnie z normą EN 13309:2000 „Urządzenie budowlane”.

Zbocza

Kąt ten został zmierzony na twardej, płaskiej powierzchni przy nieruchomej maszynie.

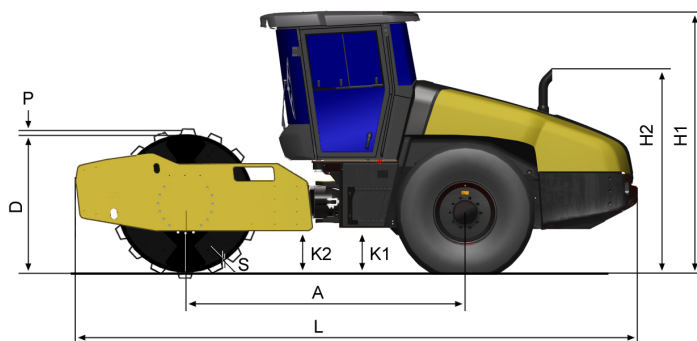
Kąt skrętu był równy zero, wibracje były WYŁĄCZONE i wszystkie zbiorniki były pełne.

Należy zawsze pamiętać o tym, że luźne podłoże, skręcanie maszyną, włączenie wibracji, prędkość jazdy oraz podniesienie środka ciężkości mogą spowodować przewrócenie się maszyny przy mniejszym od podanego nachyleniu zbocza.



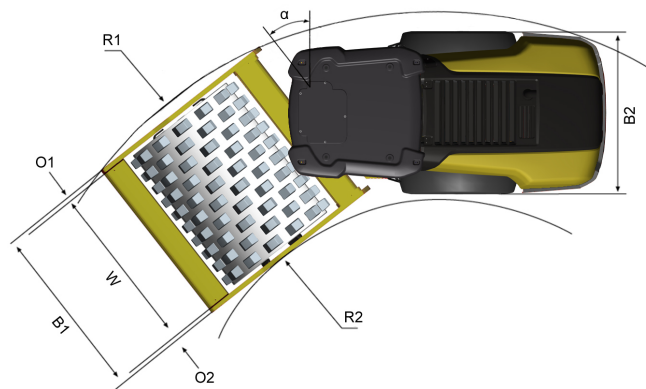
Maks. 20° lub 36%

Wymiary, widok z boku



	Wymiary	mm	cale
A	Rozstaw osi, bęben i koło	2990	118
L	Długość, walec z wyposażeniem standardowym	6000	236
H1	Wysokość z systemem ROPS/kabiną	2870	113
H2	Wysokość bez systemu ROPS	2297	90
D	Średnica bębna (D)	1518	60
D	Średnica bębna (PD)	1498	59
S	Grubość, amplituda bębna, znamionowa (D)	34	1,3
S	Grubość, amplituda bębna, znamionowa (PD)	24	1,0
P	Wysokość okołkowania (PD)	102	4.0
K1	Prześwit ramy ciągnika	450	18
K2	Prześwit ramy bębna	450	18

Wymiary, widok z góry



	Wymiary	mm	cale
B	Szerokość, walec z wyposażeniem standardowym	2304	91
O1	Występ, po lewej stronie ramy	87	3,4
O2	Występ po prawej stronie ramy	87	3,4
R1	Promień skrętu, zewnętrzny	5600	220
R2	Promień skrętu, wewnętrzny	3380	133
W1	Szerokość sekcji ciągnika	2130	84
W2	Szerokość bębna	2130	84

Masy i objętości

Wagi

Masa robocza		System ROPS
CA3600D/PD	(kg)	12 300
	(lb)	27 120
CA4600D	(kg)	13 500 / 14 800
	(lb)	29 770 / 32 640
CA4600PD	(kg)	13 500
	(lb)	29 770

Objętości płynów

Zbiornik paliwa	272 litra	72 galonów
-----------------	-----------	------------

Wydajność robocza

Wagi

Statyczny nacisk liniowy		
CA3600D/PD	35 (kg/cm)	
	196 (pli)	
CA4600D	40 / 45 (kg/cm)	Średni / Wysoki
	224 / 252 (pli)	
CA4600PD	45 (kg/cm)	
	252 (pli)	

Amplituda	Wysoka	Niska	Dane dotyczące zagęszczania
CA3600D	1,9 / 2,0	0,9 / 0,8 (mm)	Std / Wysoki
	0,075 / 0,08	0,04 / 0,03 (cale)	
CA3600PD	1,8 / 2,0	1,0 / 1,0 (mm)	Std / Wysoki
	0,07 / 0,08	0,04 / 0,04 (cale)	
CA4600D	2,0 / 2,1	0,8 / 1,0 (mm)	Wysoki / VM4
	0,08 /	0,03 / 0,04 (cale)	
CA4600PD	2,0	1,0 (mm)	
	0,08	0,04 (cale)	

Częstotliwość wibracji	Wysoka amplituda	Niska amplituda	Dane dotyczące zagęszczania
CA3600D	31 / 30	34 / 30 (Hz)	Std / Wysoki
	1 860 / 1800	2 040 / 1 800 (wibr./min.)	
CA3600PD	30	30 (Hz)	
	1800	1800 (wibr./min.)	
CA4600D/PD	30	30 (Hz)	
	1800	1800 (wibr./min.)	

Siła odśrodkowa	Wysoka amplituda	Niska amplituda	Dane dotyczące zagęszczania
CA3600D	280 / 270	170 / 120 (kN)	Std / Wysoki
	63 000 / 60 750	38 250 / 27 000 (lb)	
CA3600PD	260 / 280	150 (kN)	Std / Wysoki
	58 500 / 63 000	33 750 (lb)	
CA4600D	270 / 280	120 / 150 (kN)	Wysoki / VM4
	60 750 / 63 000	27 000 / 33 750 (lb)	
CA4600PD	280	150 (kN)	
	63 000	33 750 (lb)	

Napęd	CA3600	PD	
ATC (AntiSpin – system antypoślizgowy)			
Zakres prędkości	km/h (mph)	0–13 (0–8)	0–13,5 (0–8,5)
Prędkość (maks.)			
TC – eliminacja poślizgu na tylnej osi			
1. bieg	km/h (mph)	5,5 (3,5)	5,5 (3,5)
2. bieg	km/h (mph)	7,5 (4,5)	7,5 (4,5)
3. bieg	km/h (mph)	8 (5)	8 (5)
4. bieg	km/h (mph)	13 (8)	13,5 (8,5)
Zdolność pokonywania wzniesień (teoretyczna) bez wibracji	%	65	61

Napęd	CA4600	PD
ATC (AntiSpin – system antypoślizgowy)		
Zakres prędkości	km/h (mph)	0–13 (0–8) 0–13,5 (0–8,5)
Prędkość (maks.)		
TC – eliminacja poślizgu na tylnej osi		
1. bieg	km/h (mph)	5,5 (3,5) 5,5 (3,5)
2. bieg	km/h (mph)	7,5 (4,5) 7,5 (4,5)
3. bieg	km/h (mph)	8 (5) 8 (5)
4. bieg	km/h (mph)	13 (8) 13,5 (8,5)
Zdolność pokonywania wzniesień (teoretyczna bez wibracji)	%	53 55

Ogólne

Silnik

Producent/Model	Deutz TCD 6.1 L06 4V (IIIB/T4i) Deutz TCD 2012 L06 2V (IIIA/T3)	Turbodiesel chłodzony wodą
Moc (SAE J1995), 2200 obr./min	129 kW (IIIB/T4i)	175 KM
	128 kW (IIIA/T3)	174 KM
	150 kW	204 KM
Prędkość obrotowa silnika		
- obroty jałowe	900 obr./min	
- ładowanie/rozładowywanie	1600 obr./min	
- praca/transport	2200 obr./min	



Silniki DEUTZ Tier 4i / COM IIIB z układem oczyszczania spalin (EAT) wymagają oleju napędowego o ultra niskiej zawartości siarki (ULSD) – 15 ppm (cząsteczek na milion) lub mniej. Paliwo o wyższej zawartości siarki spowoduje problemy w funkcjonowaniu maszyny i skróci okres eksploatacji jej komponentów, czego wynikiem może być uszkodzenie silnika.

Opona	Wymiary opony	Ciśnienie w oponie
Typ standardowy	23,1 x 26,0 - 12 warstw	150-170 kPa (1,5-1,7 kp/cm) (21,24 psi)
Typ ciągnika	23,1 x 26,0 - 12 warstw	150-170 kPa (1,5-1,7 kp/cm) (21,24 psi)

Opony wypełnione płynem (balastowane)

Opony wypełnione płynem mogą stanowić dodatkowe wyposażenie maszyny.



Opony wypełnione płynem (dodatkowa masa do 500 kg / 1100 lb na oponę). Podczas serwisowania należy wziąć pod uwagę dodatkowy ciężar.
(Nie zamarza do -30°C (-22°F))

Układ elektryczny

Akumulator		24 V (2x12 V 74 Ah)
Alternator	(IIIB/T4i)	24 V 100 A
	(IIIA/T3)	24 V 80 A
Bezpieczniki		Patrz sekcja dotycząca układu elektrycznego - bezpieczniki

Układ hydrauliczny

Ciśnienie otwarcia	MPa
Układ napędu	42
Układ zasilania	2.2
Układ wibracji	42
Układy sterowania	20
Zwolnienie hamulca	1.7
Hydrauliczny układ wentylacji	19

Klimatyzacja / ACC (Automatyczne sterowanie temperaturą) (opcjonalne)

System opisany w tej instrukcji jest typu AC/ACC (automatyczne sterowanie temperaturą). ACC to system utrzymujący w kabinie stałą temperaturę, pod warunkiem, że okna i drzwi są zamknięte.

System zawiera fluorowane gazy cieplarniane.

Oznaczenie chłodziwa: HFC-134a

Masa chłodziwa przy pełnym zbiorniku: 1,350 kg

Ekwiwalent CO₂: 1,930 ton

GWP: 1430

Moment obrotowy dokręcania

Moment obrotowy dokręcania w Nm dla nasmarowanych lub suchych śrub, dokręcanych kluczem dynamometrycznym.

Śruba z gwintem metrycznym, ocynkowana (fzb):

KLASA WYTRZYMAŁOŚCI:

Gwint - M	8,8, Nasmarowane	8,8, Suche	10,9, Nasmarowane	10,9, Suche	12,9, Nasmarowane	12,9, Suche
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Śruba z gwintem metrycznym, ocynkowana (Dacromet/GEOMET):

KLASA WYTRZYMAŁOŚCI:

M – gwint	10,9, Nasmarowane	10,9, Suche	12,9, Nasmarowane	12,9, Suche
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360

Opis maszyny

Silnik wysokoprężny

Maszyna wyposażona jest w chłodzony wodą, czterosuwowy, rzędowy sześciocyldrowy silnik wysokoprężny z turbodoładowaniem, wtryskiem bezpośrednim i chłodnicą powietrza doładowującego.

(IIIB/T4i)

Silnik posiada zewnętrzny układ recyrkulacji spalin (EGR) i układ oczyszczania spalin (filtr cząstek stałych DPF).

Układ oczyszczania spalin (regeneracja) (IIIB/T4i)

Aby zminimalizować emisję cząstek stałych i węglowodorów silnik został wyposażony w filtr cząstek stałych DPF oraz moduł sterujący oczyszczaniem spalin. W filtrze DPF cząstki są aktywnie wypalane.

Podczas pracy silnika cząstki stałe zbierają się w filtrze i muszą zostać spalone, aby filtr został oczyszczony.

Podczas procesu wypalania/regeneracji temperatura spalin wzrasta znacznie powyżej normalnej temperatury w rurze wydechowej.

Układ elektryczny

Maszyna wyposażona jest w następujące moduły sterowania (ECU) i układy elektroniczne:

- Główny moduł sterowania (maszyny)
- Moduł sterowania silnika wysokoprężnego (ECM)
- Płyta I/O (płyta układu sterowania)
- Wyświetlacz

Układ napędowy/Przekładnia

Układ napędowy to układ hydrostatyczny, w którym pompa hydrauliczna napędza dwa połączone równolegle silniki: silnik tylnej osi i silnik bębna.

Prędkość maszyny jest proporcjonalna do kąta dźwigni sterującej (prędkość reguluje się, odchylając dźwignię jazdy do przodu/do tyłu). Dostępny jest opcjonalny system antypoślizgowy.

Układ hamulcowy

Na układ hamulcowy składa się hamulec roboczy, hamulec dodatkowy i hamulec postojowy. Układ hamulca roboczego spowalnia działanie układu napędowego, tzn. wykorzystuje hamowanie hydrostatyczne.

Hamulec dodatkowy/postojowy

Układ hamulca dodatkowego i postojowego składa się ze sprężynowych hamulców tarczowych na tylnej osi i przekładni bębna, zwalnianych ciśnieniem hydraulicznym.

Układ kierowniczy

Układ kierowniczy to wrażliwy na obciążenie układ hydrostatyczny. Zawór sterujący na kolumnie kierownicy przekazuje przepływ do siłowników wspomagania kierowania na przegubie. Kąt skrętu jest proporcjonalny do stopnia obrotu kierownicy.

Na niektórych rynkach maszyny wyposażone są dodatkowo w awaryjny układ kierowniczy.

Układ wibracji

System wibracyjny to system hydrostatyczny, w którym silnik hydrauliczny napędza wał mimośrodowy, wprawiając bęben w drganie.

Wysoka lub niska amplituda zależy od kierunku obrotów silnika hydraulicznego. Dostępne są opcjonalne systemy do wytwarzania zmiennej amplitudy lub zmiennej częstotliwości.

Kabina

Kabina posiada układ ogrzewania i wentylacji z odszraniaczami na wszystkich oknach. Dodatkowo dostępna jest klimatyzacja.

Wyjście awaryjne

Kabina posiada dwa wyjścia awaryjne: drzwi oraz tylne okno, które można rozbić znajdującym się w kabinie młotkiem ewakuacyjnym.

FOPS i ROPS

FOPS to konstrukcja chroniąca przed spadającymi obiektami (Falling Object Protective Structure), a ROPS to konstrukcja chroniąca przed skutkami wywrotki (Roll Over Protective Structure).

Kabina spełnia wymagania norm FOPS i ROPS i jest zatwierdzona jako kabina ochronna.

Jeżeli na jakiegokolwiek części ochronnej konstrukcji kabiny lub systemu FOPS/ROPS wystąpi

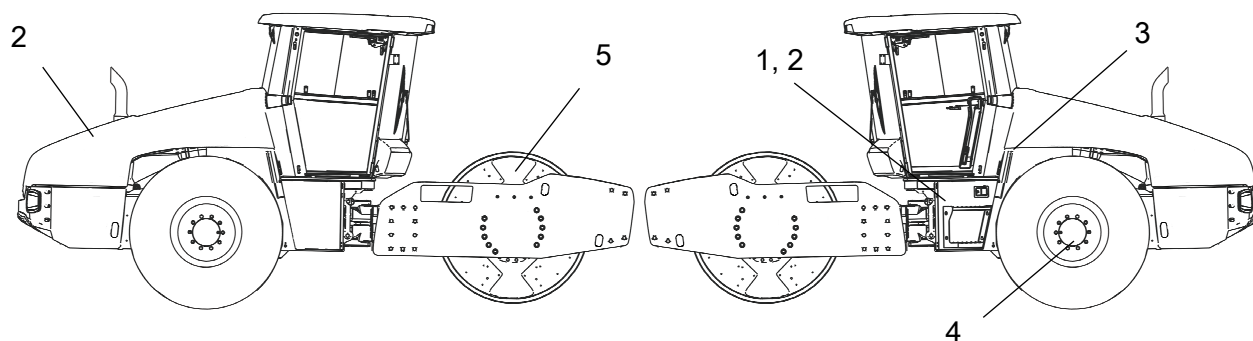
odkształcenie lub pęknięcie, kabinę lub system FOPS/ROPS trzeba natychmiast wymienić.

Nie wolno wprowadzać niezatwierdzonych modyfikacji kabiny lub konstrukcji FOPS/ROPS bez uprzedniego omówienia ich z zakładem produkcyjnym Dynapac. Dynapac decyduje, czy dana modyfikacja może wpłynąć na zgodność konstrukcji z normami FOPS/ROPS.

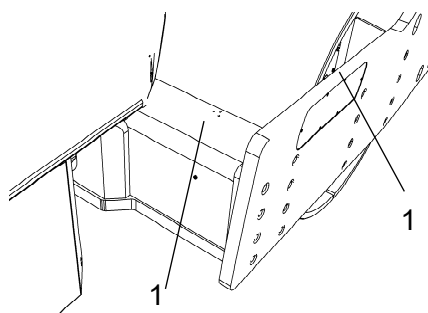
Identyfikacja

Identyfikacja

Tabliczki znamionowe produktu i jego komponentów



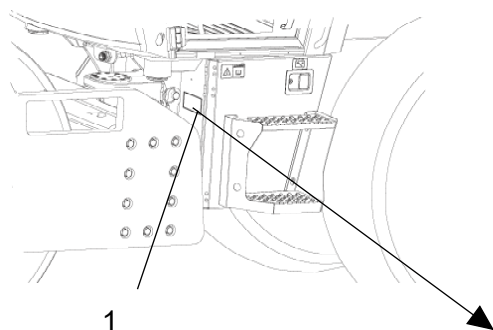
1. Tabliczka produktu – numer identyfikacyjny produktu (PIN), oznaczenie modelu/typu
2. Tabliczka silnika – opis typu, numer produktu i numer seryjny
3. Tabliczka kabiny/ROPS – aprobatę techniczną, numer produktu i numer seryjny
4. Tabliczka komponentu, tylna oś – numer produktu i numer seryjny
5. Tabliczka komponentu, bęben – numer produktu i numer seryjny



Rys. Rama przednia
1. PIN

Numer identyfikacyjny produktu na ramie

PIN (numer identyfikacyjny produktu) maszyny (1) jest wytłoczony na prawej krawędzi ramy przedniej lub na górnej krawędzi prawej ramy bocznej.



Rys. Platforma operatora
1. Tabliczka znamionowa maszyny

Tabliczka znamionowa maszyny

Tabliczka znamionowa typu maszyny (1) jest zamocowana z lewej strony z przodu ramy obok przegubu układu kierowniczego.

Na tabliczce wyszczególniono nazwę oraz adres producenta, typ maszyny, numer identyfikacyjny produktu (numer seryjny), masę roboczą, moc silnika oraz rok produkcji (W przypadku dostawy maszyny poza obszar UE, nie ma oznaczeń CE, a na niektórych maszynach może nie być roku produkcji.)

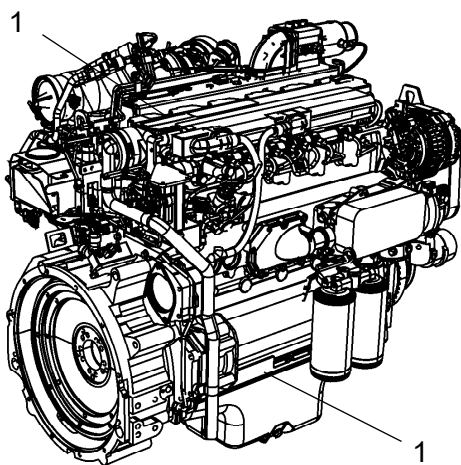
		Dynapac Compaction Equipment AB Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden		
Product Identification Number				
Designation	Type	Rated Power	Max axle load front / rear	
		kW	kg	
Gross machinery mass	Operating mass	Max ballast	Year of Mfg	
kg	kg	kg	kg	
Made In Sweden				
<small>4811 0001 33</small>				

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać numer PIN maszyny.

100	00123	V	0	A	123456
A	B	C	F		

Opis numeru seryjnego 17PIN

- A= producent
- B= rodzina/model
- C= litera kontrolna
- F= numer seryjny



Rys. Silnik
1. Tabliczka znamionowa silnika

Tabliczki znamionowe silnika

Tabliczki znamionowe typu silnika (1) są zamocowane na górnej części silnika oraz po jego prawej stronie.

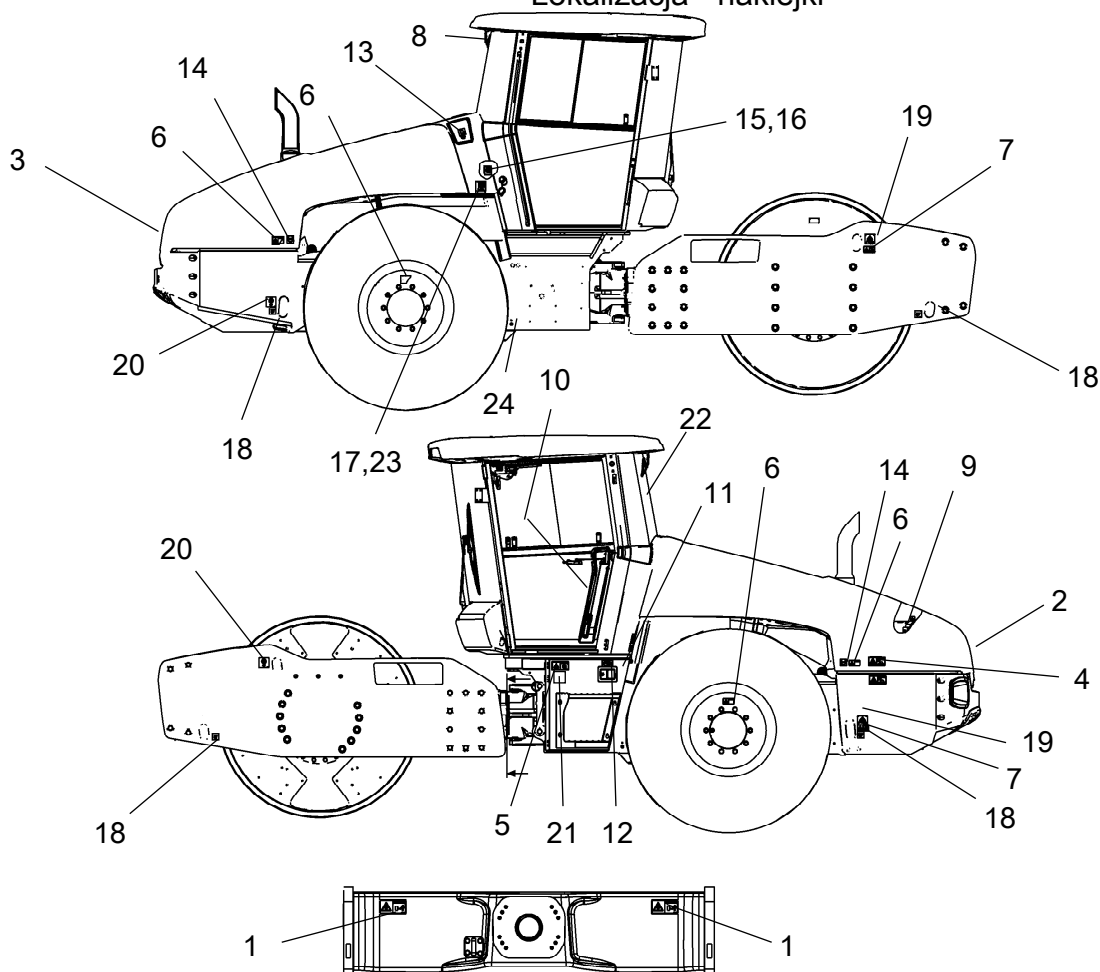
Tabliczki te określają typ silnika, jego numer seryjny i dane techniczne.

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać numer seryjny silnika. Patrz również - instrukcja obsługi silnika.

W niektórych maszynach obok tabliczki znamionowej maszyny może być umieszczona tabliczka silnika, jeżeli oryginalną tabliczkę silnika zastąpią dodatkowe wyposażenie/akcesoria.

Naklejki

Lokalizacja - naklejki



Rys. Lokalizacja, naklejki i znaki

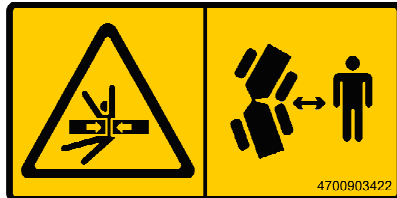
1. Ostrzeżenie, strefa zgniotu	4700903422	12. Przełącznik główny	4700904835
2. Ostrzeżenie, elementy obrotowe silnika	4700903423	13. Chłodziwo	4700388449
3. Ostrzeżenie, gorące powierzchnie	4700903424	14. Ciśnienie powietrza	4700385080
4. Ostrzeżenie, zwolnienie hamulców	4700904895	15. Poziom płynu hydraulicznego	4700272373
5. Ostrzeżenie, instrukcja obsługi	4700903459	16. Płyn hydrauliczny Biologiczny płyn hydrauliczny	4700272372 4700792772
6. Ostrzeżenie, opony balastowane	4700903985	17. Olej napędowy	4700991658* 4811000345**
7. Ostrzeżenie, blokowanie	4700908229 4812125363	18. Punkt mocowania	4700382751
8. Ostrzeżenie, gaz toksyczny	4700904165	19. Tabliczka – podnoszenie	4700904870
9. Ostrzeżenie, gaz rozruchowy	4700791642	20. Punkt podnoszenia	4700588176
10. Pojemnik na podręcznik	4700903425	21. Poziom efektów dźwiękowych	4700791273
11. Napięcie akumulatora	4700393959	22. Wyjście awaryjne	4700903590
		23. Paliwo o ultra niskiej zawartości siarki	4811000344**
		24. Spust paliwa	4811000443

* (IIIA/T3)

** (IIIB/T4i)

Naklejki – bezpieczeństwo

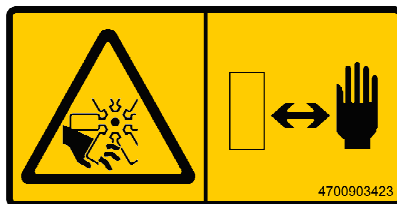
Każdorazowo należy sprawdzić, czy wszystkie naklejki ostrzegawcze są czytelne. Jeśli są nieczytelne, należy je oczyścić lub zamówić nowe. Stosować numery części znajdujące się na każdej naklejce.



4700903422

Ostrzeżenie – Strefa zgniotu, przegub/bęben.

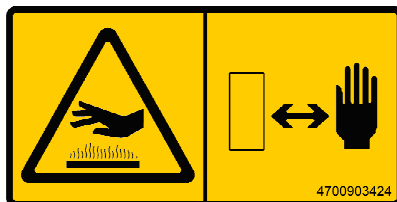
Zachowaj bezpieczną odległość od strefy zgniotu.



4700903423

Ostrzeżenie – Elementy obrotowe silnika.

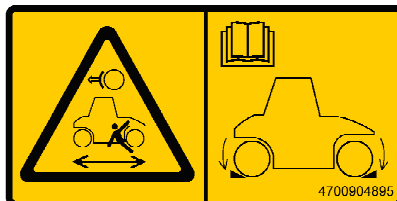
Trzymać ręce w bezpiecznej odległości.



4700903424

Ostrzeżenie – Gorące powierzchnie w komorze silnika.

Trzymać ręce w bezpiecznej odległości.

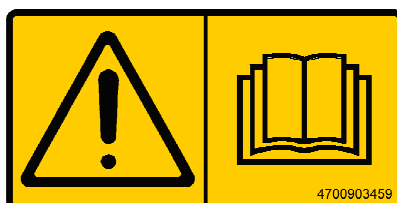


4700904895

Ostrzeżenie – Zwolnienie hamulca.

Przed zwolnieniem hamulców zapoznaj się z rozdziałem o holowaniu.

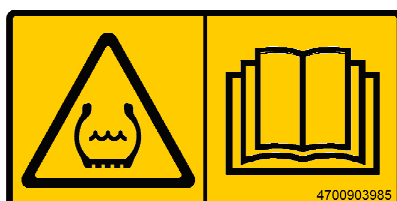
Niebezpieczeństwo zgniecenia.



4700903459

Ostrzeżenie – Instrukcja obsługi.

Przed rozpoczęciem pracy operator musi przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, działania oraz konserwacji urządzenia.



4700903985

Ostrzeżenie – opona balastowana.

Przeczytaj instrukcję obsługi.

Więcej informacji w specyfikacji technicznej.

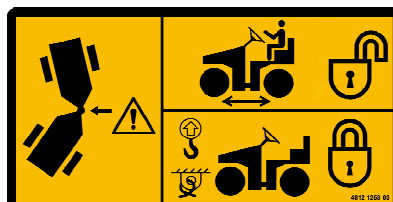


4700908229

Ostrzeżenie – Ryzyko zmiżdżenia

Podczas podnoszenia należy zablokować przegub.

Przeczytaj instrukcję obsługi.

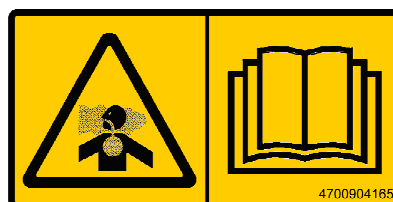


4812125363

Ostrzeżenie – Blokowanie.

Na czas transportu należy zablokować przegub.

Przeczytaj instrukcję obsługi.



4700904165

Ostrzeżenie – Toksyczny gaz (akcesoria, klimatyzator).

Zapoznaj się z instrukcją obsługi.

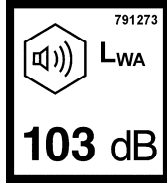


4700903590

-wyjście awaryjne

Naklejki informacyjne

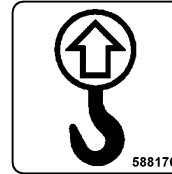
Natężenie dźwięku



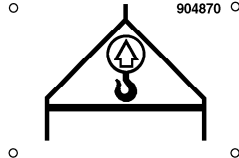
Paliwo do silników Diesla



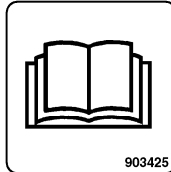
Punkt podnoszenia



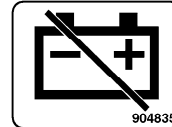
Tabliczka podnoszenia



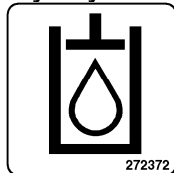
Schowek na podręcznik



Wyłącznik główny



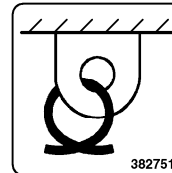
Płyn hydrauliczny



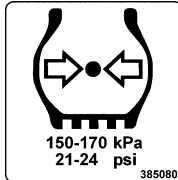
Organiczny płyn hydrauliczny



Punkt mocowania



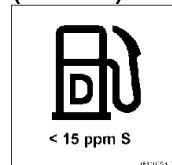
Ciśnienie w oponach



Napięcie akumulatora

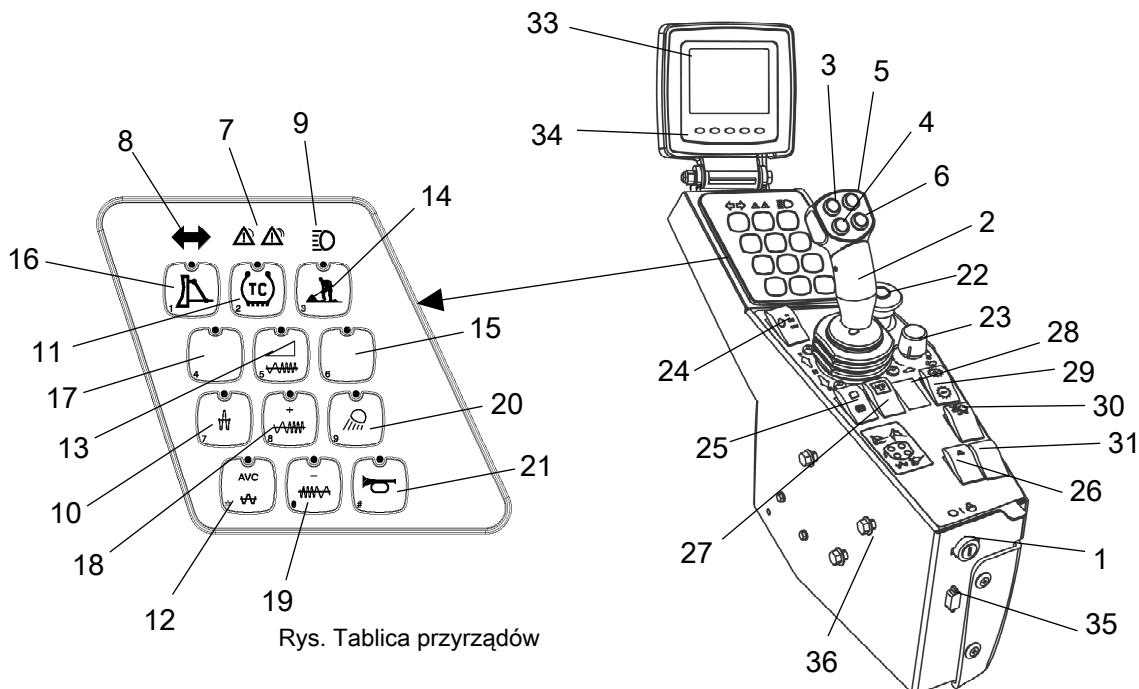


Paliwo o niskiej zawartości siarki (IIIB/T4i)



Przyrządy/elementy sterujące

Tablica przyrządów i urządzenia sterujące



Rys. Tablica przyrządów

1	Przełącznik zapłonu	13	* Regulacja częstotliwości wł./wył.	25	Hamulec postojowy
2	Dźwignia jazdy do przodu / do tyłu	14	Tryb roboczy / tryb transportowy	26	* Światła awaryjne
3	* Lemiesz, położenie swobodne	15	Rezerwa	27	* Lampa obrotowa
4	Włączanie/wyłączanie wibracji	16	* Lemiesz wł./wył.	28	Rezerwa
5	* Lemiesz w górę	17	Rezerwa	29	1) Przełącznik zmiany biegów, DIP
6	* Lemiesz w dół	18	* Zwiększenie częstotliwości	30	** Opóźnienie wypalania (filtr DPF)
7	Środkowy wskaźnik ostrzegawczy	19	* Zmniejszenie częstotliwości	31	* Przełącznik amplitudy
8	* Kierunkowskazy	20	* Reflektory robocze	33	Wyświetlacz
9	* Wskaźnik świateł drogowych	21	Sygnal dźwiękowy	34	Przyciski funkcyjne (5 szt.)
10	Wysoka amplituda	22	Wyłącznik awaryjny	35	Gniazdo serwisowe
11	* Kontrola przyczepności (system antypoślizgowy)	23	* Ogranicznik prędkości	36	Regulacja wysokości, panel operatora
12	Automatyczna kontrola wibracji (AVC)	24	Regulator obrotów, silnik wysokoprężny		

* Opcjonalnie

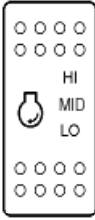

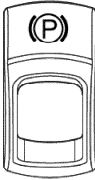

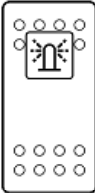
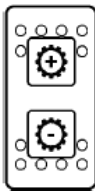



** (III B/T4i)


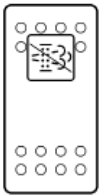
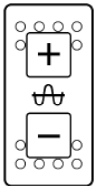
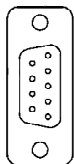
1) Tylko dla urządzeń bez kontroli przyczepności (11)

Opisy funkcji


Nr	Oznaczenie	Symbol	Funkcja
1	Kluczyk zapłonu		Obwód elektryczny jest przerwany.
			Wszystkie przyrządy i elektryczne urządzenia sterujące są zasilane.
			Uruchomienie rozrusznika
			Uruchamianie: obróć kluczyk zapłonu w prawo, aż włączy się wyświetlacz, i zaczekaj, aż przestanie być wyświetlany ekran walca, a wyświetlony zostanie ekran stanu.
2	Dźwignia jazdy do przodu / do tyłu		Uwaga! Podczas uruchamiania maszyny dźwignia musi znajdować się w położeniu neutralnym. Silnika nie można uruchomić, jeżeli dźwignia jazdy do przodu/do tyłu jest w jakimkolwiek innym położeniu. Dźwignia jazdy do przodu/do tyłu służy do sterowania zarówno kierunkiem ruchu walca, jak i jego prędkością. Przesunięcie dźwigni do przodu powoduje ruch walca do przodu; przesunięcie dźwigni do tyłu powoduje ruch walca do tyłu. Prędkość walca jest proporcjonalna do wychylenia dźwigni z położenia neutralnego. Im dalej od położenia neutralnego znajduje się dźwignia, tym większa prędkość.
3	Lemiesz, położenie swobodne (opcja)		Tryb swobodny włącza się, naciskając i przytrzymując przycisk przez dwie sekundy, gdy maszyna jest w trybie roboczym (14), a lemiesz (16) jest włączony.
4	Włączanie/wyłączanie wibracji		Pierwsze naciśnięcie uruchomi wibracje, drugie naciśnięcie zatrzyma je.
5	Lemiesz w górę (opcja)		Podnosi lemiesz, kiedy lemiesz (16) jest włączony.
6	Lemiesz w dół (opcja)		Opuszcza lemiesz, gdy maszyna jest w trybie roboczym (14), a lemiesz (16) jest włączony.
7	Środkowy wskaźnik ostrzegawczy		Ogólny komunikat błędu. Opis błędu znajduje się na wyświetlaczu (33). Szczegółowe informacje o komunikacie błędu zawiera tabela „Komunikat ostrzegawczy – panel membranowy”.
			Żółta lampka ostrzegawcza – „błąd mniejszej wagi” lub „informacja o regeneracji DPF”.
			Czerwona lampka ostrzegawcza – „poważny błąd”.
8	Kierunkowskaz (opcja)		Pokazuje, że kierunkowskaz został włączony (aktywowany przełącznikiem w kolumnie kierownicy).
9	Wskaźnik świateł drogowych (opcja)		Pokazuje, że światła drogowe są włączone (aktywowany przełącznikiem w kolumnie kierownicy).
10	Przełącznik amplitudy, wysoka amplituda		Uruchamia wysoką amplitudę (niska amplituda ustawiona jest domyślnie, jeżeli przycisk nie został wciśnięty).

Nr	Oznaczenie	Symbol	Funkcja
11	Kontrola przyczepności (system antypoślizgowy) (opcja)		Jeżeli maszyna jest wyposażona w funkcję kontroli przyczepności (system antypoślizgowy TC), włącza się ona po uruchomieniu maszyny. (Można ją wyłączyć.) Ogranicznik prędkości (23) służy do ustawiania maksymalnej prędkości osiąganej po pełnym odchyleniu dźwigni jazdy do przodu/do tyłu.
12	Automatyczna kontrola wibracji (AVC)		Aktywacja powoduje, że wibracje są automatycznie włączane po osiągnięciu przez walec prędkości $\geq 1,8$ km/godz. (1,1 mph) i wyłączane przy prędkości 1,5 km/godz. (0,9 mph).
13	Regulacja częstotliwości wł./wyl. (opcja)		Włącza regulację częstotliwości; patrz też przyciski 18 i 19. Wyłączenie (diody nie świecą) sprawia, że maszyna wibruje ze stałą częstotliwością.
14	Tryb roboczy / tryb transportowy		Włącza tryb roboczy, w którym można używać wibracji i opuścić lemiesz (opcjonalny). Po uruchomieniu walec jest zawsze w trybie transportowym.
15	Rezerwa		
16	Lemiesz wł./wyl. (opcja)		Włącza lemiesz i jego funkcje; wymaga włączenia trybu roboczego (14).
17	Rezerwa		
18	Zwiększenie częstotliwości (opcja)		Zwiększa częstotliwość wibracji
19	Zmniejszenie częstotliwości (opcja)		Zmniejsza częstotliwość wibracji
20	Światła robocze (opcja)		Naciśnięcie włącza reflektory robocze.
21	Sygnal dźwiękowy		Naciśnięcie uruchamia sygnał dźwiękowy.
22	Wyłącznik awaryjny		Zatrzymuje walec i wyłącza silnik. Przerwane zostanie zasilanie. Uwaga! Podczas uruchamiania maszyny przycisk zatrzymania awaryjnego musi być zwolniony.
23	Ogranicznik prędkości (opcja)		Ogranicza maksymalną prędkość maszyny (prędkość maksymalną uzyskuje się, odchylając do końca dźwignię jazdy do przodu/do tyłu). Ustaw pokrętko w położeniu żądanej prędkości maksymalnej.

Nr	Oznaczenie	Symbol	Funkcja
24	Regulator obrotów, silnik wysokoprężny		Przełącznik trójpołożeniowy prędkości jałowej (LO), pośredniej (MID) i roboczej (HI). Uwaga! Podczas uruchamiania maszyny przełącznik musi znajdować się w położeniu jałowym (LO). Kiedy dźwignia zmiany kierunku jazdy jest w położeniu neutralnym, obroty silnika wysokoprężnego maleją podczas pracy na biegu jałowym trwającej dłużej niż około 10 sekund. Jeśli dźwignia jazdy do przodu/do tyłu zostanie przesunięta z położenia biegu jałowego, prędkość wzrośnie do wartości zadanej. W przypadku maszyn wyposażonych w system optymalizacji zużycia paliwa, prędkość MID zastępuje tryb ECO (a przełącznik ma kolor zielony).
25	Hamulec postojowy		Naciśnięcie powoduje włączenie hamulca postojowego. Aby zwolnić hamulec, przesunij czerwoną część do tyłu (do siebie) i zmień położenie dźwigni. Uwaga! Podczas uruchamiania maszyny hamulec postojowy musi być włączony.
			Żeby włączyć hamulec, naciśnij górną część przełącznika i zmień jego położenie. Żeby zwolnić hamulec, naciśnij jednocześnie czerwoną część i przełącznik, i zmień położenie przełącznika. UWAGA! Podczas uruchamiania maszyny hamulec postojowy musi być włączony.
26	Światła ostrzegawcze (opcja)		Uruchom światła ostrzegawcze wciskając przycisk.
27	Światło obrotowe (opcja)		Naciśnięcie powoduje włączenie lampy obrotowej. (Jeżeli maszyna ma dwa światła obrotowe, włączą się oba z nich.)
28	Rezerwa		
29	Przełącznik zmiany biegów, DIP		Umożliwia wybór jednego z czterech biegów: (1) Zając, (2) Poślizg bębna, (3) Poślizg kół lub (4) Żółw. Wybór biegu sygnalizowany jest na wyświetlaczu jednym z następujących symboli:
			1: Tryb transportowy
			2: Wykorzystywany w przypadku ślizgania się bębna.
			3: Wykorzystywany w przypadku ślizgania się tylnych kół.

Nr	Oznaczenie	Symbol	Funkcja
			4: Tryb roboczy.
30	Opóźnienie wypalania, filtr DPF (Etap IIIB/4i)		Żeby opóźnić wypalanie cząstek w filtrze DPF (o ok. 20 min.) należy nacisnąć i przytrzymać ten przełącznik przez 3 sekundy.
31	Przełącznik amplitudy (opcja, DCO)		
35	Gniazdo serwisowe		Gniazdo diagnostyczne. Tutaj podłącza się bramę do komunikacji w standardzie CAN-Open.

Komunikat ostrzegawczy – panel membranowy (klawiatura)

 „Żółty” – ostrzeżenie

- Alarm silnika w kategorii żółtej.
- Zerwanie połączenia z wyświetlaczem
- Poziom paliwa < 10%
- Brak ładowania

(Symbol alarmu na wyświetlaczu)


(Tier IIIB/4i)

- DPF – regeneracja w toku
- DPF – regeneracja opóźniona
- DPF – regeneracja wymagana (obciążenie sadzą > 100%, ale niespełnione inne warunki, np. zimny silnik)

Ciągłe światło żółte, które gaśnie po ok. 2 min.

Pulsujące światło żółte o częstotliwości ok. 1 Hz (raz na sekundę)

Pulsujące światło żółte o częstotliwości ok. 0,5 Hz (raz na dwie sekundy)

 „Czerwony” – ostrzeżenie

- Alarm silnika w kategorii czerwonej.
- Zerwanie połączenia z silnikiem
- Za wysoka temperatura silnika
- Niskie ciśnienie oleju w silniku
- Zablokowany filtr powietrza
- Za wysoka temperatura płynu hydraulicznego
- Zablokowany filtr płynu hydraulicznego

Stale pulsujące światło czerwone

(Kod alarmu na wyświetlaczu)

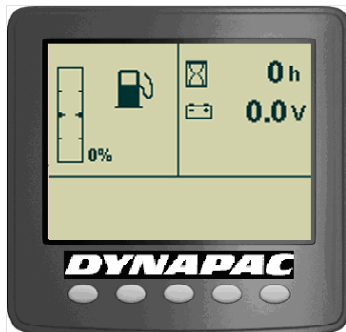
Objaśnienia dla wyświetlacza



Rys. Ekran startowy

Po przełączeniu kluczyka zapłonu do położenia I, na wyświetlaczu pojawi się ekran startowy. Jest on wyświetlany przez kilka sekund, po czym przełącza się na ekran stanu.

Przed uruchomieniem rozrusznika poczekaj, aż ekran początkowy zniknie i pojawi się ekran stanu (kiedy na wyświetlaczu widać ekran początkowy, maszyna przeprowadza kontrolę systemu).



Rys. Ekran stanu

Ekran stanu zawiera informacje o poziomie paliwa, ilości motogodzin i poziomie napięcia. Poziom paliwa wskazany jest w procentach (%).

Ekran stanu jest aktywny do chwili uruchomienia silnika wysokoprężnego lub wybrania innego ekranu za pomocą przycisków funkcyjnych poniżej wyświetlacza.



Rys. Ekran główny/Ekran roboczy

Jeśli silnik jest uruchomiony przed wyborem ekranu aktywnego, wyświetlacz przełączy się na ekran główny.

Ekran ten daje przegląd informacji i jest utrzymywany podczas pracy:

- Prędkość jest pokazywana na środku wyświetlacza (w km/godz. lub mph).
- Prędkość silnika, częstotliwość wibracji (opcjonalnie), wartość zagęszczenia CMV (opcjonalnie) i nachylenie w % (opcjonalnie) widać w rogach.



Rys. Ekran główny/Ekran roboczy z przyciskami wyboru menu (1)

Pole menu jest wyświetlane po naciśnięciu jednego z przycisków wyboru menu. Pole jest widoczne przez chwilę, po czym znika, jeżeli nie zostanie wybrana żadna z opcji. Pole menu zostanie wyświetlone ponownie po naciśnięciu jednego z przycisków wyboru. (1)

Przykład pola menu.



	Przyciski przewijania/zaznaczania do wyboru spośród dostępnych funkcji.
	Przycisk rejestru alarmów do wyświetlania alarmów silnika i maszyny.
	Menu wyboru ustawień/przycisków, które otwiera menu główne. Ustawienia można zmieniać w menu głównym.
	Przycisk Wyjdź/Wrót (Exit/Return) cofa o jeden krok. Po przyciśnięciu przycisku (przez ok. 2 s) menu pojawi się ponownie.



Rys. Ekran temperatury

Na ekranie temperatur wyświetlana jest temperatura silnika (na górze) i płynu hydraulicznego (na dole). Wartości są wyświetlane w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita, w zależności od wybranego systemu jednostek.



Rys. Ekran pomiaru zagęszczenia (CMV)

Jeżeli maszyna wyposażona jest w miernik zagęszczenia, na wyświetlaczu można również zobaczyć ekran pomiaru zagęszczenia (wartość CMV). Więcej informacji na temat tego urządzenia dodatkowego można znaleźć w rozdziale „Obsługa”.



Aktywowanie alarmu silnika powoduje wyświetlenie na ekranie komunikatu alarmowego.

Komunikaty alarmowe wysyłane są z elektronicznego modułu sterującego silnika, który monitoruje funkcjonowanie silnika.

Komunikat zawiera kod SPN lub FMI, którego znaczenie można sprawdzić na liście kodów błędów producenta silnika.












Wyświetlany komunikat alarmowy potwierdza się, naciskając przycisk „OK” na wyświetlaczu.



Aktywowany alarm maszyny wyświetlany jest na ekranie wraz z opisującym go tekstem ostrzegawczym.

Wyświetlany komunikat alarmowy potwierdza się, naciskając przycisk „OK” na wyświetlaczu.

Alarm maszyny

Symbol	Oznaczenie	Funkcja
	Symbol ostrzegawczy, filtr płynu hydraulicznego	Jeżeli symbol zostanie wyświetlony w czasie pracy silnika wysokoprężnego przy pełnej prędkości, należy wymienić filtr płynu hydraulicznego.
	Symbol ostrzegawczy, zablokowany filtr powietrza	Jeżeli symbol zostanie wyświetlony w czasie pracy silnika przy pełnej prędkości, należy skontrolować/wymienić filtr powietrza.
	Symbol ostrzegawczy, ładowanie akumulatora	Jeżeli symbol pojawia się podczas pracy silnika, oznacza to, że alternator nie ładuje akumulatora. Należy wyłączyć silnik i znaleźć uszkodzenie.
	Symbol ostrzegawczy, temperatura silnika	Jeżeli wyświetlony zostanie ten symbol, oznacza to, że silnik zanadto się rozgrzał. Należy natychmiast zatrzymać silnik i zlokalizować awarię. Patrz również: Instrukcja obsługi silnika.
	Symbol ostrzegawczy, temperatura płynu hydraulicznego	Ten symbol jest wyświetlany, kiedy płyn hydrauliczny jest zbyt gorący. Nie uruchamiaj walca; przestaw silnik na bieg jałowy i poczekaj, aż płyn ostygnie, po czym zlokalizuj awarię.
	Symbol ostrzegawczy, temperatura płynu hydraulicznego (zimny)	Ten symbol jest wyświetlany, kiedy płyn hydrauliczny jest za zimny, żeby włączyć wibracje przy pełnej prędkości. (Temperatura oleju musi przekraczać 5°C) W opcjonalnym trybie ECO wibracje można włączyć nawet w przypadku, gdy temperatura oleju nie osiągnęła 5°C.
	Symbol ostrzegawczy, niski poziom paliwa	Jeżeli wyświetlony zostanie ten symbol, oznacza to, że w baku zostało mniej niż 10% paliwa.
	Symbol ostrzegawczy, niskie ciśnienie oleju, silnik wysokoprężny	Jeżeli wyświetlony zostanie ten symbol, oznacza to, że ciśnienie oleju w silniku jest za niskie. Natychmiast wyłącz silnik.
	Symbol ostrzegawczy, niski poziom chłodziwa	Jeżeli wyświetlony zostanie ten symbol, należy dolać chłodziwa/glikolu i sprawdzić, czy nie wycieka.
	Symbol ostrzegawczy, woda w paliwie	Jeżeli wyświetlony zostanie ten symbol, należy zatrzymać silnik i spuścić wodę z filtra wstępnego paliwa.
	Symbol ostrzegawczy, niski poziom płynu hydraulicznego	Jeżeli wyświetlony zostanie ten symbol, należy dolać płynu hydraulicznego do odpowiedniego poziomu i sprawdzić, czy nie wycieka.


Dynapac Sub System (DSS)

Kod DSS	Opis	Uwagi	
1	Czujnik prędkości, przód	Opcja	
2	Czujnik prędkości, tył		
3	Czujnik nachylenia	Opcja	
4	DCM	Opcja	
5	Karta We/Wy		
6	Czujnik prędkości wentylatora		
7	Miernik częstotliwości wibracji	Nadzór aktywny tylko wtedy, gdy dostępna jest regulacja częstotliwości lub ECO.	Opcja
8	Grupa mocy 1	patrz bezpiecznik 3	
9	Grupa mocy 2	patrz bezpiecznik 4	
10	Grupa mocy 3	patrz bezpiecznik 5	
11	Grupa mocy 4	patrz bezpiecznik 6	
12	DCO	Błąd kom.	Opcja
13	Czujnik temp. płynu hydraulicznego	Dane z czujnika poza zakresem	



Otrzymane alarmy są rejestrowane i można je przejrzeć, wybierając opcję „Wyświetl alarmy”.

Nieaktywne usterki znikną z rejestru po ponownym uruchomieniu zapłonu.

 Wybór opcji „Wyświetl alarmy”.

„ALARM SILNIKA” (ENGINE ALARM)

Zarejestrowane alarmy silnika.

Przechowywany w ECU silnika.





„ALARM MASZINY” ("MACHINE ALARM")

Zarejestrowane alarmy maszyny. Alarmy te pochodzą z innych układów maszyny.



„MENU GŁÓWNE” ("MAIN MENU")

W menu głównym można również zmienić niektóre ustawienia użytkownika i maszyny, uzyskać dostęp do menu serwisowego dla celów kalibracji (tylko personel serwisowy, wymaga wprowadzenia kodu PIN) oraz sprawdzić wersję zainstalowanego oprogramowania.

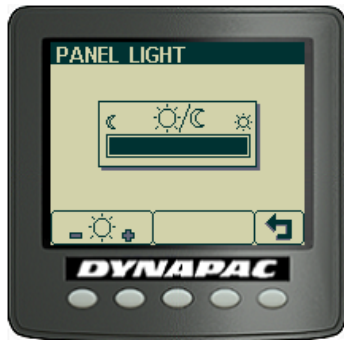


„USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA” ("USER SETTINGS")

Użytkownicy mogą zmienić ustawienia oświetlenia, wybrać jednostki metryczne lub brytyjskie oraz włączyć lub wyłączyć dźwięki ostrzegawcze.



Regulacja ustawień oświetlenia i kontrastu wyświetlacza, w tym jasności oświetlenia panelu.



„MENU SERWISOWE” ("SERVICE MENU")

Menu serwisowe jest również dostępne z menu głównego do celów regulacji oraz monitorowania poziomu sadzy i popiołu w filtrze cząstek stałych (DPF) oraz stanu DPF.

„REGULACJA” ("ADJUSTMENTS")

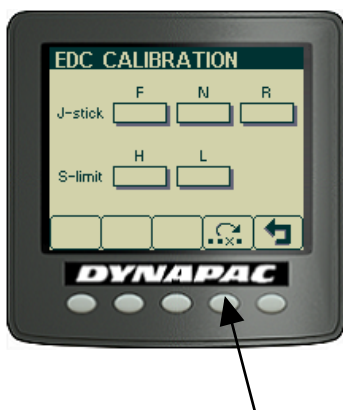
„TRYBY TESTOWE” ("TEST MODES") – tylko technicy montażu, wymaga kodu PIN



„KALIBRACJA” ("CALIBRATION") – tylko personel serwisowy, wymaga hasła.

„Kalibracja EDC” ("EDC Calibration" służy do kalibracji drążka sterowania i potencjometru prędkości.

„Program TX” służy tylko do zmiany oprogramowania wyświetlacza i wymaga specjalistycznego sprzętu i wiedzy.



„KALIBRACJA EDC” ("EDC CALIBRATION")

Aby przeprowadzić kalibrację, należy drążek sterowania przesunąć maksymalnie do przodu (F) i wcisnąć oba czarne przyciski na górze drążka (patrz również instrukcja W3025).

Procedurę należy powtórzyć dla innych położeń drążka (N), (R), oraz dla potencjometru prędkości.

Aby zapisać wartości, należy nacisnąć przycisk z dyskieta.



Filtr cząstek stałych „DPF” – (IIIB/T4i)

Pokazuje bieżący poziom sadzy i popiołu w filtrze DPF.

Po osiągnięciu poziomu sadzy $\geq 100\%$ filtr DPF trzeba wypalić.



„OPROGRAMOWANIE” ("ABOUT")

Można również sprawdzić wersję zainstalowanego oprogramowania.



Pomoc dla operatora podczas rozruchu

W przypadku próby uruchomienia maszyny bez spełnienia jednego, dwóch lub trzech warunków wymaganych do rozruchu, na ekranie wyświetlana jest informacja o brakujących warunkach.

Uruchomienie maszyny bez spełnienia tych warunków jest niemożliwe.

Warunki, które muszą zostać spełnione:

- Włączony hamulec postojowy
- Dźwignia wyboru kierunku jazdy w położeniu neutralnym
- Przelącznik prędkości silnika wysokoprężnego ustawiony na niską (Niska = bieg jałowy) (nie wszystkie modele)

Pomoc dla operatora: tryb roboczy

Podczas próby włączenia

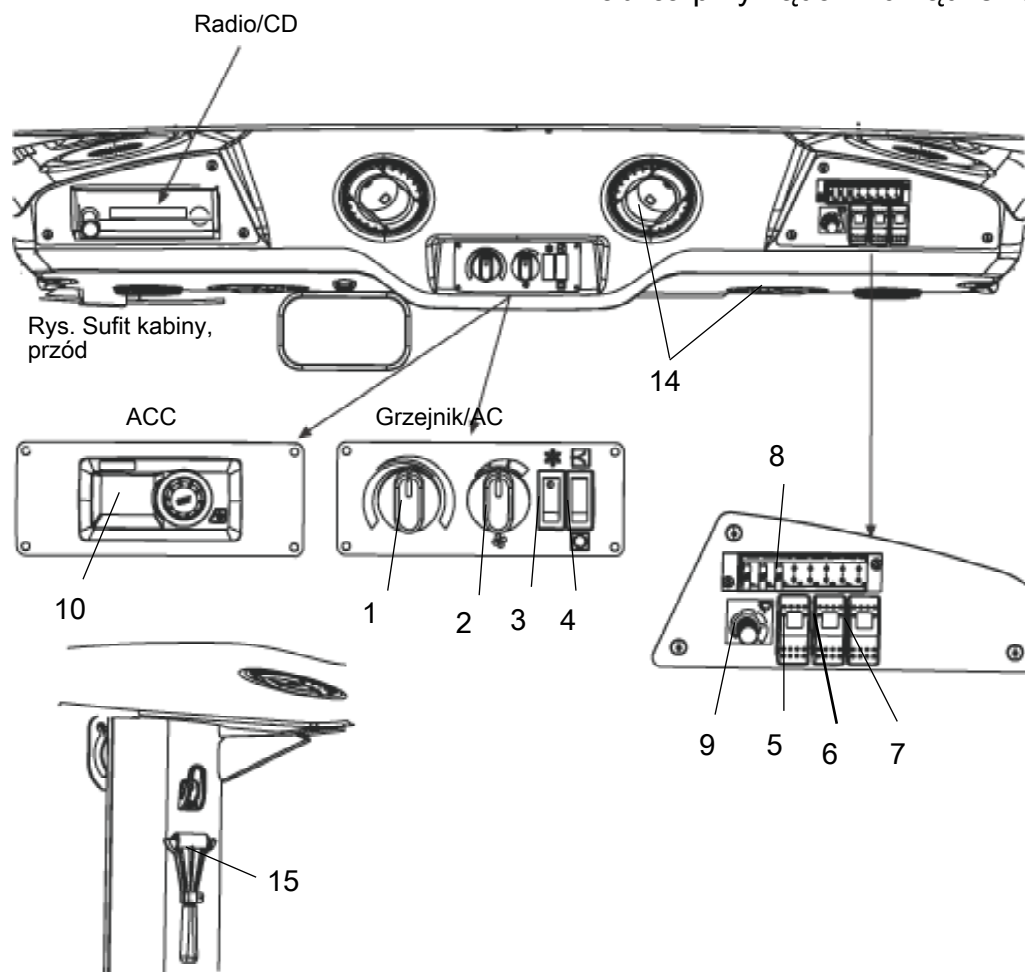
- wibracji
- Lemiesz (opcja)

kiedy maszyna jest w trybie transportowym, na ekranie przed kilka sekund zostanie wyświetlony „Tryb roboczy”.



Powyższe funkcje można włączyć tylko wtedy, gdy tryb roboczy maszyny jest aktywny.

Tablica przyrządów i urządzenia sterujące, kabina



Rys. Sufit kabiny, przód

ACC

Grzejnik/AC

10

1

2

3

4

14

8

9

5









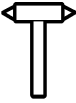
6

7

15

Rys. Prawy tylny słupek kabiny
15. Młotek bezpieczeństwa

Opis funkcji przyrządów i urządzeń sterujących w kabinie

Nr	Oznaczenie	Symbol	Funkcja
1	Sterowanie grzejnikiem		Obrót w prawo powoduje zwiększenie grzania, a w lewo – zmniejszenie.
2	Wentylator, przełącznik		W lewym położeniu wentylator jest wyłączony. Obracanie pokrętki w prawo powoduje zwiększenie ilości powietrza napływającego do kabiny.
3	Klimatyzacja, przełącznik		Uruchamia i zatrzymuje klimatyzację.
4	Obieg powietrza w kabinie, przełącznik		Naciśnięcie górnej części powoduje otwarcie zasady i wpuśczenie świeżego powietrza do kabiny. Po naciśnięciu dolnej części następuje zamknięcie zasady, co powoduje cyrkulację powietrza wewnątrz kabiny.
5	Przednia wycieraczka, przełącznik		Naciśnięcie uruchamia wycieraczkę przedniej szyby.
6	Tylna wycieraczka, przełącznik		Naciśnięcie uruchamia wycieraczkę tylnej szyby.
7	Spryskiwacze przedniej i tylnej szyby, przełącznik		Naciśnięcie górnej krawędzi uruchamia spryskiwacze przedniej szyby. Naciśnięcie dolnej krawędzi uruchamia spryskiwacze tylnej szyby.
8	Skrzynka bezpiecznikowa		Zawiera bezpieczniki układu elektrycznego kabiny.
9	Przednia wycieraczka, praca przerywana		Przednia wycieraczka pracuje w trybie pracy przerywanej.
10	ACC (Automatyczne sterowanie temperaturą) (elektroniczny moduł sterowania)		Automatyczne sterowanie systemu klimatyzacji.
14	Dysza odmrażania		Obróć dyszę, aby zmienić kierunek przepływu powietrza.
15	Młotek do wyjścia awaryjnego		Aby wydostać się z kabiny w sytuacji awaryjnej, zdejmij młotek i stłucz okno z prawej strony.

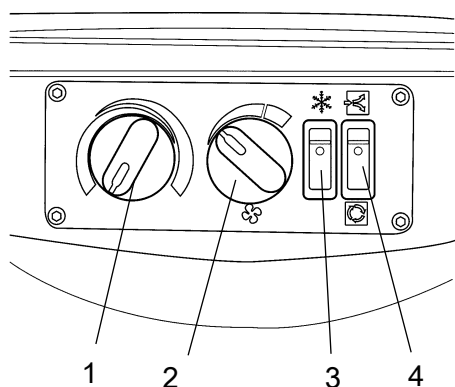
Używanie urządzeń sterujących w kabinie

Odszraniacz

Żeby szybko usunąć lód lub mgłę, upewnij się, że otwarte są tylko przednie i tylne dysze powietrza.

Przekręć gałkę grzejnika i wentylatora (1 i 2) w położenie maksymalne.

Wyreguluj dyszę tak, żeby powietrze było skierowane na oblodzone lub zamglone okno.



AC

Ogrzewanie

Jeśli w kabinie jest zimno, otwórz dolną dyszę na przednich kolumnach i środkowe dysze tuż nad urządzeniami sterującymi grzejnikiem i wentylatorem.

Ustaw ogrzewanie i prędkość wentylatora w położenie maksymalne.

Po osiągnięciu wymaganej temperatury otwórz pozostałe dysze, a w razie potrzeby przykręć ogrzewanie i zmniejsz prędkość wentylatora.

Klimatyzacja (AC/ACC)

UWAGA: Żeby system klimatyzacji działał skutecznie, wszystkie okna muszą być zamknięte.

Żeby szybko obniżyć temperaturę w kabinie, wyreguluj następujące ustawienia na tablicy przyrządów.

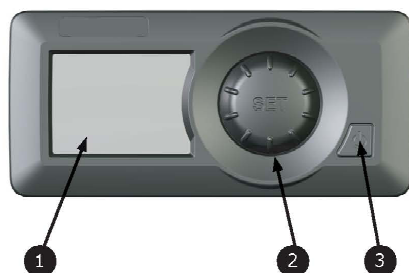
Włącz AC (3) i ustaw świeże powietrze (4) na dolne położenie, żeby zamknąć zawór świeżego powietrza.

Ustaw gałkę grzejnika (1) w położeniu minimalnym i zwiększ prędkość wentylatora (2). Zostaw otwarte tylko przednie środkowe dysze na suficie.

Kiedy temperatura spadnie do komfortowego poziomu, ustaw gałkę grzejnika (1) na wymaganą temperaturę i zmniejsz prędkość wentylatora (2).

Teraz otwórz pozostałe dysze w dachu kabiny, żeby zachować właściwą temperaturę.

Ustaw przycisk świeżego powietrza (4) z powrotem w górnym położeniu, otwierając zawór.



ACC – Panel sterowania

1. Wyświetlacz LCD

Podczas normalnej pracy wyświetlana jest zadana wartość temperatury, prędkość wentylatora, tryb pracy i wybór powietrza świeżego/recyrkulowanego.

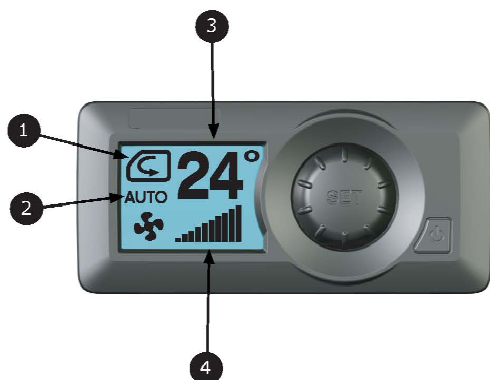
2. Przycisk USTAW / WYBIERZ

Podczas normalnej pracy przycisk ten służy do przełączania się pomiędzy trybami pracy.

(Stosowany jest również do dokonywania różnych wyborów w trybie testowym/diagnostycznym.)

3. Wyłącznik

Włączanie/wyłączanie urządzenia.



Ekran główny wyświetlacza

1. Sterowanie mieszanką powietrza

Można wybrać powietrze całkowicie świeże albo całkowicie recyrkulowane.

2. Tryb

Wyświetla tryb: „automatyczny”, „ogrzewanie”, „chłodzenie” i „odszeranie”.

3. Wartość zadana temperatury

Wyświetla aktualną wartość zadaną temperatury wewnątrz.

4. Prędkość wentylatora

Wyświetla aktualnie ustawioną prędkość wentylatora.



ACC – Menu pracy

Ekran główny

Po włączeniu urządzenia pojawia się ekran główny. Wyświetlana jest na nim aktualna wartość zadana temperatury, tryb klimatyzacji, wybór powietrza i prędkość wentylatora.

W razie awarii systemu pojawia się ikonka ostrzegawcza.



Ustawienia prędkości wentylatora:

Naciśnij przycisk USTAW / WYBIERZ, aż pojawi się ikona wentylatora. Następnie obróć w prawo, żeby zwiększyć prędkość wentylatora, lub w lewo, żeby zmniejszyć prędkość wentylatora, skokami o 5%.

Prędkości wentylatora nie można regulować w trybie odszraniania (Odszranianie).



Ustawienia trybu klimatyzacji:

Naciśnij przycisk USTAW / WYBIERZ, aż pojawi się ikona klimatyzacji. Następnie obracaj przycisk aż do wyświetlenia żadanego trybu.



AUTO

System automatycznie utrzymuje wybraną temperaturę (wartość zadaną temperatury).



Chłodzenie

Sprężarka klimatyzacji pracuje, żeby obniżyć temperaturę wewnątrz. Wybór chłodzenia („Chłodzenie”) powoduje zamknięcie zaworu grzania.



Ogrzewanie

Temperatura wewnątrz podnosi się dzięki elektronicznemu zaworowi grzania. Wybór grzania („Ogrzewanie”) powoduje wyłączenie sprężarki klimatyzacji.



Odszranianie

W trybie odszraniania („Odszranianie”) sprężarka klimatyzacji jest włączona, wentylator jest ustawiony na pełną prędkość, a zawór grzania jest całkowicie otwarty.



Ustawienia obiegu powietrza:

Naciśnij przycisk USTAW, aż pojawi się ikona trybu obiegu powietrza.



Obróć gałkę w prawo, żeby powietrze było w pełni recyrkulowane,



bądź w lewo, żeby powietrze było całkowicie świeże.



Ustawienia wyświetlacza:

Żeby wyregulować ustawienia wyświetlacza i skalę temperatury, naciśnij przycisk USTAW, aż pojawi się ekran ustawień wyświetlacza. Następnie obróć przycisk USTAW w prawo lub w lewo, żeby zmienić ustawienia.



Wyłączanie systemu klimatyzacji:

Na ekranie głównym naciśnij wyłącznik, żeby wyłączyć system klimatyzacji. Po wyłączeniu systemu gaśnie podświetlanie, a na ekranie wyświetlona zostaje temperatura wewnątrz kabiny.

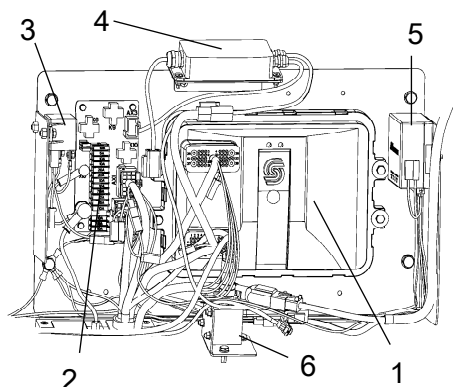
Żeby wyłączyć system klimatyzacji w trybie odszraniania, naciśnij wyłącznik, aż system klimatyzacji wróci do trybu AUTO, po czym ponownie naciśnij wyłącznik, żeby wyłączyć klimatyzację.



Tryb ogrzewania silnika wysokoprężnego (jeżeli zainstalowany jest ogrzewacz silnika):

Po włączeniu trybu ogrzewania silnika wysokoprężnego: podświetlanie zostaje wyłączone, wentylator pracuje na 15%, zawór grzania otwiera się całkowicie, a obieg powietrza przełącza się na świeże powietrze, aż temperatura powietrza wylotowego przekroczy 20°C (78°F). Kiedy temperatura powietrza wylotowego przekroczy 20°C (78°F), wentylator zaczyna pracować z ustawioną prędkością. Inne funkcje nie są dostępne.

Układ elektryczny



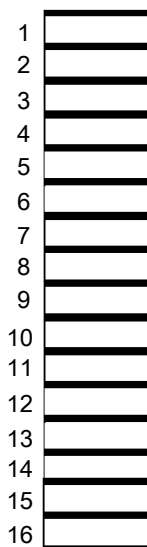
Główna rozdzielnia elektryczna (1) maszyny znajduje się z tyłu platformy operatora, z lewej strony. Na rozdzielni i skrzynce z bezpiecznikami znajduje się plastikowa pokrywa.

Na plastikowej osłonie znajduje się gniazdo 24 V (X96) i gniazdo 12 V (X98) (opcja).

Rys. Główna rozdzielnia elektryczna

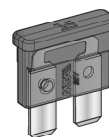
1. Elektroniczny moduł sterowania silnikiem (ECU) (A7)
2. Karta bezpieczników (A6)
3. Przełącznik główny (K2)
4. Zasilanie (A10) miernika zagęszczenia (DCM) (opcja)
5. Przetwornica napięcia 24/12 V DC (T1)
6. Czujnik nachylenia (B14) (opcja)

Bezpieczniki w głównej rozdzielni elektrycznej (Deutz)



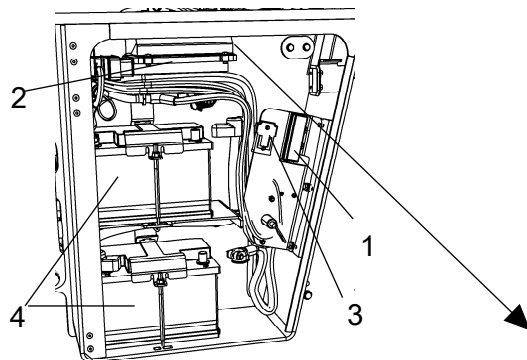
Na rysunku pokazano rozmieszczenie bezpieczników.

W poniższej tabeli podano prąd w amperach i funkcje bezpieczników. Wszystkie bezpieczniki są typu płytkowego.



Rys. Bezpieczniki

1.	Przełącznik główny, gniazdo 24 V, komora silnika	10 A	9.	* Przełącznik świecy żarowej ** Czujnik NO _x	7,5 A 15 A
2.	ECU, Gniazdo ładowania oprogramowania przy starcie, płyta I/O, wyświetlacz	5 A	10.	* Rezerwa ** Silnik wysokoprężny	10 A
3.	ECU PWR1, czujnik prędkości/częstotliwości	10 A	11.	Gniazdo 12 V, radio/CD	10 A
4.	ECU PWR2, dźwignia jazdy do przodu/do tyłu	10 A	12.	GPS, DCM, DCO, czujnik nachylenia	10 A
5.	ECU PWR 3	20 A	13.	Rezerwa	
6.	ECU PWR 4	20 A	14.	DCA	10 A
7.	Gniazdo 24 V, stanowisko operatora, tachograf	10 A	15.	Przełącznik kierunkowskazów	7,5 A
8.	Czujnik płynu hydraulicznego/paliwa, silnik	10 A	16.	Światła drogowe	10 A
					* (IIIA/T3)
					** (IIIB/T4i)



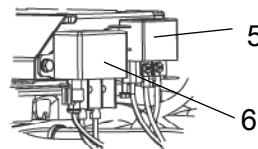
Rys. Pokrywa, lewa strona
 1. Skrzynka bezpieczników
 2. Moduł sterowania silnika (ECM)
 3. Bezpiecznik 30 A, moduł ECM (IIIB/T4i)
 Przełącznik 20 A, moduł ECM (IIIA/T3)
 4. Akumulatory (2 szt.)

Bezpieczniki przełącznika głównego (Deutz)

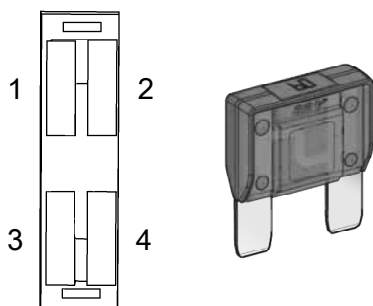
Skrzynka bezpieczników (1) znajduje się pod pokrywą, koło stopni po lewej stronie walca. Tutaj znajduje się też moduł sterowania silnika (ECM) (2), jego bezpiecznik/przełącznik (3) oraz akumulatory (4).

Bezpiecznik/przełącznik modułu ECM (3) znajduje się z tyłu płyty montażowej przełącznika głównego.

Jeżeli maszyna wyposażona jest w silnik Deutz IIIA/T3, na płycie modułu sterowania silnika wysokoprężnego (ECM) znajduje się przełącznik rozrusznika (5) oraz przełącznik ogrzewacza powietrza wlotowego (6).



5. Przełącznik rozrusznika, 50 A
 6. Przełącznik ogrzewacza powietrza wlotowego, 120 A



Rys. Skrzynka bezpieczników, rozłącznik akumulatorów

Skrzynka bezpieczników przełącznika głównego (Deutz)

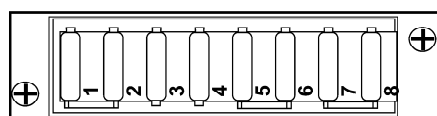
Na rysunku pokazano rozmieszczenie bezpieczników.

Poniżej podano natężenie i funkcję bezpieczników. Wszystkie bezpieczniki mają styki płaskie.

1.	Główny bezpiecznik	50 A
2.	Kabina	30 A
3.	* Moduł sterowania silnika wysokoprężnego	30 A
3.	** Palnik, pompa powietrza	60 A
4.	* Ogrzewacz powietrza wlotowego	40 A
4.	** Palnik, świeca żarowa	25 A

* (III A/T3)

** (III B/T4i)



Rys. Skrzynka bezpieczników w dachu kabiny (F7)

1.	Oświetlenie wewnętrzne	10A
2.	Wycieraczka/spryskiwacz szyby,	10A
3.	Wentylator kabinowy	15A
4.	Rezerwa	
5.	Rezerwa	
6.	Rezerwa	
7.	Rezerwa	
8.	Rezerwa	

Bezpieczniki w kabinie

Układ elektryczny w kabinie ma oddzielną skrzynkę bezpiecznikową znajdującą się po prawej stronie z przodu dachu kabiny.

Na rysunku podano prąd w amperach i funkcje.

Wszystkie bezpieczniki są typu płytkowego.

Działanie

Przed uruchomieniem

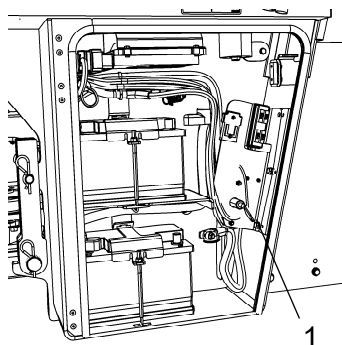
Wyłącznik główny - włączanie

Pamiętać o codziennej konserwacji. Patrz instrukcja konserwacji.

Rozłącznik akumulatorów znajduje się pod pokrywą, koło stopni po lewej stronie walca. Obróć klucz (1) w położenie On (włączone). Walec jest teraz zasilany.



Podczas pracy pokrywa musi być odblokowana, aby w razie potrzeby można było szybko odłączyć akumulator.



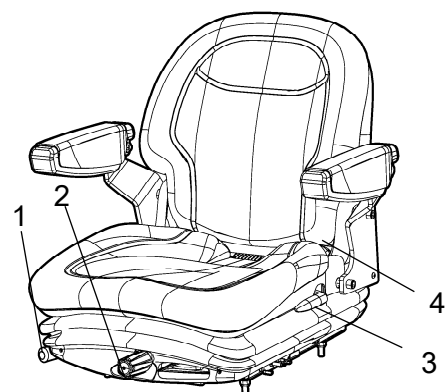
Rys. Pokrywa, lewa strona
1. Rozłącznik akumulatorów

Siedzenie operatora - Regulacja

Fotel operatora należy ustawić tak, aby uzyskać wygodną pozycję i łatwy dostęp do elementów sterujących.

Fotel można wyregulować w poniższy sposób.

- Regulacja długości (1)
- Regulacja ciężaru (2)
- Kąt nachylenia oparcia (3)



Rys. Siedzenie operatora
1. Blokada - regulacja długości
2. Regulacja wagi
3. Kąt nachylenia oparcia
4. Pas bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić, czy siedzenie jest stabilne.



Pamiętaj o zapięciu pasa bezpieczeństwa (4).

Urządzenie przypominające o zapięciu pasa

Maszyna może zostać wyposażona w pas bezpieczeństwa z urządzeniem przypominającym o zapięciu pasa.



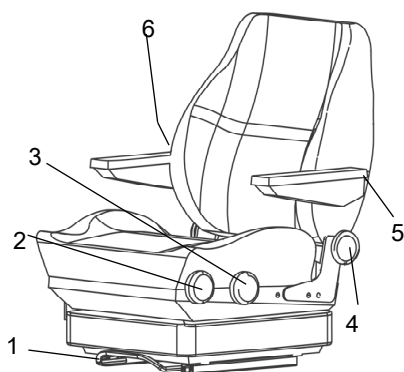
Jeżeli pas nie zostanie zapięty, na wyświetlaczu pojawi się symbol ostrzegawczy, a brzęczyk ostrzegawczy przypomni kierowcy o zapięciu pasa.

Siedzenie operatora, wygodne – Regulacja

Siedzenie operatora należy wyregulować tak, aby uzyskać wygodną pozycję i łatwy dostęp do urządzenia sterujące.

Siedzenie można wyregulować w następujący sposób:

- Regulacja długości (1)
- Regulacja wysokości (2)
- Nachylenie siedzenia (3)
- Nachylenie oparcia (4)
- Nachylenie podłokietnika (5)
- Regulacja podpory lędźwi (6)

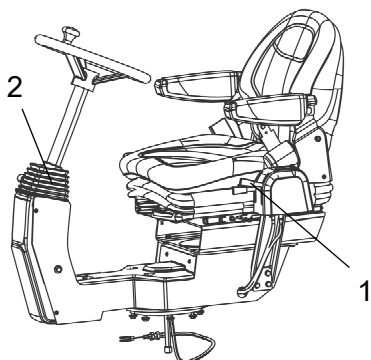


Rys. Siedzenie operatora

1. Dźwignia - regulacja długości
2. Pokrętło - regulacja wysokości
3. Pokrętło - nachylenie siedzenia
4. Pokrętło - nachylenie oparcia
5. Pokrętło - nachylenie podłokietnika
6. Pokrętło - regulacja podparcia odcinka lędźwiowego



Przed uruchomieniem walca należy sprawdzić, że siedzenie jest zablokowane.



Rys. Stanowisko operatora
1. Dźwignia blokująca – obrót
2. Dźwignia blokująca – kąt kolumny kierownicy

Panel sterowania, regulacja

Moduł sterowania posiada dwie opcje regulacji, obrót oraz kąt kolumny kierownicy.

Aby obrócić, unieś dźwignię (1).
Przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że moduł sterowania jest zablokowany.

Zwolnij dźwignię blokującą (2), aby wyregulować kąt kolumny kierownicy. Zablokuj kolumnę kierownicy w nowym położeniu.

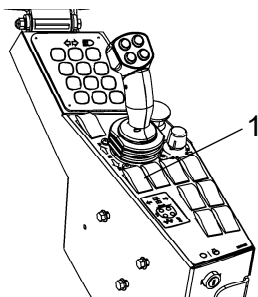
Aby ustawić siedzenie operatora, patrz rozdział na temat siedzeń podstawowych/wygodnych.



Wszelkich regulacji dokonuj przy wyłączonej maszynie.



Przed obsługiwaniem walca należy zawsze sprawdzić, czy siedzenie jest zablokowane.



Rys. Panel sterowania
1. Hamulec postojowy

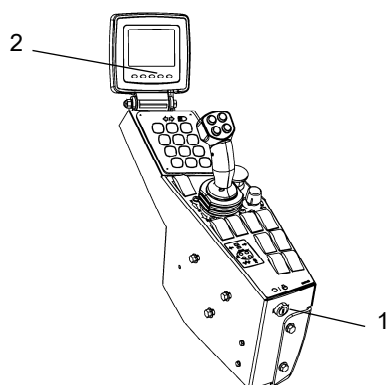
Hamulec postojowy



Upewnij się, że hamulec postojowy (1) jest włączony.

Hamulec jest zawsze włączony w położeniu biegu jałowego (automatycznie 1,5 s).

Aby uruchomić maszynę hamulec postojowy musi być włączony!

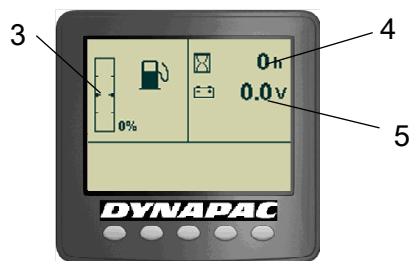


Rys. Panel sterowania
 1. Kluczyk zapłonu
 2. Ekran stanu

Wyświetlacz - Sterowanie

Wszystkie operacje wykonuj w pozycji siedzącej.

Przełącz kluczyk zapłonu (1) do położenia I, na wyświetlaczu pojawi się ekran startowy.



Rys. Ekran stanu
 3. Poziom paliwa
 4. Licznik motogodzin
 5. Woltomierz

Upewnij się, że woltomierz (5) wskazuje co najmniej 24 V i że widoczne są wskazania wskaźnika paliwa (3).

Licznik motogodzin (4) rejestruje i pokazuje całkowitą liczbę godzin pracy silnika.

Blokada

Walec jest wyposażony w blokadę.

Silnik wysokoprężny wyłączy się po 7 sekundach, jeśli operator zejdzie z siedzenia podczas jazdy w przód/w tył.

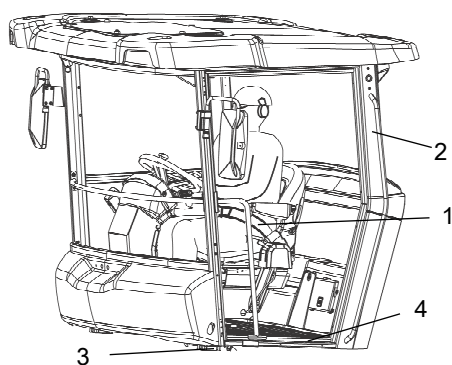
Jeżeli operator wstanie, gdy dźwignia jest w położeniu biegu jałowego, słychać będzie brzęczyk do momentu włączenia hamulca postojowego.

Kiedy włączony jest hamulec postojowy, silnik nie zatrzyma się po przesunięciu dźwigni jazdy do przodu/do tyłu z położenia biegu jałowego.

Silnik wysokoprężny wyłączy się natychmiast, jeżeli z jakiegokolwiek powodu dźwignia jazdy do przodu/do tyłu zostanie przesunięta z położenia jałowego, kiedy operator nie siedzi, a hamulec postojowy nie jest włączony.



Wszystkie operacje wykonuj w pozycji siedzącej!



Rys. Stanowisko operatora

1. Pas bezpieczeństwa
2. ROPS
3. Element gumowy
4. Warstwa przeciwpoślizgowa

Pozycja operatora

Jeżeli walec jest wyposażony w system ROPS (2) lub kabinę, należy zawsze używać pasa bezpieczeństwa (1) oraz nosić kask ochronny.



Jeżeli pas bezpieczeństwa (1) wykazuje oznaki zużycia lub podlegał wpływowi dużych sił, należy go wymienić.



Sprawdź, czy elementy gumowe (3) platformy są nienaruszone. Zużyte elementy zmniejszają wygodę pracy.



Sprawdzić, czy powłoka przeciwpoślizgowa (4) platformy jest w dobrym stanie. Należy ją wymienić, jeżeli nie spełnia swoich funkcji.

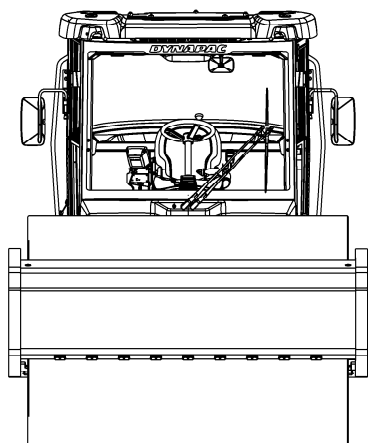


Jeżeli maszyna jest wyposażona w kabinę, należy upewnić się, że drzwi są zamknięte podczas jazdy.

Pole widzenia

Przed uruchomieniem walca należy sprawdzić, że nic nie ogranicza pola widzenia do przodu i do tyłu.

Wszystkie okna kabiny powinny być czyste, a lusterka wsteczne - prawidłowo ustawione.



Rys. Widok

Uruchamianie

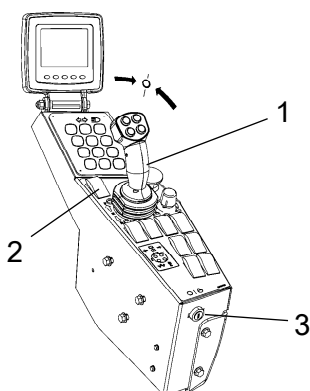
Uruchamianie silnika

Upewnij się, że hamulec awaryjny jest **WYŁĄCZONY**, a hamulec postojowy **WŁĄCZONY**.

Przesuń dźwignię kierunku jazdy (1) do położenia biegu jałowego i ustaw regulator prędkości obrotów (2) w położeniu jałowym (LO) lub (ECO), jeżeli maszyna posiada tę opcję.

Nie wolno uruchamiać silnika wysokoprężnego w żadnym innym położeniu dźwigni sterującej.

Przełącz kluczyk zapłonu (3) w prawo do położenia I a następnie włącz rozrusznik przekręcając kluczyk do końca w prawo. Natychmiast po uruchomieniu silnika wróć kluczykiem do I.



Rys. Panel sterowania

1. Dźwignia jazdy do przodu/do tyłu
2. Regulator obrotów
3. Kluczyk zapłonu

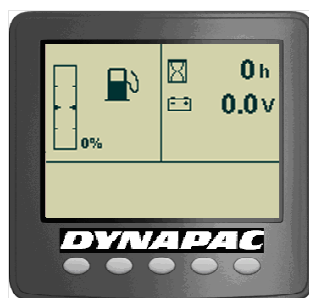


Nie uruchamiaj rozrusznika na zbyt długo (maks. 30 sekund). Jeśli silnik nie uruchomi się, poczekaj minutę przed ponowną próbą.

Kiedy temperatura otoczenia jest poniżej +10°C (50°F), silnik wysokoprężny należy po uruchomieniu ogrzewać na biegu jałowym (niska prędkość), aż temperatura oleju hydraulicznego przekroczy +10°C (50°F).



Podczas pracy silnika w pomieszczeniach należy zagwarantować dobrą wentylację (wentylację wyciągową). Istnieje zagrożenie zatrucia tlenkiem węgla.



Rysunek. Wyświetlacz – obraz statusu

Podczas nagrzewania się silnika sprawdź, czy wskaźnik paliwa pokazuje poziom paliwa, a poziom naładowania wynosi co najmniej 24 V.



Podczas uruchamiania i jazdy zimną maszyną należy pamiętać, że płyn hydrauliczny jest również zimny, więc do chwili osiągnięcia przez maszynę temperatury roboczej droga hamowania może być dłuższa niż normalnie.



Maszyna zawsze uruchamiana jest w trybie transportowym, bez wibracji.

Wyświetla się ono podczas wyboru za pomocą zestawu przycisków.

Symbol hamulca postojowego jest wyświetlony, gdy jest włączony hamulec postojowy.

- = Wibracje włączone w położeniu roboczym
- = Lemiesz
- = Wysoka/niska amplituda
- = Automatyczne sterowanie wibracjami. Włączenie tej funkcji czerwonym przyciskiem na dźwigni sterującej powoduje wyświetlenie sinusoidy, zaś po przesunięciu dźwigni sterującej z położenia neutralnego włączają się wibracje.

= Wyświetlanie alarmu, patrz informacje w tabeli.

Opisy alarmów

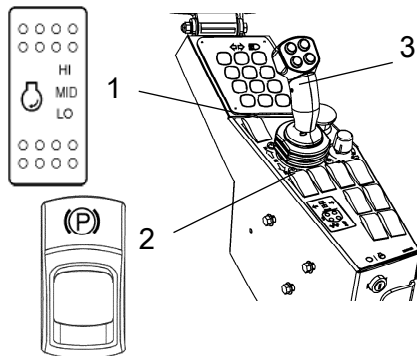
Symbol	Oznaczenie	Funkcja
	Lampka ostrzegawcza, filtr hydrauliczny	Jeżeli lampka zapala się przy silniku pracującym z pełną szybkością, należy wymienić filtr hydrauliczny.
	Lampka ostrzegawcza, filtr powietrza	Jeżeli lampka zapala się przy silniku pracującym z pełną szybkością, należy oczyścić lub wymienić filtr powietrza.
	Lampka ostrzegawcza, ładowanie akumulatora	Jeżeli lampka zapala się przy pracującym silniku, alternator nie ładuje. Zatrzymać silnik i zlokalizować uszkodzenie.
	Lampka ostrzegawcza, temperatura silnika	Jeżeli lampka się zapala, silnik jest zbyt gorący. Natychmiast zatrzymać silnik i zlokalizować uszkodzenie. Zapoznać się z instrukcją obsługi silnika.
	Lampka ostrzegawcza, temperatura płynu hydraulicznego	Jeżeli lampka się zapala, płyn hydrauliczny jest za gorący. Należy zatrzymać walec. Ochłodzić płyn pozwalając silnikowi pracować na biegu jałowym i zlokalizować uszkodzenie.

Jazda

Użytkowanie walca



W żadnym przypadku maszyną nie wolno kierować z ziemi. Przez cały czas pracy operator musi siedzieć w maszynie.



Rys. Panel sterowania

1. Przełącznik prędkości
2. Hamulec postojowy
3. Dźwignia jazdy do przodu/do tyłu

Aktywacja prędkości roboczej (1) = HI lub ECO (jeśli dostępny).

W trybie ECO maszyna automatycznie reguluje prędkość silnika w zależności od potrzeb.

Jeżeli maszyna ma tylko zostać przetransportowana, należy wybrać tryb MID lub ECO.

Sprawdzić, czy kierownica działa prawidłowo obracając ją raz w lewo i raz w prawo przy nieruchomym walcu.



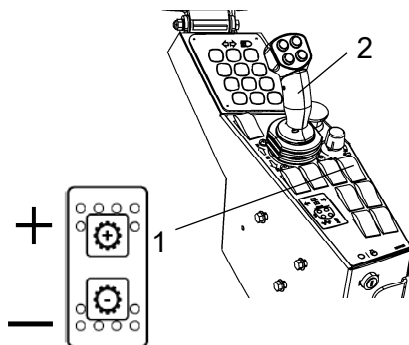
Upewnić się, że droga przed i za walcem jest wolna.



Zwolnij hamulec postojowy (2).

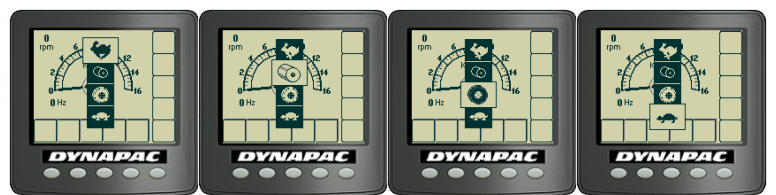
Maszyna z oddzielnym sprężynowym przełącznikiem zmiany biegów (przełącznik zmiany biegów)

Przełącznik (1) to sprężynowy przełącznik zmiany biegów. Biegi zmienia się, kolejno wybierając cztery położenia: Zając, Poślizg bębna, Poślizg kół i Żółw.



Rys. Panel operatora

1. Przełącznik przełożenia
2. Dźwignia zmiany kierunku jazdy









Rys. Na środku ekranu widać wybraną opcję (żółw, poślizg bębna, poślizg kół lub zając).

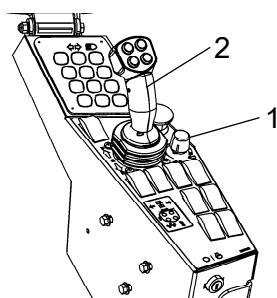
Wybrany bieg maszyny sygnalizowany jest pośrodku prędkościomierza; bieg/prędkość należy dostosować do danego zadania.

Maszyny nie trzeba zatrzymywać, żeby zmienić przełożenie.

		Prędkość maks.	
	= Zając	13 km/h	8 mph
	= Poślizg bębna	7,5 km/h	4,5 mph
	= Poślizg kół	8 km/h	5 mph
	= Żółw	5,5 km/h	3,5 mph

W zależności od wybranego kierunku jazdy, ostrożnie przesunąć dźwignię zmiany kierunku jazdy (2) do przodu lub do tyłu.

Szybkość wzrasta w miarę odsuwania dźwigni od położenia neutralnego.



Rys. Panel sterowania

1. Potencjometr (ogranicznik prędkości)
2. Dźwignia jazdy do przodu/do tyłu

Maszyna z ogranicznikiem prędkości (potencjometrem prędkości) – opcja

Ustaw potencjometr (1) na zmienną prędkość w wymaganym trybie.

Wybrany bieg maszyny sygnalizowany jest pośrodku prędkościomierza. Dostosuj bieg/prędkość do zadania.



Rys. Na środku ekranu widać wybraną opcję (żółt, poślizg bębna, poślizg kół lub zajęc).

Ostrożnie przesunąć dźwignię jazdy do przodu/do tyłu (2) do przodu lub do tyłu w zależności od żadanego kierunku jazdy.

Wraz z odsuwaniem dźwigni od położenia biegu jałowego wzrasta prędkość.

Praca na trudnych podłożach

Jeśli maszyna utknie, należy przełącznikiem zmiany biegów wybrać najlepszy bieg dla danej sytuacji.

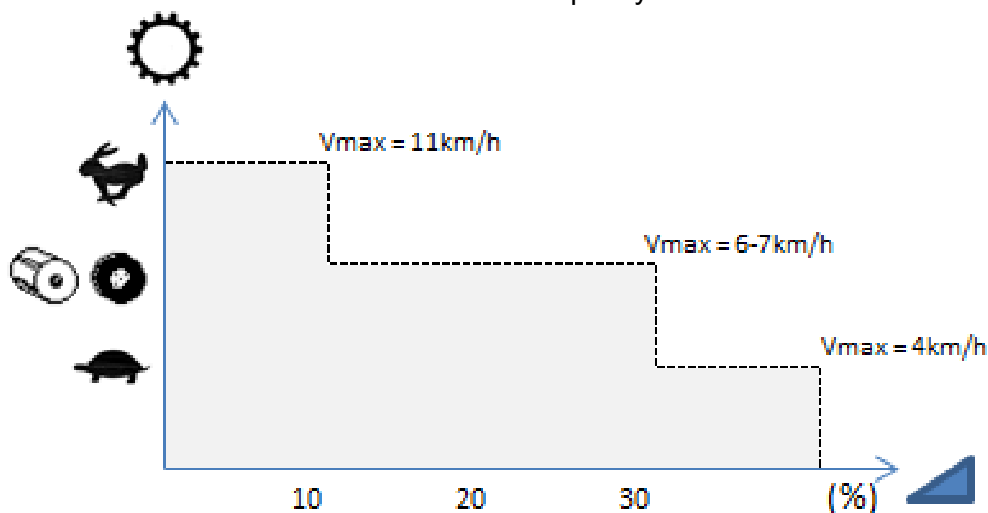
- Ślizganie się bębna – wybierz tryb „Poślizg bębna” (położenie 2)
- Ślizganie się tylnych kół – wybierz tryb „Poślizg kół” (położenie 3)

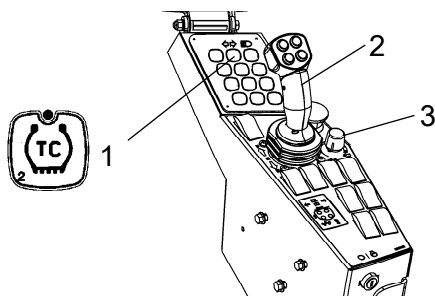
Po odzyskaniu przyczepności przez maszynę wróć do położenia początkowego.

Zbocza

Żeby zmaksymalizować siłę ciągnącą i ochronić silnik maszyny przed nadmiernym zwiększeniem obrotów podczas pracy lub jazdy po stromym zboczu (> 10%), należy wybrać **niski bieg**.

Nie należy nigdy jeździć na wyższym biegu ani szybciej, niż jest to konieczne do wjechania na pochyłość!





Rys. Panel sterowania

1. Kontrola przyczepności (system antypoślizgowy)
2. Dźwignia jazdy do przodu/do tyłu
3. Potencjometr (ogranicznik prędkości)



Rys. Na wyświetlaczu widać, czy kontrola przyczepności (system antypoślizgowy) jest włączona, czy wyłączona

Maszyna z kontrolą przyczepności (systemem antypoślizgowym)

Kontrola przyczepności (system antypoślizgowy) (1) jest domyślnie włączona (dioda świeci się).

Ustaw potencjometr prędkości (3) w odpowiednim położeniu.

Włączenie/wyłączenie kontroli przyczepności (systemu antypoślizgowego) sygnalizowane jest pośrodku prędkościomierza.

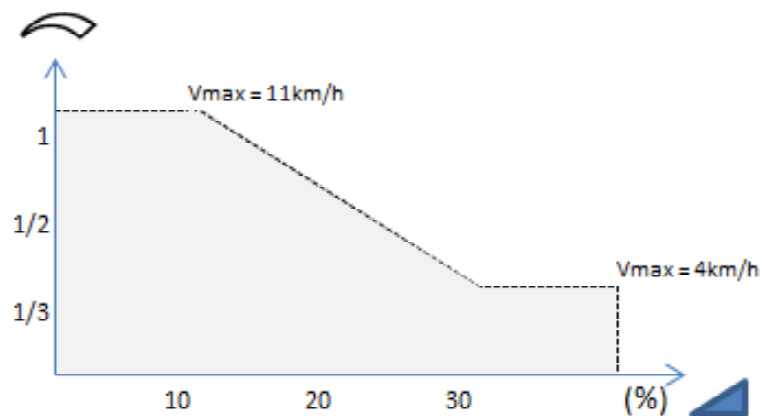
Ostrożnie przesunąć dźwignię jazdy do przodu/do tyłu (2) do przodu lub do tyłu w zależności od żądanego kierunku jazdy.

Wraz z odsuwaniem dźwigni od położenia biegu jałowego wzrasta prędkość.

Zbocza (Kontrola przyczepności (system antypoślizgowy))

Żeby zmaksymalizować siłę ciągnącą i ochronić silnik maszyny przed nadmiernym zwiększeniem obrotów podczas pracy lub jazdy po stromym zboczu (> 10%), należy wybrać **niskie położenie na ograniczniku prędkości (potencjometrze)**.

Nie należy nigdy jeździć na wyższym biegu ani szybciej, niż jest to konieczne do wjechania na pochyłość!



Blokada/hamulec awaryjny/hamulec postojowy – sprawdzanie



Codziennie przed uruchomieniem maszyny należy sprawdzić blokadę, hamulec awaryjny oraz hamulec postojowy. Sprawdzenie funkcjonowania blokady oraz hamulca awaryjnego wymaga ponownego uruchomienia maszyny.



Operator sprawdza działanie blokady, wstając z siedzenia podczas powolnego ruchu walca do przodu/do tyłu. (Należy dokonać sprawdzenia podczas ruchu w obu kierunkach.) Mocno chwycić kierownicę i przygotuj się na gwałtowne zatrzymanie. Słysząc brzęczyk, a po 7 sekundach silnik zatrzymuje się i włączają się hamulce.



Naciśnij przycisk zatrzymania awaryjnego, żeby sprawdzić, czy działa.



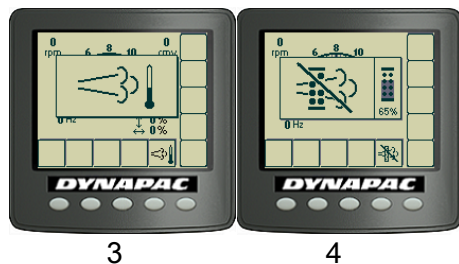
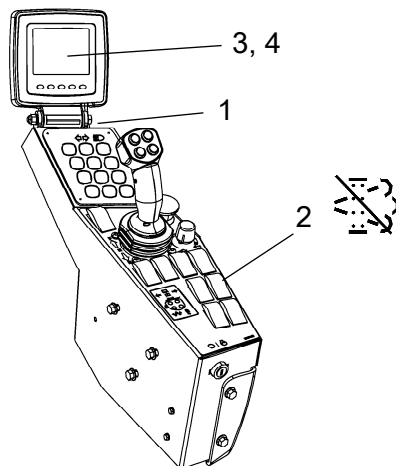
Sprawdź działanie hamulca postojowego, włączając hamulec postojowy podczas powolnego ruchu walca do przodu/do tyłu. (Należy dokonać sprawdzenia podczas ruchu w obu kierunkach.) Mocno chwycić kierownicę i przygotuj się na gwałtowne zatrzymanie, kiedy hamulce zadziałają. Silnik pozostaje włączony.

Wypalanie filtra DPF – (IIIB/T4i)

Maszyna jest wyposażona w filtr cząstek stałych (DPF) i w razie potrzeby silnik automatycznie wypala nagromadzoną sadzę i popiół.

Wypalanie przeprowadza się po 6 – 10 godzinach pracy, w zależności od trybu pracy.

! Nad walcem musi być co najmniej tyle miejsca, ile wysokości ma kabina. Podczas wypalania filtra DPF temperatura w okolicach rury wydechowej może dochodzić do 350°C (662°F).



Rys. Panel sterowania
 1. Lampka
 2. Przełącznik opóźnionego wypalania DPF
 3. Wysoka temperatura spalin
 4. Wypalanie opóźnione

Po rozpoczęciu wypalania włącza się żółta lampka (1), która świeci stale, a po 2 min. gaśnie.

Wypalanie filtra DPF trwa ok. 30 minut; w tym czasie maszynę można normalnie obsługiwać albo zostawić na biegu jałowym.

Po rozpoczęciu wypalania na wyświetlaczu pojawia się symbol wysokiej temperatury spalin (3), który po 10 sekundach znika. Przez cały czas wypalania symbol (3) widać w polu stanu wyświetlacza.

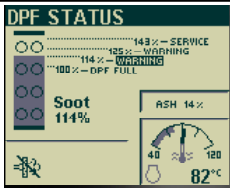
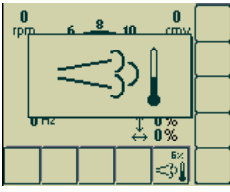
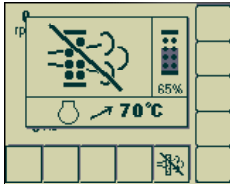
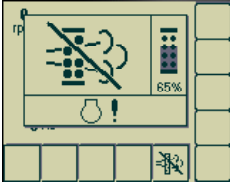
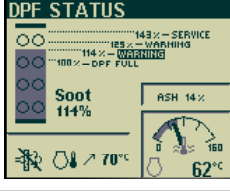
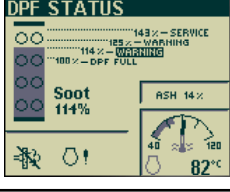

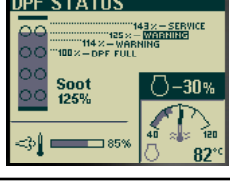
Jeżeli przeprowadzenie wypalania przez maszynę jest w danym momencie niewskazane, na przykład dlatego, że maszyna znajduje się w nieodpowiednim położeniu albo nie pozwalają na to warunki pracy, wypalanie można opóźnić, włączając opóźnienie wypalania.

Przełącznik opóźnienia wypalania (2) trzeba przycisnąć na 3 sekundy, żeby opóźnić wypalanie filtra o 20 minut.

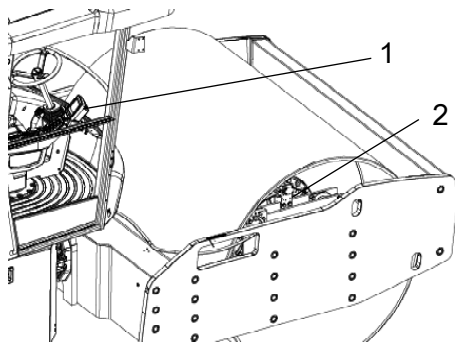
Na wyświetlaczu pojawia się wówczas symbol opóźnionego wypalania (4).

Ekran DPF

Wyświetlany symbol	Dźwięk	Poziom sadzy	Komentarz	„Żółte ostrzeżenie”
	Sygnał dźwiękowy	<100%	Naciśnij i przytrzymaj przełącznik opóźnienia przez 3 sekundy, żeby opóźnić wypalanie o 20 min. Automatyczne wyłączenie po ponownym uruchomieniu maszyny.	-
		100% - <114%		0,5 Hz

Wyświetlany symbol	Dźwięk	Poziom sadzy	Komentarz	„Żółte ostrzeżenie”
		>100%	Ten ekran wyświetlany jest po dokonaniu wyboru na wyświetlaczu.	
	Sygnal dźwiękowy	>=100%	Normalne wypalanie; jeżeli to możliwe, nie wyłączaj maszyny do zakończenia wypalania, czyli przez ok. 25 min. lub do osiągnięcia 100%.	Pulsuje przez kilka sekund, po czym stale świeci przez 2 min.
	Długi sygnał dźwiękowy	>100%	Wypalanie opóźnione z powodu niskiej temperatury silnika. Podczas wypalania temperatura silnika musi przekraczać 70°C.	0,5 Hz
			Wypalanie opóźnione z powodu innej awarii silnika.	
	Długi sygnał dźwiękowy	>=114%	Jeden z warunków nie został spełniony, dlatego wypalanie zostało opóźnione. Temperatura silnika poniżej 70°C.	1 Hz
			Inna awaria silnika	
		>=114%	Napis „Nie wyłączaj silnika” pojawia się podczas wypalania lub jeśli nastąpiło opóźnienie z powodu niskiej temperatury silnika lub innej awarii silnika. Nie wyłączaj silnika do zakończenia wypalania.	
	Brzęczyk	>125%	Moc silnika jest o 30% mniejsza i wibracje mogą zostać wyłączone. Nie wyłączaj silnika do zakończenia wypalania.	1 Hz
		>143%	„Czerwone ostrzeżenie” pulsuje na panelu. Moc silnika jest o 30% mniejsza, maks. 1200 obr./min. Trzeba skontaktować się z serwisem DEUTZ	1 Hz

Wyświetlany symbol	Dźwięk	Poziom sadzy	Komentarz	„Żółte ostrzeżenie”
		>214%	„Czerwone ostrzeżenie” pulsuje na panelu. Moc silnika jest o 30% mniejsza, maks. 1200 obr./min. Trzeba skontaktować się z serwisem DEUTZ Wypalanie nie jest możliwe, trzeba wymienić filtr cząstek stałych (DPF).	1 Hz



Rys. Główne komponenty
1. Wyświetlacz z ekranem CMV
2. Czujnik/procesor



Miernik Zagęszczenia Dynapac (DCM) z Aktywną Kontrolą Podbijania Bębna (ABC) – opcja

Miernik zagęszczenia to urządzenie dodatkowe, które pomaga osiągnąć właściwy poziom zagęszczenia i optymalizuje pracę na różnych rodzajach gruntu. W maszynach wyposażonych w miernik zagęszczenia wyświetlacz posiada osobny ekran, na którym odczytać można sztywność gruntu w postaci wartości CMV (ang. Compaction Meter Value).

Z miernikiem zagęszczenia zawsze zintegrowana jest aktywna kontrola podbijania (ABC); jeżeli dojdzie do podbijania bębna, wówczas po określonym czasie wyłącza ona wibracje. W ten sposób chroni maszynę, grunt i operatora przed konsekwencjami podbijania.

Miernik zagęszczenia dostępny jest dla maszyn D i PD. W przypadku maszyn PD powierzchnia styku z gruntem jest bardzo zmienna, dlatego trudno jest wyciągnąć jednoznaczne wnioski z pomiaru, jednak aktywna kontrola podbijania jest aktywna. ABC można wyłączyć tylko narzędziem serwisowym.

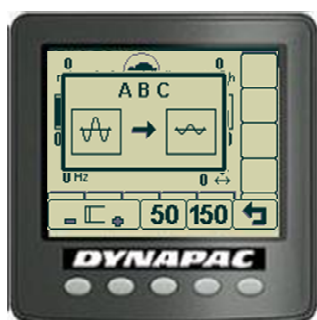
Ustawianie wartości granicznej

Na ekranie CMV operator widzi wszystkie informacje potrzebne podczas zagęszczania: obroty silnika, bieg, prędkość, częstotliwość i nachylenie są wyświetlane wraz z bieżącą wartością CMV oraz (w nawiasie) ustawioną wartością graniczną. Wartość graniczną ustawia się przyciskami poniżej ekranu. Skala automatycznie przełącza się między 0 – 75 a 0 – 250, w zależności od wartości bieżącej.



Jeżeli dojdzie do podbijania bębna, na ekranie pojawia się najpierw ostrzeżenie (!).

Następnie ABC wyłącza wibracje, zaś na ekranie pojawia się komunikat, żeby kontynuować zagęszczanie przy niższej amplitudzie wibracji, lub – jeżeli dostępna jest regulacja częstotliwości – zmniejszyć częstotliwość wibracji.



Czujnik zamontowany na płycie montażowej głównego łożyska wykrywa wibracyjny ruch bębna. Informacje są przekazywane do procesora i analizowane.

Przeanalizowane informacje przedstawiane są na ekranie w postaci wartości liczbowej CMV (ang. Compaction Meter Value). Wysoki lub niski zakres pomiaru jest wybierany i wyświetlany automatycznie. Wartość liczbową stanowi relatywny wskaźnik osiągniętego poziomu sztywności gruntu.

Działanie CMV

Miernik zagęszczenia mierzy dynamiczną sztywność gruntu. Wpływ na wartość CMV ma prędkość wałowania, kierunek jazdy (do przodu/do tyłu), amplituda i częstotliwość wibracji. Miernik zagęszczenia jest mniej wrażliwy na niewielkie zmiany częstotliwości wibracji.

Referencyjne wartości CMV dla niektórych rodzajów zagęszczanego gruntu:

Materiał	CMV
rumosz skalny	40 – 200
żwir	25 – 100
piasek	20 – 60
ił	5 – 30
glina	0 – 80

Zawartość wody w zagęszczonej glebie – nie w rumoszu skalnym – ma duży wpływ na jej sztywność. Wartość CMV dla mokrej gleby będzie niższa, zaś dla suchej gleby – wyższa.

Podbijanie bębna spowoduje obniżenie CMV; tej niższej wartości nie należy stosować, określając poziom zagęszczenia gruntu.

UWAGA: Ze względów bezpieczeństwa operator powinien zawsze koncentrować się przede wszystkim na drodze przed sobą, nie na wyświetlaczu CMV.

Wibracje

Wibracje ręczne/automatyczne

Naciśnij przycisk, aby włączyć tryb roboczy (4).

Do włączania/wyłączania wibracji ręcznych lub automatycznych służy przycisk (1).

W trybie ręcznym operator włącza wibracje za pomocą przełącznika (2) na dźwigni jazdy w przód/w tył.

W trybie automatycznym (AVC) wibracje są włączane po osiągnięciu przez walec prędkości $\geq 1,5$ km/godz. (0,9 mph) i wyłączane przy prędkości 1,2 km/godz. (0,75 mph).

Włączenie wibracji po raz pierwszy oraz wyłączenie wibracji automatycznych wykonuje się przełącznikiem (2) na dźwigni ruchu w przód/w tył.

Należy pamiętać, że wibracje można uruchomić tylko w trybie roboczym (4), gdy przełącznik prędkości (3) silnika jest w położeniu wysokiej prędkości (HI) lub ECO. Po 10 sekundach pracy na biegu jałowym wibracje są wyłączane, a prędkość maszyny maleje.

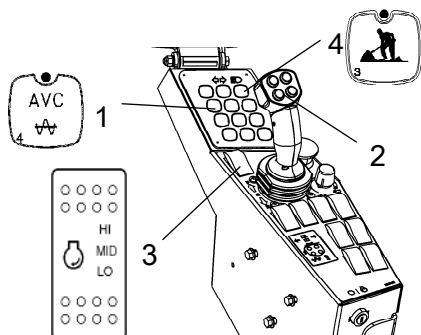
Wibracje ręczne - Włączanie



Nigdy nie wolno włączać wibracji przy nieruchomym walcu. Może to spowodować uszkodzenie zarówno powierzchni, jak i maszyny.

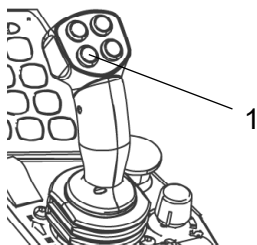
Wibracje włącza i wyłącza się za pomocą przełącznika (1) z przodu dźwigni jazdy do przodu/do tyłu.

Przed zatrzymaniem walca należy zawsze wyłączyć wibracje.



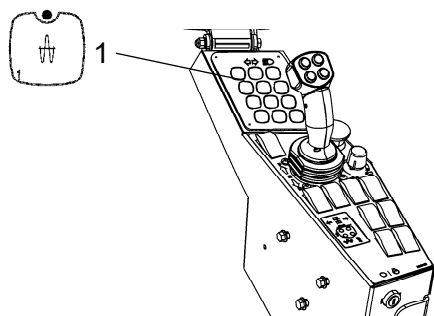
Rys. Panel sterowania

1. Automatyczna kontrola wibracji (AVC)
2. Przełącznik, włączanie/wyłączanie wibracji
3. Regulator obrotów
4. Tryb roboczy



Rys. Dźwignia kierunku jazdy do przodu/do tyłu

1. Włączanie/wyłączanie wibracji



Rys. Panel sterowania
1. Wysoka amplituda

Amplituda – zmiana



Ustawienia amplitudy nie wolno zmieniać przy włączonych wibracjach. Przed zmianą amplitudy należy wyłączyć wibracje i odczekać do ich zakończenia.

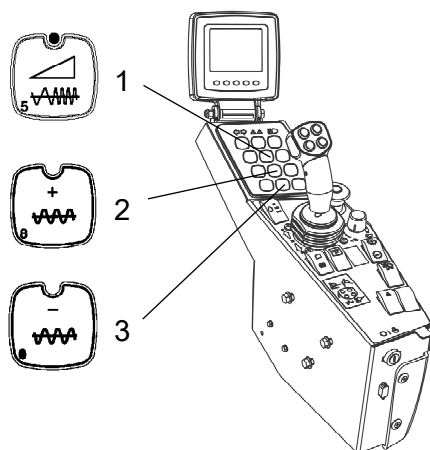
Po naciśnięciu przycisku (1) osiągnięta zostaje wysoka amplituda.

Regulacja częstotliwości (częstotliwość zmienna) – opcja

Optymalna prędkość wibracji zależy od rodzaju zagęszczanego podłoża i wybranej amplitudy wibracji.

W przypadku podwójnego odbijania należy przede wszystkim zmniejszyć częstotliwość wibracji.

Jeśli to nie pomoże, trzeba zamiast tego wybrać niższą amplitudę, o ile to możliwe.



Rys. Klawisze funkcyjne
1. Regulacja częstotliwości (częstotliwość zmienna)
2. Zwiększenie częstotliwości
3. Zmniejszenie częstotliwości

Rodzaj(e) gruntu	Wysoka amplituda	Niska amplituda
Grunty drobnoziarniste (gliniaste i pylaste)	24 – 26 Hz	28 – 30 Hz
Grunty mieszane (ilaste i pylaste)	24 – 26 Hz	29 – 31 Hz
Grunty gruboziarniste (piasek i żwir)	26 – 28 Hz	31 – 33 Hz
Rumosz skalny (kruszona skała i rumosz skalny)	24 – 26 Hz	31 – 33 Hz

Hamowanie

Normalne hamowanie

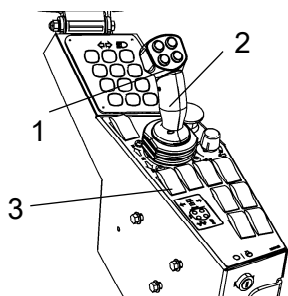
Wyłączyć wibracje, naciskając przełącznik (1).

Zatrzymać walec, przesuwając dźwignię jazdy do przodu/do tyłu (2) w położenie biegu jałowego.

Przed opuszczeniem platformy operatora zawsze włącz hamulec postojowy (3).



Podczas uruchamiania i jazdy zimną maszyną należy pamiętać, że płyn hydrauliczny jest również zimny, więc do chwili osiągnięcia przez maszynę temperatury roboczej droga hamowania może być dłuższa niż normalnie.



Rys. Panel sterowania

1. Przełącznik, włączanie/wyłączanie wibracji
2. Dźwignia jazdy do przodu/do tyłu
3. Hamulec postojowy

Jeżeli dźwignia jazdy zostanie szybko przestawiona (do przodu lub do tyłu) w położenie neutralne/poza położenie neutralne, uruchomi się tryb gwałtownego hamowania i maszyna zatrzyma się.

Powrót do normalnego trybu jazdy odbywa się przez przesunięcie dźwigni z powrotem w położenie neutralne.

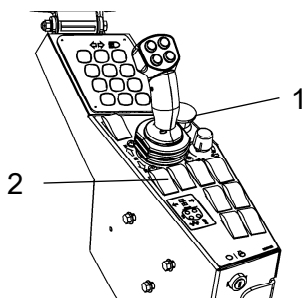
Hamowanie awaryjne

Normalnie hamowanie odbywa się za pomocą dźwigni jazdy w przód/w tył. Podczas przesuwania dźwigni jazdy do położenia neutralnego przekładnia hydrostatyczna opóźnia i spowalnia szybkość jazdy walca.

Hamulec tarczowy w każdym silniku bębna/przekładni bębna i tylnej osi działa również jako hamulec dodatkowy podczas jazdy, a także jako hamulec postojowy po zatrzymaniu. Włączany razem z hamulcem postojowym (2).



Aby zahamować awaryjnie, należy nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego (1), mocno chwycić kierownicę i przygotować się na gwałtowne zatrzymanie. Silnik wyłączy się.

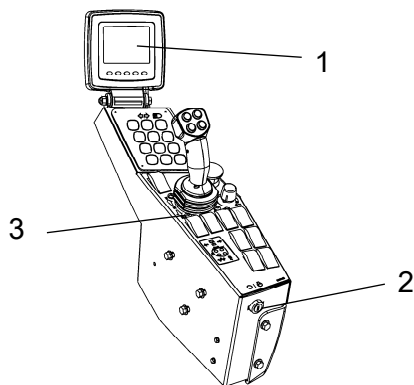


Rys. Panel sterowania

1. Przycisk zatrzymania awaryjnego
2. Hamulec postojowy

Silnik wysokoprężny zatrzyma się i należy go ponownie uruchomić.

Po hamowaniu awaryjnym należy ustawić dźwignię jazdy do przodu/do tyłu w położeniu biegu jałowego i wyłączyć hamulec awaryjny.



Rys. Panel sterowania
1. Wyświetlacz
2. Stacyjka
3. Hamulec postojowy

Wyłączanie

Ustaw regulator prędkości z powrotem w położeniu jałowym i pozostaw silnik na kilka minut na biegu jałowym w celu ostygnięcia.

Sprawdź wyświetlacz, czy nie pokazuje jakichkolwiek usterek. Wyłącz wszystkie światła i inne funkcje elektryczne.

Naciśnij przycisk hamulca postojowego (3) i obróć wyłącznik zapłonu (2) w lewo, w położenie OFF (wyłączone).

Umieść pokrywę instrumentu na wyświetlaczu i na skrzynce sterownia (na walcach bez kabiny) i zablokuj ją.

Parkowanie

Klinowanie bębnow



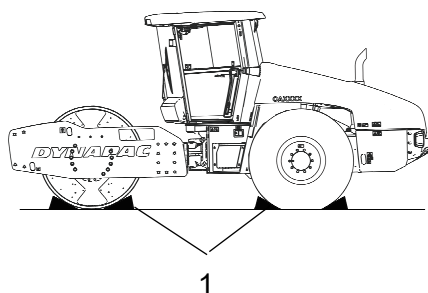
Nie wolno schodzić z maszyny, gdy silnik pracuje, o ile nie został włączony hamulec postojowy.



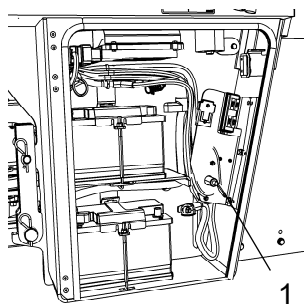
Należy sprawdzić, czy walec jest zaparkowany w bezpiecznym miejscu z punktu widzenia innych użytkowników drogi. Jeżeli walec jest zaparkowany na pochyłości, należy zaklinować bębny.



Należy pamiętać o ryzyku zamarznięcia zimą. Napełnij układ chłodzenia silnika oraz butlę płynu do czyszczenia szyb w kabinie odpowiednimi mieszaninami odpornymi na zamarzanie. Patrz także instrukcje konserwacji.



Rys. Pozycjonowanie
1. Kliny



Rys. Pokrywa, lewa strona
1. Rozłącznik akumulatorów

Wyłącznik główny

Przed pozostawieniem walca na cały dzień należy ustawić wyłącznik główny (1) w położeniu rozłączonym i zdjąć uchwyt.



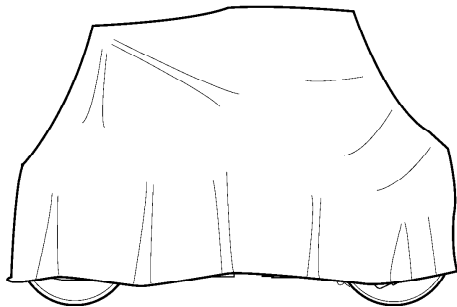
Przed wyłączeniem akumulatora rozłącznikiem odczekaj co najmniej 30 sekund po wyłączeniu stacyjki, żeby uniknąć uszkodzenia elektronicznego modułu sterowania silnikiem (ECU).

Zapobiegnie to rozładowaniu akumulatora oraz utrudni nieupoważnionym osobom uruchomienie i użycie maszyny. Zamknij także pokrywę komory silnika.

Długotrwały postój



W przypadku długotrwałego postoju (ponad jeden miesiąc) należy stosować się do poniższych instrukcji.



Ryc. Osłona walca od wpływów atmosferycznych

Te środki należy stosować w przypadku postoju przez okres do 6 miesięcy.

Przed rozpoczęciem ponownej eksploatacji walca należy przywrócić punkty oznaczone gwiazdką * do stanu sprzed postoju.

Umyć urządzenie i podmalować, by zapobiec rdzewieniu.

Do odsłoniętych części należy użyć środka zapobiegającego rdzewieniu, starannie naoliwić urządzenie i nałożyć smar na niemalowane powierzchnie.

Silnik

* Patrz instrukcje producenta w instrukcji obsługi silnika dostarczanej wraz z walcem.

Akumulator

* Wyjąć akumulator(y) z maszyny, oczyścić powierzchnie zewnętrzne i przeprowadzić ładowanie konserwacyjne.

Filtr powietrza, rura wydechowa

* Zasłoń filtr powietrza lub jego wlot folią lub taśmą plastikową. Należy również zasłonić otwór rury wydechowej. Zapobiegnie to przedostawaniu się wilgoci do silnika.

Zbiornik paliwa

Napełnić zbiornik paliwa do pełna, aby zapobiec kondensacji.

Zbiornik hydrauliczny

Napełnić zbiornik hydrauliczny do najwyższego znaku (patrz punkt "Co 10 godzin pracy.")

Opony (wielosezonowe)

Sprawdź czy ciśnienie w oponach wynosi 110 kPa (1.1 kp/cm²), (16 funtów/cal²)

Maska, brezent

* Opuścić pokrywę przyrządów na tablicę przyrządów.

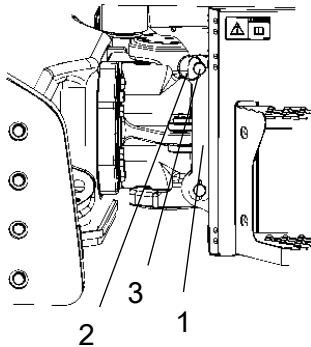
* Osłonić cały walec impregnowanym brezentem.
Między brezentem a ziemią należy pozostawić przerwę.

* W miarę możliwości należy przechowywać walec w pomieszczeniu, a najlepiej w budynku o stałej temperaturze.

Informacje różne

Podnoszenie

Blokowanie połączenia przegubowego



Rys. Blokada przegubu

1. Ramię blokady
2. Kołek ustalający
3. Sworzeń blokady



Przed podniesieniem walca należy zablokować połączenie przegubowe w celu zapobieżenia przypadkowemu skręceniu.

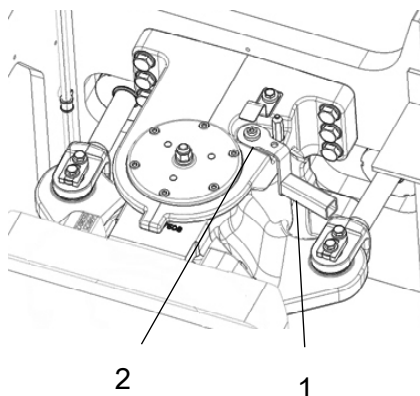
Ustaw kierownicę do jazdy na wprost. Włącz hamulec postojowy.

Wyciągnij górny kołek ustalający (2) z przymocowaną linką i zdejmij sworzeń blokady (3), również z linką.

Złóż ramię blokady (1), tak aby opierało się o ramę bębna.

Włóż sworzeń blokady (3) z powrotem w najwyższy uchwyt blokady i zabezpiecz kołkiem ustalającym (2).

Blokowanie połączenia przegubowego



Rys. Zablokowane złącze skrętne

1. Rączka blokująca
2. Kołek blokujący



Przed podniesieniem walca należy zablokować połączenie przegubowe w celu zapobieżenia przypadkowemu skręceniu.

Ustaw kierownicę do jazdy na wprost. Włącz hamulec postojowy.

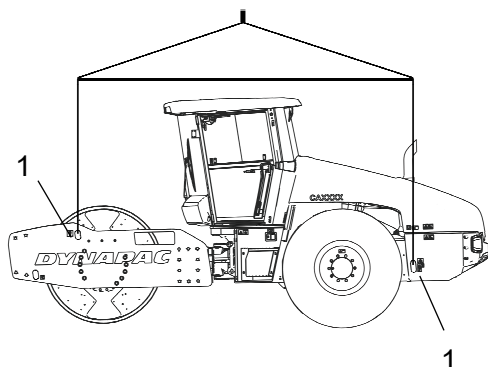
Rama przednia musi być wyrównana z ramą tylną.

Unieś rączkę blokującą (1), kiedy jest obrócona w prawo.

Upewnij się, że kołek blokujący (2) jest w miejscu wskazanym na ilustracji. Ramię musi stykać się z powierzchnią odlewanego uchwytu.

Jeżeli tak się nie dzieje, prawdopodobnie połowy maszyny nie są wyrównane. Przystaw maszynę.

Masa: patrz: Tabliczka znamionowa – podnoszenie, umieszczona na walcu



Rys. Walec przygotowany do podnoszenia

1. Tabliczka znamionowa – podnoszenie

Podnoszenie walca



Masa brutto maszyny została podana na tabliczce znamionowej - podnoszenie (1). Patrz również: Specyfikacja techniczna.

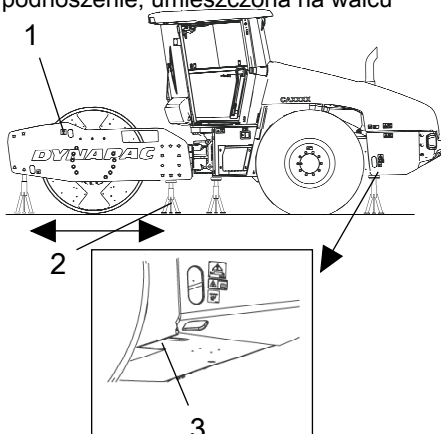


Osprzęt do podnoszenia - łańcuchy, liny stalowe, pasy i haki do podnoszenia - musi mieć wymiary odpowiadające obowiązującym przepisom dotyczącym takiego osprzętu.



Podczas podnoszenia maszyny odsuń się na bezpieczną odległość! Upewnij się, że haki podnoszące są prawidłowo zabezpieczone.

Masa: patrz: Tabliczka znamionowa – podnoszenie, umieszczona na walcu



Rysunek. Walec na podnośniku

1. Tabliczka znamionowa – podnoszenie
2. Podnośnik
3. Oznaczenie

Podnoszenie walca na podnośniku:



Ciężar brutto maszyny został podany na tabliczce znamionowej - podnoszenie (1). Patrz również: Specyfikacja techniczna.



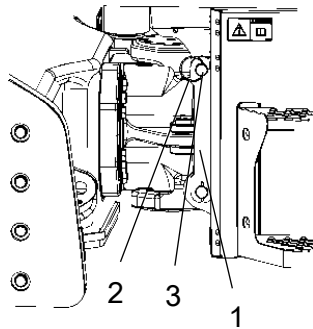
Osprzęt do podnoszenia, np. podnośnik (2) lub równoważny, musi mieć wymiary odpowiadające obowiązującym przepisom dotyczącym takiego osprzętu.



Nie wolno wchodzić pod podniesiony ładunek! Należy się upewnić, że osprzęt do podnoszenia jest ustawiony stabilnie na poziomej i twardej nawierzchni.

Zaleca się podnoszenie maszyny podnośnikiem lub podobnym urządzeniem przyłożonym **w oznaczonym miejscu (3)** lub w alternatywnych miejscach wskazanych na ilustracji. Przyłożenie podnośnika w innym miejscu grozi uszkodzeniem maszyny lub obrażeniami ciała.

Jeśli chodzi o ramę bębna, podpory osi można w razie potrzeby rozmieścić wzdłuż całych płyt bocznych i poprzecznic.



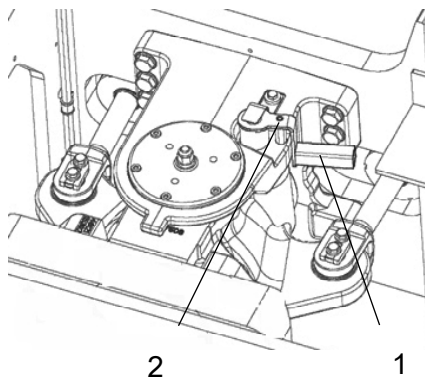
Rys. Blokada przegubu
1. Ramię blokady
2. Kołek ustalający
3. Sworzeń blokady

Odblokowywanie połączenia przegubowego



Pamiętaj o ustawieniu blokady przegubu z powrotem w położeniu otwartym przed uruchomieniem maszyny.

Złóż ramię blokady (1) i za pomocą sworznia blokady (3) przymocuj je do górnego uchwytu blokady. Zabezpiecz sworzeń (3) kołkiem ustalającym (2).



Rys. Odblokowane złącze skrętne
1. Rączka blokująca
2. Kołek blokujący

Odblokowywanie połączenia przegubowego



Pamiętaj o ustawieniu blokady przegubu z powrotem w położeniu otwartym przed uruchomieniem maszyny.

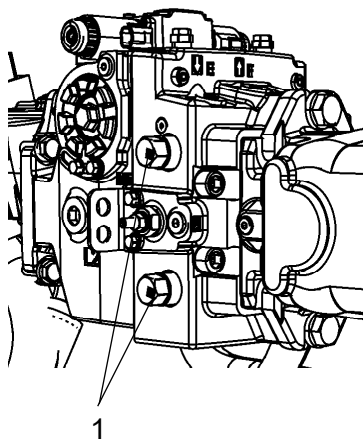
Unieś rączkę blokującą, obracając ją w lewo.

Upewnij się, że kołek blokujący znalazł się we właściwym położeniu, próbując obrócić rączkę w prawo i lewo, nie unosząc jej.

Holowanie/ewakuacja

Walec może być przesuwany na odległość do 300 metrów (330 jardów), przy zachowaniu poniższych instrukcji.

Holowanie na krótkie odległości z włączonym silnikiem



Rys. Pompa napędu
1. Zawory obejściowe



Włącz hamulec postojowy i tymczasowo wyłącz silnik. Podłóż podstawki klinowe pod koła, aby uniemożliwić ruch walca.

Otwórz pokrywę i upewnij się, że masz dostęp do pompy napędu.

Na pompie znajdują się dwa zawory obejściowe (1) (śruby sześcioboczne), które należy obrócić o trzy obroty w lewo, żeby system znalazł się w trybie obejściowym.

Funkcja ta umożliwi przemieszczanie maszyny.

Uruchomić silnik i pozostawić go na biegu jałowym.

Ustaw dźwignię jazdy w położeniu jazdy do przodu lub do tyłu. Kiedy dźwignia jest w położeniu neutralnym, włączone są hamulce w silnikach hydraulicznych.

Walec można teraz holować oraz można nim kierować (jeżeli układ kierowniczy jest sprawny).

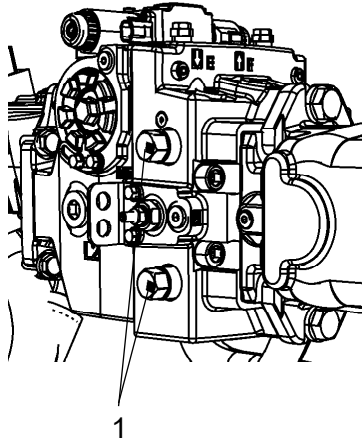
Żeby wyłączyć tryb obejściowy należy obrócić zawory obejściowe (1) o trzy obroty w prawo.



Maszyny nie wolno ruszać z prędkością przekraczającą 3 km/godz. (2 mph) lub na odległość przekraczającą 300 metrów (330 jardów). W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia napędów. Po zakończeniu holowania pamiętaj o przywróceniu początkowych ustawień zaworów do holowania (przez obrócenie ich o trzy obroty w prawo).

Holowanie na krótkich odległościach przy wyłączonym silniku.

Holowanie walców kombi



Rys. Pompa napędu
1. Zawór obejściowy

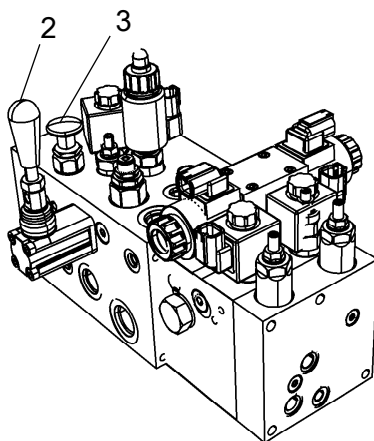


Zaklinuj koła, aby zapobiec przetoczeniu się walca po hydraulicznym odłączeniu hamulców.

Otwórz pokrywę i upewnij się, że masz dostęp do pompy napędu.

Na pompie znajdują się dwa zawory obejściowe (1) (śruby sześcioboczne), które należy obrócić o trzy obroty w lewo, żeby system znalazł się w trybie obejściowym.

Funkcja ta umożliwia przemieszczanie maszyny.



Rys. Blok zaworów, komora silnika
2. Ramię pompy
3. Przycisk zwolnienia hamulców

Pompa zwalniania hamulców znajduje się na bloku zaworów z tyłu komory silnika.

Naciśnij przycisk zwolnienia hamulców (3).

Pompuj ramieniem (2) do chwili odłączenia hamulców.

Można teraz przystąpić do holowania walce.

Po zakończeniu holowania pociągnij przycisk zwolnienia hamulców (3) do góry.

Żeby wyłączyć tryb obejściowy należy obrócić śruby sześcioboczne (1) o trzy obroty w prawo.



Maszyny nie wolno ruszać z prędkością przekraczającą 3 km/godz. (2 mph) lub na odległość przekraczającą 300 metrów (330 jardów). W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia napędów. Po zakończeniu holowania pamiętaj o przywróceniu początkowych ustawień zaworów do holowania (przez obrócenie ich o trzy obroty w prawo).

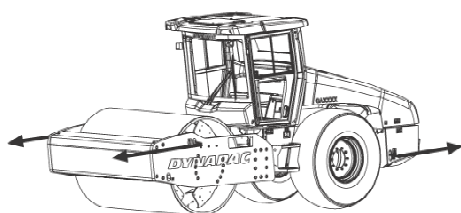
Holowanie walca



Podczas holowania/przywracania stanu pracy walec musi być hamowany przez pojazd holujący. Należy użyć holu sztywnego, ponieważ walec nie ma hamulców.



Walec należy holować powoli, maks. 3 km/h (2 mile/h), i tylko na krótkie odległości, maks. 300 m (330 jardów).



Rys. Holowanie

Podczas holowania/ustawiania maszyny urządzenie holujące musi być połączone z obydwooma otworami do podnoszenia. Siły ciągnące muszą działać na maszynę wzdłużnie, jak pokazano na ilustracji. Maksymalna siła ciągnąca brutto wynosi 200 kN (44 960 lbf).



Czynności wykonane podczas przygotowywania walca do holowania należy teraz wykonać w odwrotnej kolejności zgodnie z opisaną w poprzednim rozdziale procedurą 1 lub 2.

Transport

Przymocuj maszynę pasami i zabezpiecz ją zgodnie z certyfikatem zabezpieczenia ładunku dla danej maszyny, jeśli certyfikat taki jest dostępny i ma zastosowanie.

W przeciwnym razie przymocuj maszynę pasami i zabezpiecz ją zgodnie z przepisami dotyczącymi zabezpieczania ładunku, obowiązującymi w kraju, w którym jest ona transportowana.



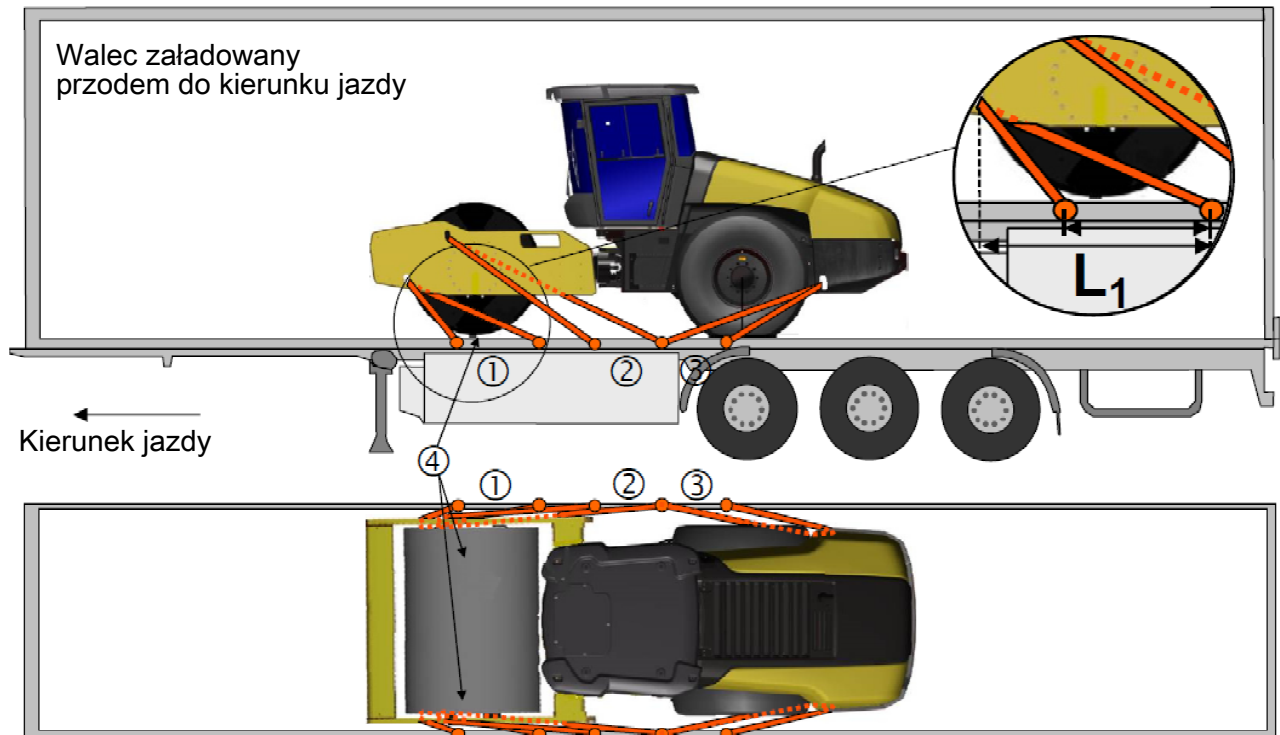
Nie przeprowadzać odciągów przez przegub maszyny ani przez platformę operatora.

Przed zabezpieczeniem maszyny upewnij się, że:

- hamulec postojowy jest włączony i działa poprawnie
- przegub jest zamknięty
- maszyna znajduje się pośrodku (nie z boku) platformy
- odciąg są w dobrym stanie technicznym i spełniają odpowiednie wymagania dotyczące zabezpieczania ładunku podczas transportu.

Przygotowanie CA2500-CA4600 do transportu

Zabezpieczenie modeli CA2500-4600D/PD walca wibracyjnego Dynapac podczas transportu.



- 1 - 3 = odciąg podwójny, tzn. jeden odciąg z dwiema częściami przymocowanymi do dwóch różnych uchwytów mocujących, rozmieszczonych symetrycznie po prawej i lewej stronie.
 4 = guma

Dopuszczalny odstęp pomiędzy odciągami w metrach		
(1 - 3: Odciąg podwójny, LC co najmniej 1,7 tony (1700 daN), S _{TF} 300 kg (300daN))		
Podwójne L ₁	Podwójne L ₂	Podwójne L ₃
0,9 – 2,5	0,9 – 2,5	0,1 – 2,5

Dla odciążu 1, L₁ to odległość pomiędzy uchwytem mocującym na krawędzi platformy a punktem na krawędzi platformy rzutowanym prostopadle od uchwytu mocującego na walcu. Analogicznie dla odciążów L₂ i L₃.

Platforma załadowcza

- Załadowany walec wibracyjny znajduje się pośrodku (nie z boku) platformy załadowczej (± 5 cm).
- Hamulec postojowy jest włączony i działa poprawnie, a przegub jest zamknięty.
- Bęben jest umieszczony na gumowej wykładzinie, żeby tarcie statyczne pomiędzy powierzchniami wynosiło co najmniej 0,6.
- Powierzchnie styku muszą być czyste, mokre lub suche, wolne od szronu, lodu i śniegu.
- Uchwyty mocujące platformy załadowczej muszą mieć LC/MSL co najmniej 2 ton.

Odciągi

- Odciągi to pasy lub łańcuchy mocujące o dopuszczalnym obciążeniu (LC/MSL) co najmniej 1,7 tony (1700 daN) i napięciu wstępnym S_{TF} co najmniej 300 kg (300 daN). Odciągi są w razie potrzeby ponownie napinane.
- Każdy z odciągów 1 – 3 to albo odciąg podwójny, albo dwa odciągi pojedyncze. Odciąg podwójny znajduje się w zawiesiu, przechodzi przez punkt mocujący lub opasuje element maszyny, i przymocowany jest do dwóch różnych uchwytów na platformie.
- Odciągi biegnące w tym samym kierunku mocowane są do różnych uchwytów mocujących na platformie. Natomiast odciągi, na które działają siły w kierunkach przeciwnych, można umocować do tego samego uchwytu.
- Odciągi muszą być jak najkrótsze.
- Haki mocujące nie mogą odcepić się, kiedy odciągi się poluzują.
- Odciągi są chronione przez ostrymi krawędziami i rogami.
- Odciągi umieszczone są parami, symetrycznie po prawej i lewej stronie.

Instrukcje użytkowania - Podsumowanie



1. Należy przestrzegać INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA zawartych w „Podręczniku bezpieczeństwa”.
2. Upewnić się, że wszystkie instrukcje w sekcji KONSERWACJA są przestrzegane i blokada połączenia przegubowego odblokowana.
3. Ustawić wyłącznik główny w położeniu ON (włączony).
4. Ustaw dźwignię zmiany kierunku jazdy w położeniu NEUTRAL (biegu jałowego). Usiądź na fotelu operatora.
5. Włącz hamulec postojowy.
6. Wyłącz hamulec awaryjny.
7. Ustaw przełącznik prędkości silnika w położeniu biegu jałowego (LO).
8. Uruchomić silnik i pozwolić mu się nagrzać.
9. Ustaw przełącznik prędkości silnika na MID/tryb roboczy.
10. Wyłącz hamulec postojowy.



11. Uruchom walec. Ostrożnie posługuj się dźwignią jazdy do przodu/do tyłu.



12. Sprawdź hamulce. Należy pamiętać, że droga hamowania jest dłuższa, gdy płyn hydrauliczny jest zimny.
13. Ustaw przycisk trybu transportowego/roboczego w położeniu trybu roboczego.
14. Używać wibracji tylko przy poruszającym się walcu.



15. W NAGŁYM PRZYPADKU:
 - Naciśnij przycisk ZATRZYMANIA AWARYJNEGO.
 - Mocno uchwycić kierownicę.
 - Przygotuj się na gwałtowne zatrzymanie.
16. Podczas parkowania:
 - Włącz hamulec postojowy.
 - Wyłącz silnik i zablokuj bęben i koła, jeśli walec znajduje się na pochyłości.
17. Podczas podnoszenia: - Patrz - odpowiednia część Instrukcji obsługi.
18. Podczas holowania: - Patrz - odpowiednia część Instrukcji obsługi.
19. Podczas transportu: - Patrz - odpowiednia część Instrukcji obsługi.
20. Podczas przywracania - Patrz - odpowiednia część Instrukcji obsługi.

Konserwacja prewencyjna

Aby maszyna pracowała w sposób zadowalający i przy najniższych kosztach, jest wymagane wykonywanie pełnej konserwacji.

W rozdziale Konserwacja są opisane czynności konserwacji okresowej, które należy wykonywać w maszynie.

W przypadku zalecanych okresów konserwacji zakłada się, że maszyna jest używana w normalnym środowisku i typowych warunkach roboczych.

Odbiór i kontrola przy dostawie

Maszyna jest testowana i regulowana przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Po odebraniu maszyny, a przed jej dostarczeniem klientowi należy przeprowadzić kontrolę zgodnie z listą kontrolną w dokumencie gwarancyjnym.

Wszelkie uszkodzenia podczas transportu należy natychmiast zgłosić przedsiębiorstwu transportowemu, gdyż nie obejmuje ich gwarancja produktu.

Gwarancja

Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy zostanie wykonana obowiązkowa kontrola po dostawie i oddzielna kontrola serwisowa zgodnie z dokumentem gwarancyjnym, a także gdy maszyna została zarejestrowana do uruchomienia w ramach gwarancji.

Gwarancja nie jest ważna, jeśli uszkodzenie wynika z niedostatecznego serwisowania, nieprawidłowego używania maszyny, zastosowania środków smarnych i płynów hydraulicznych innych niż te określone w instrukcji lub wykonania jakichkolwiek innych regulacji bez uzyskania zgody.

Konserwacja – smary i symbole





Zawsze należy używać smarów wysokiej jakości w zalecanych ilościach. Zbyt dużo smaru lub oleju może spowodować przegrzanie i szybsze zużycie.







Objętości płynów

Oś tylna		
– Mechanizm różnicowy	11 litrów	11.6 kwart
– Przekładnia planetarna	2 litrów/bok	2.1 kwart/bok
Tylna oś (system eliminacji poślizgu) (opcja)		
– Mechanizm różnicowy	12,5 litrów	13.2 kwart
– Przekładnia planetarna	1,9 litrów/bok	2.0 kwart/bok
Bęben		
– Przekładnia bębna	2,5 litra	2,6 kwarty
– Kasetka bębna	2,2 litrów/bok	2.3 kwart/bok
Zbiornik hydrauliczny	41 litrów	10,8 galona
Olej w układzie hydraulicznym	80 litry	21,1 galonów
Silnik wysokoprężny		
– Olej smarowy	14 litra	14.8 kwarty
– Chłodziwo, bez kabiny	30 litrów	31.7 kwart
– Chłodziwo, z kabiną	32,2 litrów	34 kwart











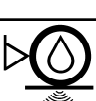
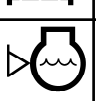
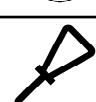


W przypadku pracy w obszarach o szczególnie wysokiej lub niskiej temperaturze otoczenia będą wymagane inne smary i paliwo. Patrz rozdział "Instrukcje specjalne" lub skonsultuj się z firmą Dynapac.

	OLEJ SILNIKOWY	Temperatura powietrza -15°C – +50°C (5°F – 122°F)	PAROIL E GREEN	P/N 1630047100 (5 litrów), P/N 1630047200 (20 litrów)
	PŁYN HYDRAULICZNY	Temperatura powietrza -15°C – +50°C (5°F – 122°F)	AtlasCopco Hydraulic 300	P/N 9106230330 (20 litrów), P/N 9106230331 (209 litrów)
		Temperatury otoczenia powyżej +40°C (104°F)	Shell Tellus S2 V100	

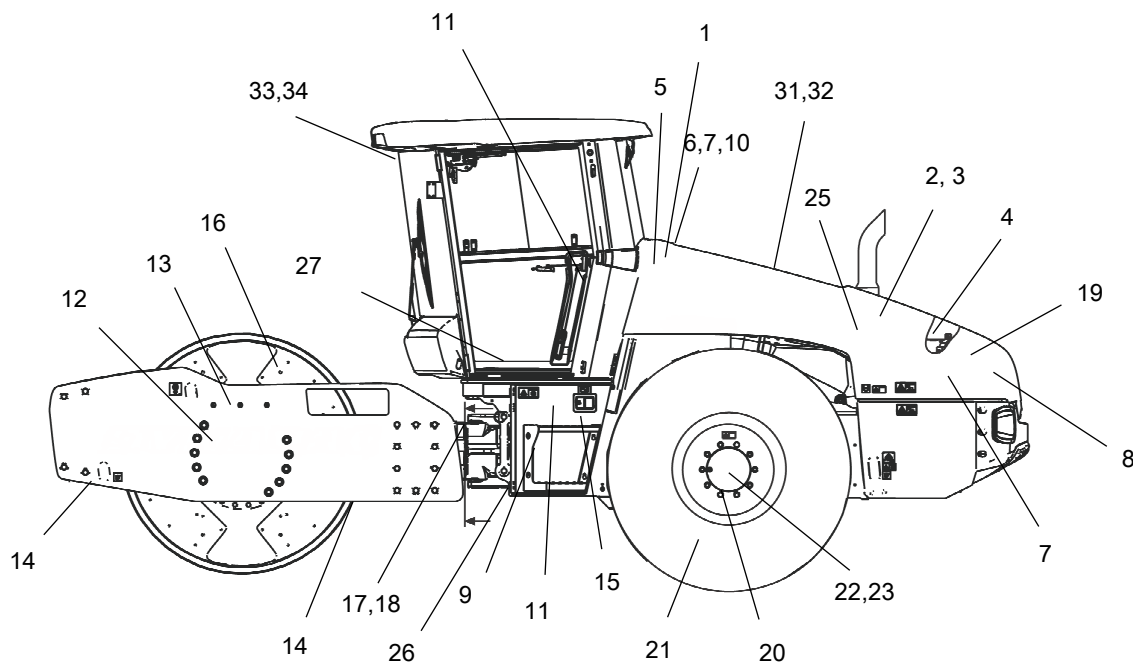
 BIOLOGICZNY PŁYN HYDRAULICZNY, PANOLIN	Temperatura powietrza -10°C – +35°C (14°F – 95°F) Maszyna może zostać fabrycznie napełniona płynem biodegradowalnym. Podczas wymiany lub uzupełniania należy stosować ten sam płyn.	PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	
 OLEJ BĘBNA	Temperatura powietrza -15°C – +40°C (5°F – 104°F)	AtlasCopco Drum Oil 1000	P/N 4812156456 (5 litrów)
 SMAR			Dynapac Roller Grease (0.4kg), P/N 4812030095
 PALIWO	Patrz instrukcja silnika.	-	-
 OLEJ PRZEKŁADNIOWY	Temperatura powietrza -15°C – +40°C (5°F-104°F)	AC Fluid Gearbox 100	P/N 4812008274 (5 litrów), P/N 4812008275 (20 litrów)
	Temperatura powietrza 0°C (32°F) - powyżej +40°C (104°F)	Shell Spirax S3 AX 85W-140, API GL-5 lub odpowiednik.	
 CHŁODZIWO	Nie zamarza do temperatury około -37°C.	GlycoShell/Carcoolant 774C (rozcieńczony wodą w stosunku 1:1)	

Symbole konserwacji

	Silnik, poziom oleju		Ciśnienie w oponach
	Silnik, filtr oleju		Filtr powietrza
	Zbiornik hydrauliczny, poziom		Akumulator
	Płyn hydrauliczny, filtr		Utylizacja
	Przekładnia, poziom oleju		Filtr paliwa
	Bęben, poziom oleju		Chłodziwo, poziom
	Olej smarny		

Konserwacja – harmonogram konserwacji

Punkty serwisowania i konserwacji



Rys. Punkty serwisowania i konserwacji

- | | | |
|--|--|------------------------------------|
| 1. Olej napędowy, wlew | 14. Skrobaki | 27. Łożysko fotela * |
| 2. Poziom oleju, silnik wysokoprężny | 15. Akumulator | 28. Łańcuch układu kierowniczego * |
| 3. Filtr paliwa, filtr wstępny paliwa | 16. Elementy gumowe i śruby mocujące | |
| 4. Oczyszczacz powietrza | 17. Zaczep kierowania | |
| 5. Pokrywa silnika, zawiasy | 18. Cylindry skrętu, 2 szt. | 31. Chłodnica wody |
| 6. Zbiornik hydrauliczny, wziernik | 19. Pasy napędowe | 32. Chłodnica płynu hydraulicznego |
| 7. Filtr odsączania | 20. Nakrętki kół | 33. Filtr świeżego powietrza* |
| 8. Filtr płynu hydraulicznego, x1 | 21. Ciśnienie w oponach | 34. Klimatyzacja* |
| 9. Odprowadzanie, zbiornik płynu hydraulicznego | 22. Tylna oś, mechanizm różnicowy | |
| 10. Płyn hydrauliczny, napełnianie | 23. Tylna oś, przekładnie planetarne, 2 szt. | |
| 11. Skrzynka (skrzynki) bezpieczników, bezpieczniki główne | | |
| 12. Kasetę bębna, napełnianie, 2 wlewy | 25. Filtr oleju, silnik wysokoprężny | |
| 13. Skrzynia przekładniowa bębna | 26. Spust, zbiornik paliwa* | |

* Wyposażenie opcjonalne

Dane ogólne

Po przepracowaniu podanej liczby godzin należy przeprowadzić okresową konserwację. Jeżeli nie można określić liczby godzin, należy korzystać z okresów czasu – codziennie, co tydzień itp.

! Podczas sprawdzania oleju i paliwa oraz podczas smarowania smarem lub olejem, przed napełnieniem należy usunąć cały brud.

! Należy stosować się również do instrukcji producenta, podanych w instrukcji silnika. Konkretnie prace konserwacyjne i kontrole przy silnikach Diesla muszą wykonywać technicy upoważnieni przez dostawcę silnika.



Przegląd okresowy (komunikat serwisowy) – opcja

Komunikat serwisowy (przegląd okresowy) ukazuje się na wyświetlaczu 15 godzin przed pierwszym przeglądem (50 godz.).

Komunikaty serwisowe informują również o kolejnych przeglądach (250 godz. – 1000 godz.), w przypadku których wyświetlane są 30 godzin przed upłynięciem okresu międzyserwisowego.

Okres międzyserwisowy	Wyświetlenie komunikatu
50 godzin	35 godzin
250 godzin	220 godzin
500 godzin	470 godzin
750 godzin	720 godzin
1000 godzin	970 godzin
Komunikat wyświetlany jest przez 15 rozruchów silnika albo do momentu zresetowania przy pomocy narzędzia serwisowego.	

Wyświetlany komunikat alarmowy potwierdza się, naciskając przycisk „OK” na wyświetlaczu.



Na dole ekranu widać teraz symbol serwisu.

Co 10 godzin pracy (codziennie)

W spisie treści można znaleźć numery stron rozdziałów, do których odnoszą się dane informacje.

Poz. na rys.	Czynność	Komentarz
	Przed pierwszym uruchomieniem w danym dniu	
14	Sprawdź ustawienie skrobaka	
	Sprawdzić, czy przepływ powietrza chłodzącego nie jest blokowany	
31	Sprawdź poziom płynu chłodzącego	Patrz instrukcja obsługi silnika
2	Sprawdzić poziom oleju silnikowego	Patrz instrukcja obsługi silnika
1	Uzupełnij paliwo	
6	Sprawdź poziom płynu w zbiorniku płynu hydraulicznego	
	Sprawdź hamulce	

Po PIERWSZYCH 50 godzinach pracy

W spisie treści można znaleźć numery stron rozdziałów, do których odnoszą się dane informacje.

Poz. na rys.	Czynność	Komentarz
8	Wymień filtr płynu hydraulicznego	
12	Zmiana oleju kasety bębna	
20	Sprawdzić, czy nakrętki kół są dokręcone	
21	Sprawdzić ciśnienie w oponach	
13	Wymień olej w przekładni bębna	
17	Złącze skrętu – dokręcanie	

Konserwacja – harmonogram konserwacji

Co 50 godzin pracy (co tydzień)

W spisie treści można znaleźć numery stron rozdziałów, do których odnoszą się dane informacje!

Poz. na rys.	Czynność	Komentarz
	Sprawdzić, czy przewody i złącza nie przeciekają	

Co 250 / 750 / 1250 / 1750 godzin pracy

W spisie treści można znaleźć numery stron rozdziałów, do których odnoszą się dane informacje.

Poz. na rys.	Czynność	Komentarz
12	Sprawdź poziom oleju w kasetach bębna	
23,22	Sprawdź poziom oleju w tylnej osi/przekładni planetarnej	
13	Sprawdź poziom oleju w przekładni bębna	
32,31	Oczyść chłodnice	
16	Sprawdź elementy gumowe i połączenia śrubowe	
15	Sprawdź akumulatory	
34	Sprawdź klimatyzację	Opcjonalnie

Co 500 / 1500 godzin pracy

W spisie treści można znaleźć numery stron rozdziałów, do których odnoszą się dane informacje.

Poz. na rys.	Czynność	Komentarz
12	Sprawdź poziom oleju w kasetach bębna	
4	Sprawdź wkład w filtrze powietrza	Wymień w razie potrzeby
23,22	Sprawdź poziom oleju w tylnej osi/przekładni planetarnej	
13	Sprawdź poziom oleju w przekładni bębna	
32,31	Oczyść chłodnice	
3	Wymień filtr paliwa	Patrz instrukcja obsługi silnika
3	Wymień filtr wstępny paliwa	Patrz instrukcja obsługi silnika
5	Nasmaruj elementy sterujące i złącza	
2,25	Wymień olej silnikowy i filtr oleju. *)	Patrz instrukcja obsługi silnika *) 500 godz. lub raz do roku
27,28	Nasmaruj łożysko fotela/łańcuch układu kierowniczego	Opcjonalnie
	Sprawdź luzy zaworów silnika (po pierwszych 500 godz.)	Patrz instrukcja obsługi silnika

Co 1000 godzin pracy

W spisie treści można znaleźć numery stron
rozdziałów, do których odnoszą się dane informacje.

Poz. na rys.	Czynność	Komentarz
8	Wymień filtr płynu hydraulicznego	
12	Sprawdź poziom oleju w kasetach bębna	
4	Sprawdź wkład w filtrze powietrza	Wymień w razie potrzeby
22	Wymień olej w mechanizmie różnicowym tylnej osi	
23	Wymień olej w przekładni planetarnej tylnej osi	
13	Wymień olej w przekładni bębna	
32,31	Oczyść chłodnice	
3	Wymień filtr paliwa	Patrz instrukcja obsługi silnika
3	Wymień filtr wstępny paliwa	Patrz instrukcja obsługi silnika
2,25	Wymień olej silnikowy i filtr oleju. *)	Patrz instrukcja obsługi silnika *) 500 godz. lub raz do roku
7	Sprawdź filtr odsączania w zbiorniku płynu hydraulicznego	
9	Spuść kondensat ze zbiornika płynu hydraulicznego	
26	Spuść kondensat ze zbiornika paliwa	Opcjonalnie
33	Wymień filtr powietrza w kabinie	Opcjonalnie
19	Sprawdź naprężenie pasów w układzie pasów napędu	Patrz instrukcja obsługi silnika
17	Złącze skrzętu – dokręcanie	

Co 2000 godzin pracy

W spisie treści można znaleźć numery stron rozdziałów, do których odnoszą się dane informacje.

Poz. na rys.	Czynność	Komentarz
6,10	Wymień płyn hydrauliczny	
8	Wymień filtr płynu hydraulicznego	
12	Wymień olej w kasetach bębna	
4	Sprawdź wkład w filtrze powietrza	Wymień w razie potrzeby
22	Wymień olej w mechanizmie różnicowym tylnej osi	
23	Wymień olej w przekładni planetarnej tylnej osi	
13	Wymień olej w przekładni bębna	
32,31	Oczyść chłodnice	
3	Wymień filtr paliwa	Patrz instrukcja obsługi silnika
3	Wymień filtr wstępny paliwa	Patrz instrukcja obsługi silnika
29	Nasmaruj dźwignię jazdy do przodu/do tyłu	
2,25	Wymień olej silnikowy i filtr oleju. *)	Patrz instrukcja obsługi silnika *) 500 godz. lub raz do roku
27,28	Nasmaruj łożysko fotela/łańcuch układu kierowniczego	Opcja
7	Sprawdź filtr odsączania w zbiorniku płynu hydraulicznego	
9	Spuść kondensat ze zbiornika płynu hydraulicznego	
26	Spuść kondensat ze zbiornika paliwa	Opcja
34	Przeprowadź przegląd klimatyzacji	Opcja
	Sprawdź luzy zaworów silnika	Patrz instrukcja obsługi silnika
19	Sprawdź napięcie pasów w układzie pasów napędu	Patrz instrukcja obsługi silnika
17	Złącze skrętu – dokręcanie	

Co drugi rok

W spisie treści można znaleźć numery stron rozdziałów, do których odnoszą się dane informacje.

Poz. na rys.	Czynność	Komentarz
31	Wymień chłodziwo (glikol)	
10	Wymień olej w zbiorniku hydraulicznym *)	*) nie dla PANOLIN oleju hydraulicznego
12	Wymień olej w kasetach bębna	
4	Sprawdź wkład w filtrze powietrza	Wymień w razie potrzeby
22	Sprawdź poziom oleju w mechanizmie różnicowym tylnej osi	
23	Sprawdź poziom oleju w przekładni planetarnej tylnej osi	
13	Wymień olej w przekładni bębna	
16	Sprawdź elementy gumowe i połączenia śrubowe	
9	Spuść kondensat ze zbiornika płynu hydraulicznego	
26	Spuść kondensat ze zbiornika paliwa	Opcjonalnie
19	Sprawdź naprężenie pasów w układzie pasów napędu	Patrz instrukcja obsługi silnika

Serwis – lista kontrolna

Poz. Czynność	Co 10 godzin pracy (codziennie)	Co 250 godzin pracy	Co 500 godzin pracy	Co 750 godzin pracy	Co 1000 godzin pracy	Co 1250 godzin pracy	Co 1500 godzin pracy	Co 1750 godzin pracy	Co 2000 godzin pracy	Co drugi rok	Komentarz
	14	Sprawdź ustawienie skrobaka									
	Sprawdź, czy przepływ powietrza chłodzącego nie jest blokowany										
31	Sprawdź poziom płynu chłodzącego										
2	Sprawdź poziom oleju silnikowego										
1	Uzupełnij paliwo										
6/10	Sprawdź poziom płynu w zbiorniku płynu hydraulicznego										
	Sprawdź hamulce										
8	Wymień filtr płynu hydraulicznego										
12	Sprawdź/Zmiana oleju kasey bębna										
	Sprawdź, czy przewody i złącza nie przeciekają										
4	Inspect/clean the filter element in the air cleaner										
20	Sprawdź, czy nakrętki kół są dokręcone										
21	Sprawdź ciśnienie w oponach										
23/22	Sprawdź/Wymień poziom oleju w tylnej osi/przekładni planetarnej										
13	Sprawdź/Wymień olej w przekładni bębna										
32/31	Oczyść chłodnice										
16	Sprawdź elementy gumowe i połączenia śrubowe										
15	Sprawdź akumulatory										
34	Sprawdź klimatyzację										Opcjonalnie
3	Wymień filtr paliwa										
5	Nasmaruj elementy sterujące i złącza										
2/25	Wymień olej silnikowy i filtr oleju										2) 500 h lub raz w roku
27/28	Nasmaruj łożysko fotela/łańcuch układu kierowniczego										Opcjonalnie
7	Sprawdź filtr odsączania w zbiorniku płynu hydraulicznego										
9	Spuść kondensat ze zbiornika płynu hydraulicznego										
26	Spuść kondensat ze zbiornika paliwa										
33	Wymień filtr powietrza w kabinie										Opcjonalnie
	Sprawdź luzy zaworów silnika										Opcjonalnie
19	Sprawdź napięcie pasów w układzie pasów napędu										1) pierwszy 500h, a następnie co 2000h

○ Sprawdz ● Wymień

Konserwacja, co 10 godzin

Co 10 godzin pracy (codziennie)



Zaparkuj walec na poziomej powierzchni. Podczas sprawdzania i regulowania walca silnik musi być wyłączony, a hamulec postojowy włączony, chyba że zalecono inaczej.

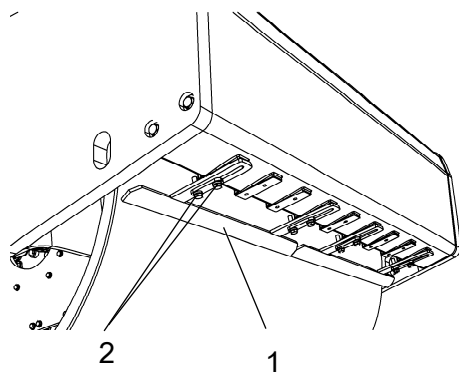


Jeśli silnik pracuje w pomieszczeniu, należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.

Skrobaki - sprawdzenie, regulacja



Ważne jest by wziąć pod uwagę ruch bębna kiedy maszyna się toczy, tzn., można uszkodzić skrobaki lub nadmiernie zużyć bęben jeśli przy regulacji nie zachowa się podanych wartości.



Rys. Skrobaki
1. Łopatka skrobaka (x 4)
2. Śruby

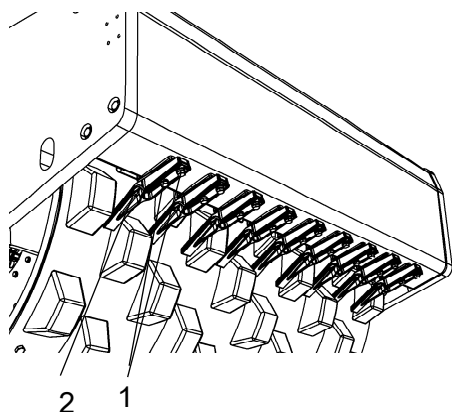
W razie potrzeby, wyreguluj odległość do bębna następująco:

Poluźnij śruby (2) przy mocowaniu skrobaków.

Następnie wyreguluj łopatkę skrobaka (1) do pozycji 25 mm (1 cal) od bębna.

Dokręć śruby (2).

Powtórz procedurę dla kolejnych łopatek skrobaka (x4).



Rys. Skrobaki

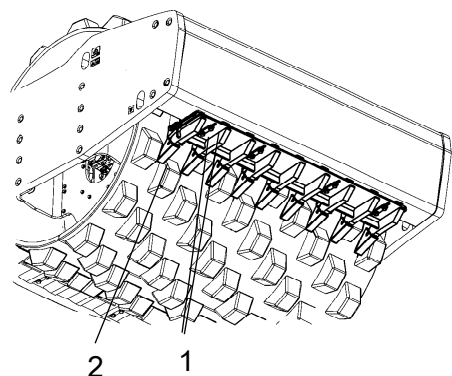
1. Śruby
2. Zęby skrobaka (x 18)

Skrobaki, bęben z łopatkami

Odkręć śruby (1), potem ustaw prześwit każdego zęba skrobaka (2) na 25 mm (1.0 cal) pomiędzy zębem a bębnem.

Wyśrodkuj każdy ząb skrobaka (2) pomiędzy łopatkami.

Dokręć śruby (1).



Rys. Skrobaki

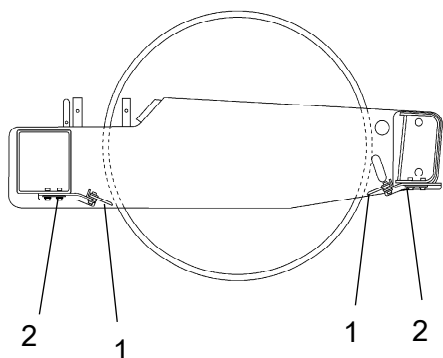
1. Śruby
2. Zęby skrobaka

Skrobaki (wzmocnione), bęben okołkowy

Odkręć śruby (1), następnie wyśrodkuj/ustaw odległość 25 mm (1 cal) między zębami skrobaka (2) a bębmem.

Wyśrodkuj każdy ząb skrobaka (2) pomiędzy łopatkami.

Dokręć śruby (1).



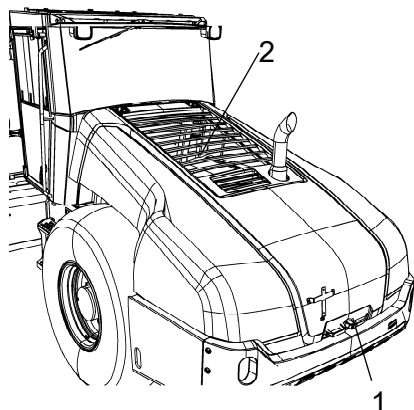
Rys. Skrobaki
1. Łopatka skrobaka
2. Śruby

Skrobaki elastyczne (opcja)

Poluzuj śruby (2).

Następnie wyreguluj łopatkę skrobaka (1), tak aby lekko dotykała bębna.

Dokręć śruby (2).



Rys. Maska silnika
1. Zamek maski silnika
2. Kratka ochronna

Obieg powietrza - sprawdzenie

Upewnij się, że przepływ powietrza chłodzącego w silniku przez kratkę ochronną w komorze silnika jest niezakłócony.

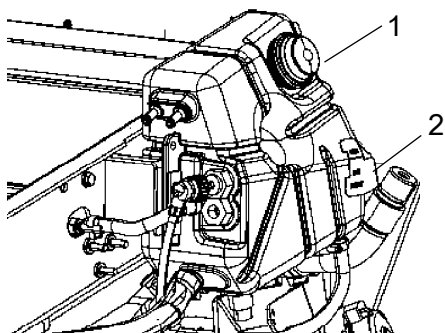
Aby otworzyć maskę silnika, należy obrócić rączkę blokującą (1) do góry. Podnieś maskę do położenia całkowicie otwartego, sprawdzając czy czerwona zapadka bezpieczeństwa na lewym mechanizmie sprężynowym gazu jest zatrzaśnięta.



Jeżeli sprężyny gazowe pokrywy są poluzowane, a pokrywa jest uniesiona, należy ją zablokować, żeby nie spadła.



Poziom płynu chłodzącego – sprawdzenie



Rys. Zbiornik wyrównawczy
1. Korek wlewu
2. Wskaźnik poziomu

Ustawić walec na płaskiej powierzchni i sprawdzić poziom chłodziwa (2). Jeżeli poziom jest za niski, dolać chłodziwa.



Zachowaj szczególną ostrożność podczas otwierania zakrętki chłodnicy przy gorącym silniku. Należy ubrać rękawice i okulary ochronne.

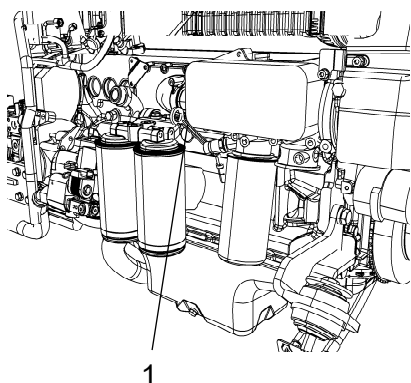
Napełnij mieszaniną 50% wody i 50% środka zapobiegającego zamarzaniu. Patrz specyfikacja smarów w niniejszej instrukcji i instrukcji silnika.



Co drugi rok należy wymienić chłodziwo i przepłukać układ. Sprawdź, czy powietrze swobodnie przepływa przez chłodnicę.



Silnik wysokoprężny – Sprawdzić poziomu oleju



Rys. Komora silnika
1. Miernik poziomu (bagnet)



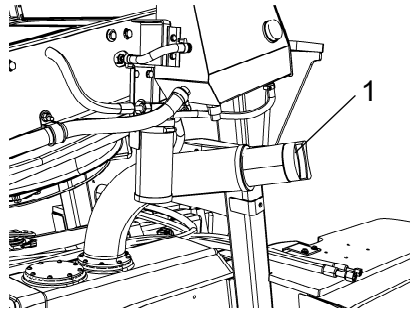
Podczas wyjmowania miernika poziomu nie wolno dotykać żadnych gorących części silnika i chłodnicy. Grozi to poparzeniem.

Miernik poziomu znajduje się obok filtra oleju silnikowego i paliwa.

Wyjmij miernik poziomu (1) i sprawdź, czy poziom oleju znajduje się pomiędzy górnym i dolnym znakiem. Dodatkowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.



Zbiornik paliwa – tankowanie



Rys. Zbiornik paliwa
1. Rura wlewu

Codziennie dolewaj paliwa do zbiornika. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta silnika odnośnie oleju napędowego.



Silniki DEUTZ Tier 4i / COM IIIB z układem oczyszczania spalin (EAT) wymagają oleju napędowego o ultra niskiej zawartości siarki (ULSD) – 15 ppm (cząstek na milion) lub mniej. Paliwo o wyższej zawartości siarki spowoduje problemy w funkcjonowaniu maszyny i skróci okres eksploatacji jej komponentów, czego wynikiem może być uszkodzenie silnika.



Wyłączyć silnik. Przed zatankowaniem zewrzeć (przycisnąć) pistolet napełniający z nieizolowaną częścią walca, a podczas tankowania z rurą wlewu (1).

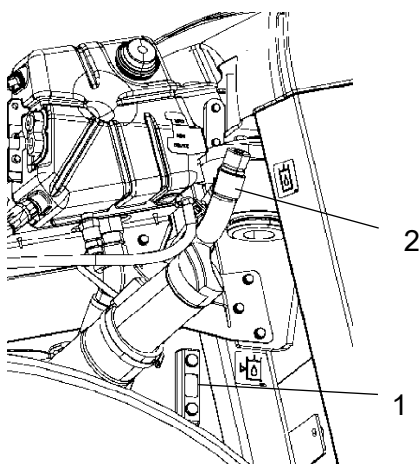


Nie wolno tankować przy włączonym silniku. Nie wolno palić i należy unikać rozlewania paliwa.

W zbiorniku mieści się 260 litrów paliwa.



Zbiornik hydrauliczny - Sprawdź poziom płynu



Rys. Zbiornik hydrauliczny
1. Wziernik
2. Rura wlewu

Ustaw walec na poziomej powierzchni i sprawdź, czy poziom oleju we wzierniku (1) jest pomiędzy znakami maks. i min.

Jeżeli poziom jest za niski, dolej płynu hydraulicznego wymienionego w specyfikacji smarów.

Pomiędzy znakami min. i maks. mieści się ok. 4 litry (4,2 kwarty) płynu.

Konserwacja – co 50 godzin

Co 50 godzin pracy (co tydzień)



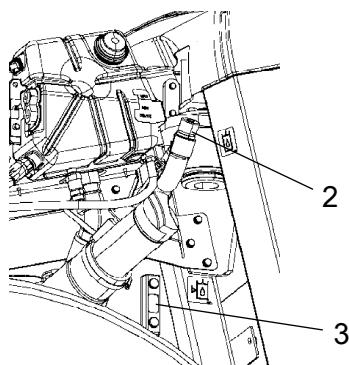
Zaparkuj walec na poziomej powierzchni. Podczas sprawdzania i regulowania walca silnik musi być wyłączony, a hamulec postojowy włączony, chyba że zalecono inaczej.



Jeśli silnik pracuje w pomieszczeniu, należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.



Filtr hydrauliczny – wymiana



Rys. Zbiornik płynu hydraulicznego
2. Korek wlewu/filtr odsączania
3. Wziernik

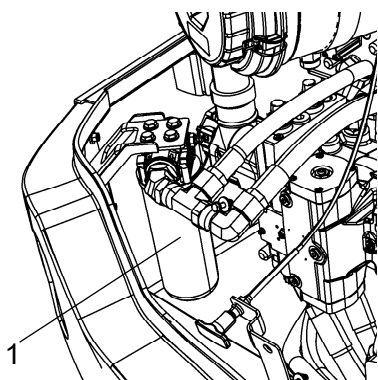
Odkręć korek wlewu/filtr odsączania (2) w górnej części zbiornika tak, aby wyeliminować nadciśnienie w zbiorniku.

Odkręć filtr odsączania (2) i sprawdź, czy nie jest zatkany; powietrze musi przepływać przez zakrętkę w obu kierunkach bez przeszkód.

Jeżeli przepływ w którymkolwiek kierunku jest zablokowany, oczyść filtr niewielką ilością oleju napędowego za pomocą sprężonego powietrza do chwili odblokowania, lub wymień zakrętkę na nową.



Podczas pracy ze sprężonym powietrzem noś okulary ochronne.



Rys. Komora silnika
1. Filtr płynu hydraulicznego (x 1).

Oczyść dokładnie przestrzeń wokół filtra oleju.



Wyjmij filtr oleju (1) i przekaz go najbliższej ekologicznej stacji usuwania odpadów. Jest to filtr jednorazowego użytku, którego się nie czyści.



Pamiętaj, aby stary pierścień uszczelniający nie pozostał w uchwycie filtra, ponieważ może to spowodować przeciek pomiędzy nową i starą uszczelką.

Dokładnie oczyść powierzchnie uszczelnienia uchwytu filtra.

Na nową uszczelkę filtra nałóż ciekłą warstwę świeżego płynu hydraulicznego. Mocno dokręć filtr ręką.



Najpierw dokręć filtr do zetknięcia uszczelki z mocowaniem filtra. Następnie obróć o dodatkowe pół obrotu. Nie dokręcaj filtra zbyt mocno, ponieważ może to uszkodzić uszczelkę.

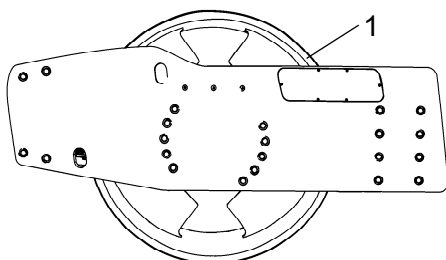
Uruchom silnik i sprawdź, czy nie ma przecieku płynu hydraulicznego z filtra. Sprawdź poziom płynu hydraulicznego we wzierniku (3) i w razie potrzeby dolej.



Jeśli silnik pracuje w pomieszczeniu, należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.

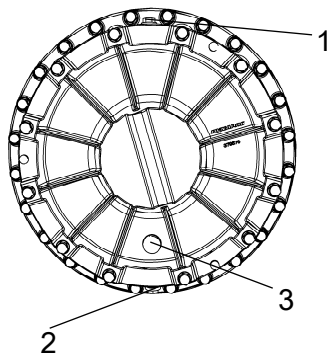


Kaseta bębna – wymiana oleju



Rys. Lewy bok bębna
1. Wyżłobienie

Ustaw walec na płaskiej powierzchni tak, aby wyżłobienie (1) na wewnętrznej stronie bębna znalazło się naprzeciwko górnej części ramy bębna.



Rys. Lewy bok bębna

1. Korek wlewu
2. Korek spustowy
3. Wziernik

Umieść zbiornik na ok. 5 litrów (1.3 galona) pod korkiem spustowym (2).



Zachowaj ostrożność, spuszczać olej z bębna / gorący olej z bębna. Noś rękawice i okulary ochronne.



Zachowaj olej i przekaz go najbliższej ekologicznej stacji usuwania odpadów.

Wyczyść i wykręć korek napełniania (1) oraz korek spustowy (2).

Odczekaj aż cały olej spłynie. Wkręć korek spustowy i napełnij nowym olejem syntetycznym zgodnie z instrukcjami które znajdziesz w rozdziale "Kaseta bębna - sprawdzanie poziomu oleju".



Upewnij się, że w kasetach stosuje się tylko AtlasCopco Drum Oil 1000.

Powtórz tę procedurę po przeciwnej stronie.



Opony, ciśnienie powietrza - śruby kół - dokręcanie

Sprawdź ciśnienie w oponach za pomocą manometru.

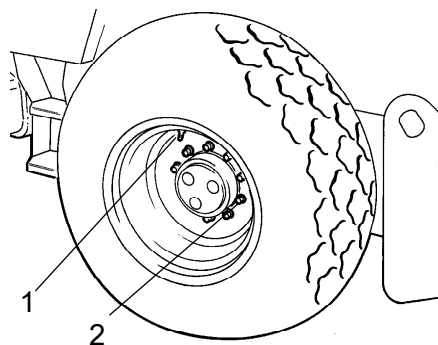
Jeżeli opony wypełnione są płynem, zawór powietrza (1) musi być w pozycji "godziny 12" podczas pompowania.

Zalecane ciśnienie: patrz dane techniczne.

Sprawdź ciśnienie w oponach.



Podczas zmiany opon ważne jest, aby obie miały taki sam promień toczenia. Jest to niezbędne do zapewnienia właściwego działania systemu przeciwoślizgowego na tylnej osi.



Rys. Koła

1. Zawór powietrza
2. Śruby kół

Sprawdzić moment dokręcenia śrub kołowych (2); powinien wynosić 630 Nm (465 lbf.ft).

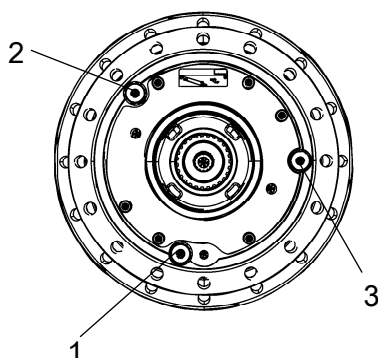
Sprawdź oba koła i wszystkie nakrętki. (Dotyczy to jedynie nowych maszyn lub nowo założonych kół).



Przed napompowaniem opon sprawdź instrukcje bezpieczeństwa dołączone do walca.



Przekładnia bębna - wymiana oleju



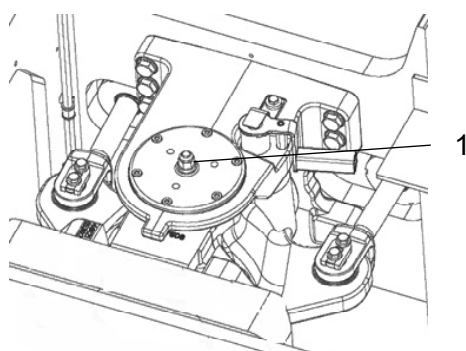
Rys. Przekładnia bębna
1. Korek spustowy
2. Korek napełniania
3. Korek poziomu

Wytrzyj i wykręć korki (1,2 i 3) i spuść olej do odpowiedniego zbiornika o pojemności ok. 5,0 litrów (5,3 kwarty).

Założ korek spustowy (1) i dolej oleju aż do korka poziomu (3), zgodnie z rozdziałem „Przekładnia bębna – Sprawdzanie poziomu oleju”.

Użyj oleju przekładniowego zgodnie ze specyfikacją smarów.

Wyczyść i wkręć korek poziomu (3) i korek napełniania (2).



Rys. Złącze skrętu
1. Nakrętka (24 mm)

Złącze skrętu – dokręcanie



Przy pracującym silniku nikt nie powinien się znajdować w pobliżu złącza skrętu. Ryzyko zgniecenia w przypadku skrętu. Przed rozpoczęciem smarowania wyłącz silnik i włącz hamulec postojowy.

Do wyregulowania momentu obrotowego potrzebny jest klucz dynamometryczny o zakresie pracy co najmniej do 300 Nm.

Najłatwiejszy sposób określenia, czy masz ten typ złącza skrętnego, to sprawdzenie, czy ma na górze nowy rodzaj nakrętki (24 mm) (1), jak pokazano na ilustracji.

Rzeczywisty moment obrotowy powinien wynosić 270 Nm, kiedy maszyna jest skierowana prosto do przodu.

Konserwacja – co 50 godzin

Co 50 godzin pracy (co tydzień)



Zaparkuj walec na poziomej powierzchni. Podczas sprawdzania i regulowania walca silnik musi być wyłączony, a hamulec postojowy włączony, chyba że zalecono inaczej.



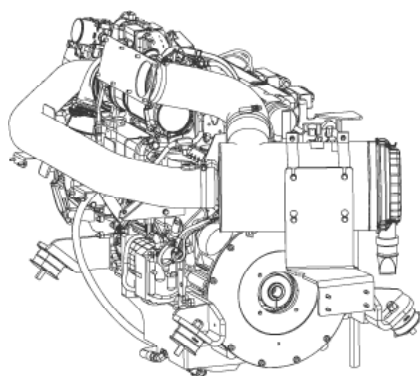
Jeśli silnik pracuje w pomieszczeniu, należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.



Filtr powietrza
– sprawdź przewody i złączki



Sprawdzić, czy zaciski węży pomiędzy obudową filtra i węzłem zasysającym są szczelne, a węże są nienaruszone. Sprawdzić cały system węży aż do silnika.



W razie potrzeby wymień, gdyż uszkodzone przewody/zaciski przewodów mogą poważnie uszkodzić silnik.

Konserwacja – 250 godz.

Co 250/750/1250/1750..... godzin pracy (co 3 miesiące)



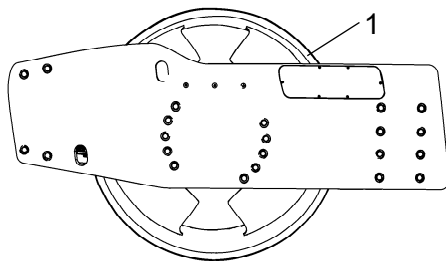
Zaparkuj walec na poziomej powierzchni. Podczas sprawdzania i regulowania walca silnik musi być wyłączony, a hamulec postojowy włączony, chyba że zalecono inaczej.



Jeśli silnik pracuje w pomieszczeniu, należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.

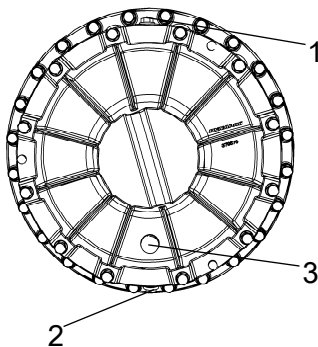


Kaseta bębna – Sprawdzenie poziomu oleju



Rys. Lewy bok bębna
1. Wyżłobienie

Ustaw walec na płaskiej powierzchni tak, aby wyżłobienie (1) na wewnętrznej stronie bębna znalazło się naprzeciwko górnej części ramy bębna.



Rys. Lewy bok bębna
1. Korek wlewu
2. Korek spustowy
3. Wziernik

Poziom oleju powinien teraz sięgać wziernika (3).

W razie potrzeby zdejmij korek wlewu (1) i dolej oleju do połowy wziernika (3).

Wyczyść magnetyczny korek wlewu (1) z wszystkich pozostałości metalu i ponownie go załóż.



Upewnij się, że w kasetach stosuje się tylko AtlasCopco Drum Oil 1000.



Nie wlewaj zbyt dużo oleju – ryzyko przegrzania.

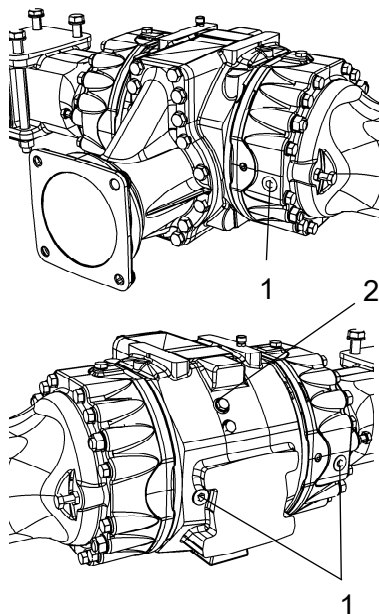
Teraz powtórz tę procedurę po przeciwnej stronie bębna.



Mechanizm różnicowy tylnej osi - Sprawdź poziom oleju



Nigdy nie pracuj pod walcem, kiedy pracuje silnik. Parkuj na płaskiej nawierzchni. Zablokuj mocno koła.



Rys. Kontrola poziomu – obudowa mechanizmu różnicowego

1. Korki poziomu (x 3)
2. Korek wlewu

Wytrzyj i zdejmij korki poziomu (1) i sprawdź, czy poziom oleju sięga do dolnej krawędzi otworu korka. Korki znajdują się z przodu lub z tyłu tylnej osi.

Jeżeli poziom jest za niski, zdejmij korek wlewu (2) i dolej oleju do właściwego poziomu. Użyj oleju przekładniowego, patrz Specyfikacja smarów.

Wyczyść i ponownie załóż korek.



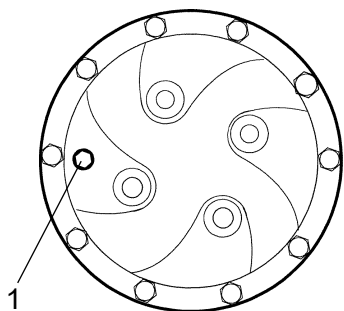
Przekładnia planetarna tylnej osi - Sprawdzić poziom oleju

Ustaw walec tak, żeby korek poziomu (1) przekładni planetarnej znalazł się w pozycji „na godzinie 9” albo „na godzinie 3”.

Wyczyścić i zdjąć korek wlewu (1), sprawdzić, czy poziom oleju sięga do dolnej krawędzi otworu korka. Jeżeli poziom jest za niski, dolać oleju. Używać oleju przekładniowego. Patrz specyfikacja smarowania.

Wyczyścić i założyć ponownie korek.

Sprawdzić poziom płynu w ten sam sposób w drugiej przekładni planetarnej tylnej osi.

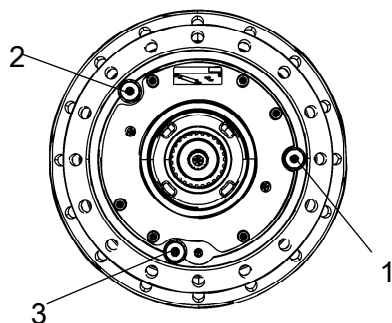


Rys. Sprawdzenie poziomu - przekładnia planetarna

1. Korek poziomu/wlewu



Przekładnia bębna – Sprawdzenie poziomu oleju



Rys. Sprawdzenie poziomu oleju -

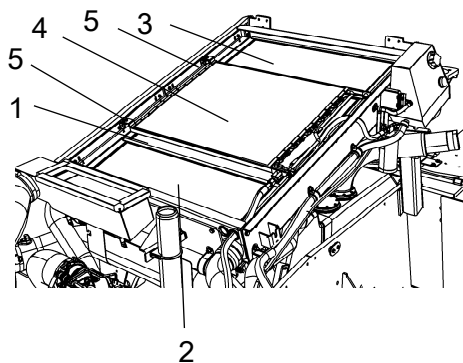
- przekładnia bębna
 1. korek poziomu
 2. Korek napełniania
 3. Korek spustowy

Wyczyścić obszar wokół korka poziomu (1) i wkręcić korek.

Upewnij się, czy poziom oleju sięga do dolnej krawędzi otworu korka.

Jeżeli poziom jest za niski, dolej oleju. Użyj oleju przekładniowego zgodnie ze specyfikacją smarów.

Wyczyścić i założyć ponownie korki.



Rys. Komora silnika

1. Chłodnica wody
 2. Chłodnica powietrza
 3. Chłodnica płynu hydraulicznego
 4. Skraplacz, klimatyzacja (opcja)
 5. Śruby (x 2)

Chłodnica – sprawdzanie/czyszczenie

Sprawdź, czy powietrze swobodnie przepływa przez chłodnice (1), (2) i (3).

Wyczyścić brudną chłodnicę sprężonym powietrzem lub strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

Odkręć dwie śruby (5) i przechyl skraplacz do góry.

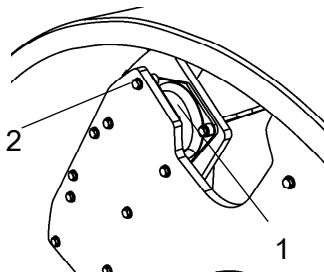
Przedmuchać lub przepłucz chłodnicę w kierunku przeciwnym do kierunku przepływu powietrza.



Zachowaj ostrożność podczas używania myjki wysokociśnieniowej – nie wolno trzymać dyszy zbyt blisko chłodnicy.



Przed użyciem sprężonego powietrza lub strumienia wody pod wysokim ciśnieniem należy założyć okulary ochronne.



Rys. Bęben, strona napędu
1. Element gumowy
2. Śruby mocujące

Elementy gumowe i śruby mocujące – sprawdzanie

Sprawdź wszystkie elementy gumowe (1) i wymień je wszystkie, jeżeli ponad 25% z nich z jednej strony bębna ma pęknięcia głębsze niż 10–15 mm (0,4–0,6 cala).

Sprawdź, używając ostrza noża lub ostrego przedmiotu.

Sprawdź też, czy wkręty mocujące (2) są dokręcone.



Akumulator - Sprawdzanie stanu

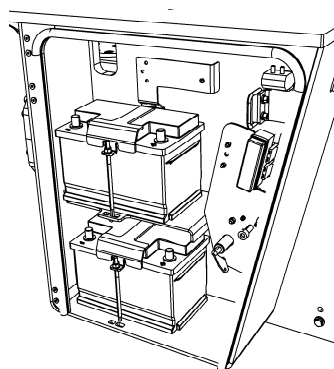
Akumulatory są szczelnie zamknięte i nie wymagają konserwacji.



Podczas sprawdzania poziomu elektrolitu należy się upewnić, że w pobliżu nie ma otwartego ognia. Podczas ładowania akumulatora przez alternator powstaje wybuchowy gaz.



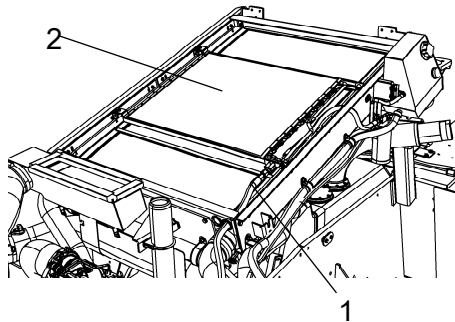
Podczas odłączania akumulatora najpierw odłącz przewód ujemny. Podczas podłączania akumulatora najpierw podłącz przewód dodatni.



Rysunek. Akumulatory

Zaciski kabli powinny być czyste i dokręcone. Skorodowane zaciski kabli należy oczyścić i nasmarować wazeliną kwasoodporną.

Wytrzyj wierzch akumulatora.



Rys. Klimatyzacja

1. Wężę obiegu czynnika chłodzącego
2. Element kondensujący

Klimatyzacja (opcjonalna)

- Kontrola

Sprawdzić wężę i połączenia obiegu czynnika chłodzącego oraz upewnić się, że nie ma na nich śladów oleju, co może oznaczać wyciek czynnika chłodzącego.

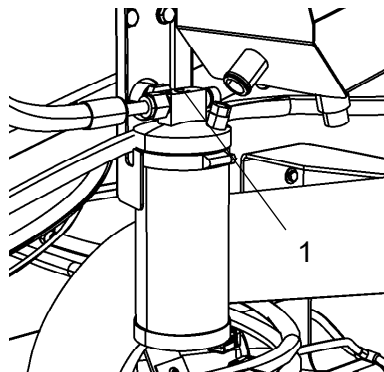
Czynnik chłodniczy zawiera środek kontrastowy do wykrywania nieszczelności w świetle ultrafioletowym. Jeżeli wokół połączeń widać silne odbarwienia, oznacza to, że połączenia są nieszczelne.



Automatyczne sterowanie temperaturą (opcjonalnie) - inspekcja

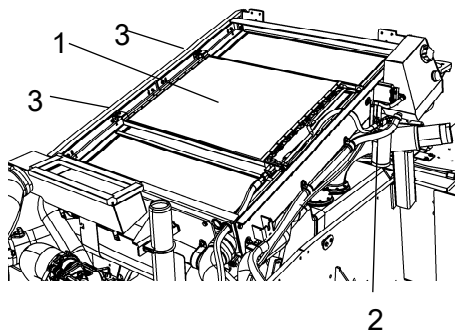
W czasie pracy urządzenia otwórz maskę silnika i sprawdź, korzystając z wziernika (1), czy w filtrze osuszającym nie są widoczne bąbelki powietrza.

Filtr znajduje się po prawej stronie z przodu komory silnika. Jeżeli we wzierniku widać pęcherzyki, oznacza to zbyt niski poziom czynnika chłodniczego. W takim przypadku zatrzymaj maszynę. W przypadku eksploatacji maszyny ze zbyt niskim poziomem czynnika chłodniczego może dojść do jej uszkodzenia.



Rys. Filtr osuszający

1. Wziernik



Rys. Komora silnika

1. Skraplacz
2. Filtr osuszający
3. Śruby (x 2)

Jeżeli wydajność chłodzenia znacznie zmalała, oczyść skraplacz (1), znajdujący się nad chłodnicami w komorze silnika.

Odkręć dwie śruby (3) i przechyl skraplacz (1) do góry.

Oczyść także jednostkę chłodzenia w kabinie. Patrz pod nagłówkiem „2000 godzin, klimatyzacja – przegląd generalny”.

Konserwacja – 500 godz.

Co 500/1500..... godzin pracy (co 6 miesięcy)



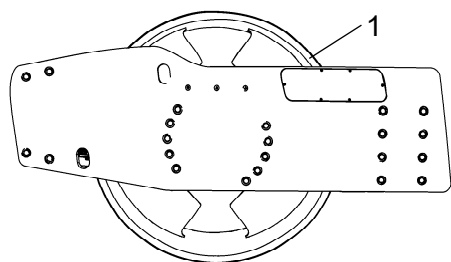
Zaparkuj walec na poziomej powierzchni. Podczas sprawdzania i regulowania walca silnik musi być wyłączony, a hamulec postojowy włączony, chyba że zalecono inaczej.



Jeśli silnik pracuje w pomieszczeniu, należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.

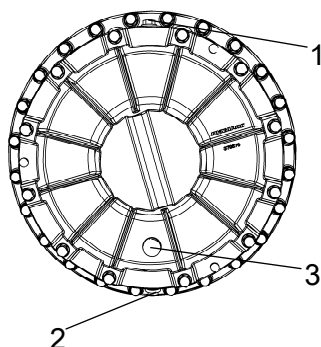


Kaseta bębna – Sprawdzenie poziomu oleju



Rys. Lewy bok bębna
1. Wyżłobienie

Ustaw walec na płaskiej powierzchni tak, aby wyżłobienie (1) na wewnętrznej stronie bębna znalazło się naprzeciwko górnej części ramy bębna.



Rys. Lewy bok bębna
1. Korek wlewu
2. Korek spustowy
3. Wziernik

Poziom oleju powinien teraz sięgać wziernika (3).

W razie potrzeby zdejmij korek wlewu (1) i dolej oleju do połowy wziernika (3).

Wyczyść magnetyczny korek wlewu (1) z wszystkich pozostałości metalu i ponownie go załóż.



Upewnij się, że w kasetach stosuje się tylko AtlasCopco Drum Oil 1000.



Nie wlewaj zbyt dużo oleju – ryzyko przegrzania.

Teraz powtórz tę procedurę po przeciwnej stronie bębna.

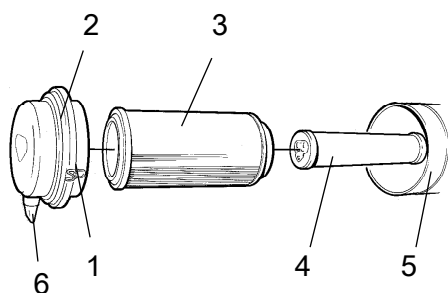


Filtr powietrza

Sprawdzenie – Wymień główny filtr powietrza



Wymień główny filtr oczyszczacza powietrza, jeżeli lampka ostrzegawcza na wyświetlaczu zapala się, kiedy silnik wysokoprężny działa na pełnej prędkości.



Rys. Oczyszczacz powietrza

1. Zaczepy
2. Pokrywa
3. Filtr główny
4. Filtr zapasowy
5. Obudowa filtra
6. Zawór oddzielania pyłu

Zwolnij zaczepy (1), wyciągnij pokrywę (2) i wyjmij filtr główny (3).

Nie zdejmować filtra zapasowego (4).

Wyczyść filtr powietrza w razie potrzeby. Patrz rozdział Filtr powietrza – czyszczenie.

Podczas wymiany filtra głównego (3) włóż nowy filtr i zamontuj filtr powietrza w odwrotnej kolejności.

Sprawdź stan zaworu oddzielania pyłu (6); wymień go w razie potrzeby.

Podczas zakładania obudowy należy się upewnić, że zawór oddzielania pyłu jest skierowany do dołu.

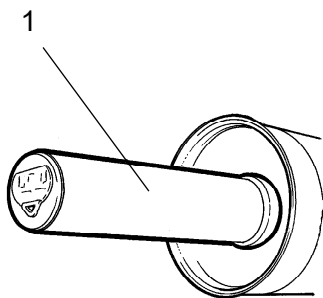


Filtr zapasowy - Wymiana

Wymień filtr zapasowy na nowy po co drugiej wymianie głównego filtra.

Aby wymienić filtr zapasowy (1), należy wyciągnąć stary filtr z obejmy, włożyć nowy filtr i zmontować filtr powietrza w odwrotnej kolejności.

Wyczyść filtr powietrza w razie potrzeby. Patrz rozdział Filtr powietrza – czyszczenie.



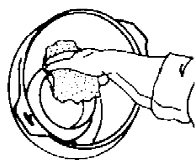
Rys. Filtr powietrza

1. Filtr zapasowy

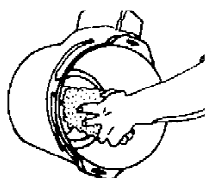


Filtr powietrza
– czyszczenie

Wytrzyj do czysta obie strony rury wylotowej.



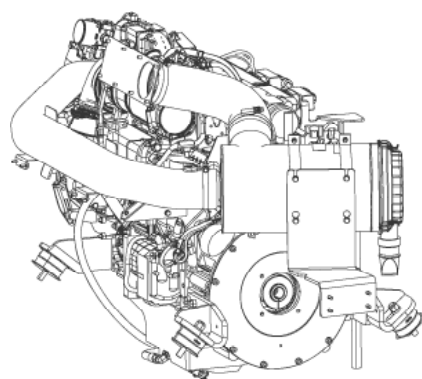
Wewnętrzna krawędź rury wylotowej.



Zewnętrzna krawędź rury wylotowej.

Wytrzyj wnętrze pokrywy (2) i obudowy filtra (5). Patrz poprzedni rysunek.

Wytrzyj także obie powierzchnie rury wylotowej; patrz rysunek obok.



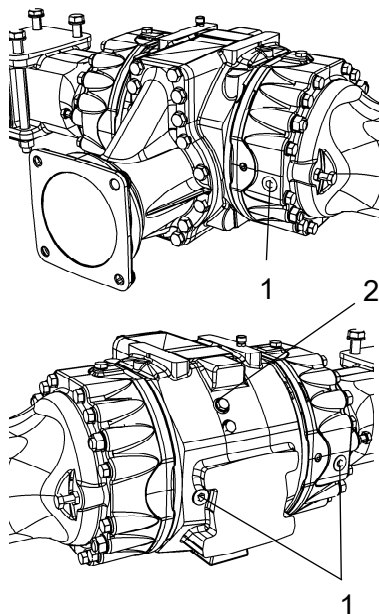
Sprawdzić, czy zaciski węży pomiędzy obudową filtra i węzłem zasysającym są szczelne, a węże są nienaruszone. Sprawdzić cały system węży aż do silnika.



Mechanizm różnicowy tylnej osi - Sprawdź poziom oleju



Nigdy nie pracuj pod walcem, kiedy pracuje silnik. Parkuj na płaskiej nawierzchni. Zablokuj mocno koła.



Rys. Kontrola poziomu – obudowa mechanizmu różnicowego

1. Korki poziomu (x 3)
2. Korek wlewu

Wytrzyj i zdejmij korki poziomu (1) i sprawdź, czy poziom oleju sięga do dolnej krawędzi otworu korka. Korki znajdują się z przodu lub z tyłu tylnej osi.

Jeżeli poziom jest za niski, zdejmij korek wlewu (2) i dolej oleju do właściwego poziomu. Użyj oleju przekładniowego, patrz Specyfikacja smarów.

Wyczyść i ponownie załóż korek.



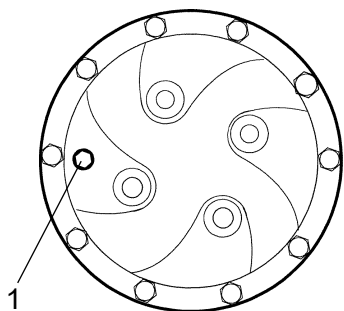
Przekładnia planetarna tylnej osi - Sprawdzić poziom oleju

Ustaw walec tak, żeby korek poziomu (1) przekładni planetarnej znalazł się w pozycji „na godzinie 9” albo „na godzinie 3”.

Wyczyścić i zdjąć korek wlewu (1), sprawdzić, czy poziom oleju sięga do dolnej krawędzi otworu korka. Jeżeli poziom jest za niski, dolać oleju. Używać oleju przekładniowego. Patrz specyfikacja smarowania.

Wyczyścić i założyć ponownie korek.

Sprawdzić poziom płynu w ten sam sposób w drugiej przekładni planetarnej tylnej osi.

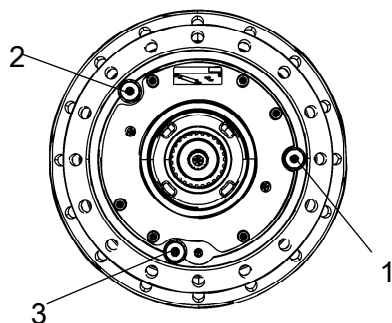


Rys. Sprawdzenie poziomu - przekładnia planetarna

1. Korek poziomu/wlewu



Przekładnia bębna – Sprawdzenie poziomu oleju



Rys. Sprawdzenie poziomu oleju -

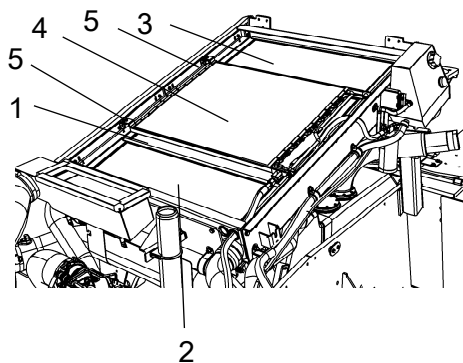
- przekładnia bębna
 1. korek poziomu
 2. Korek napełniania
 3. Korek spustowy

Wyczyść obszar wokół korka poziomu (1) i wkręć korek.

Upewnij się, czy poziom oleju sięga do dolnej krawędzi otworu korka.

Jeżeli poziom jest za niski, dolej oleju. Użyj oleju przekładniowego zgodnie ze specyfikacją smarów.

Wyczyść i załóż ponownie korki.



Rys. Komora silnika

1. Chłodnica wody
 2. Chłodnica powietrza
 3. Chłodnica płynu hydraulicznego
 4. Skraplacz, klimatyzacja (opcja)
 5. Śruby (x 2)

Chłodnica – sprawdzanie/czyszczenie

Sprawdź, czy powietrze swobodnie przepływa przez chłodnice (1), (2) i (3).

Wyczyść brudną chłodnicę sprężonym powietrzem lub strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

Odkręć dwie śruby (5) i przechyl skraplacz do góry.

Przedmuchaaj lub przepłucz chłodnicę w kierunku przeciwnym do kierunku przepływu powietrza.



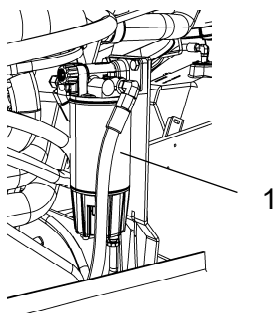
Zachowaj ostrożność podczas używania myjki wysokociśnieniowej – nie wolno trzymać dyszy zbyt blisko chłodnicy.



Przed użyciem sprężonego powietrza lub strumienia wody pod wysokim ciśnieniem należy założyć okulary ochronne.



Filtr wstępny paliwa – wymiana



Rys. Komora silnika
1. Filtr wstępny paliwa

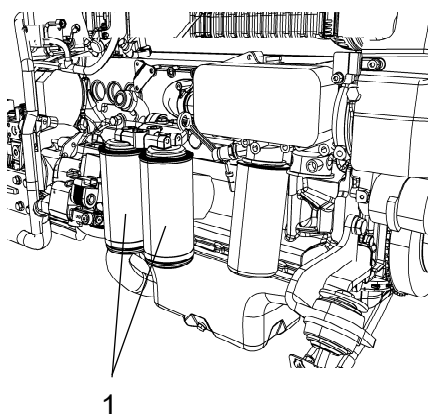


W przypadku korzystania z urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.

Informacje na temat wymiany filtra znajdują się w instrukcji obsługi silnika, w rozdziale „Układ paliwowy”.



Wymiana filtra paliwa



Rys. Komora silnika
1. Filtr paliwa

Pod spód podłóż pojemnik w celu zebrania paliwa, które wyleje się podczas wyjmowania filtra.

Wykręć filtr paliwa (1). Filtr jest jednorazowy i nie można go czyścić. Przekaż go do najbliższej ekologicznej stacji usuwania odpadów.



Spuszczony olej poddać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



Szczegółowe instrukcje dotyczące terminów wymiany filtra paliwa znajdują się w instrukcji obsługi silnika.

Uruchom silnik i sprawdź, czy filtr paliwa jest dobrze dokręcony.

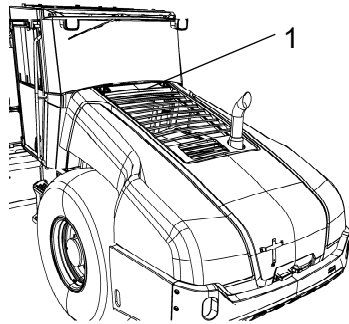


W przypadku korzystania z urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.

UWAGA! Nowe filtry paliwa nie mogą być fabrycznie napełnione paliwem ze względu na wymagania odnośnie czystości paliwa w układzie paliwowym.



Maska, zawiasy – smarowanie

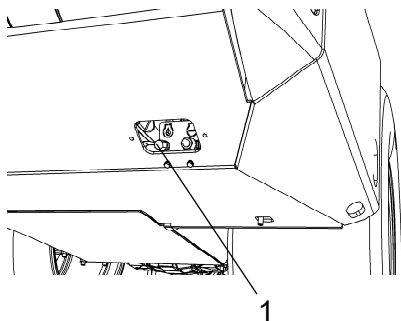


Rys. Pokrywa
1. Zawias

Nasmaruj zawiasy maski silnika (1) oraz prowadnice suwakowe fotela operatora smarem; inne połączenia i elementy - olejem. Nasmaruj zawiasy kabiny smarem. Patrz specyfikacja smarowania.



Silnik wysokoprężny – wymiana oleju i filtrów

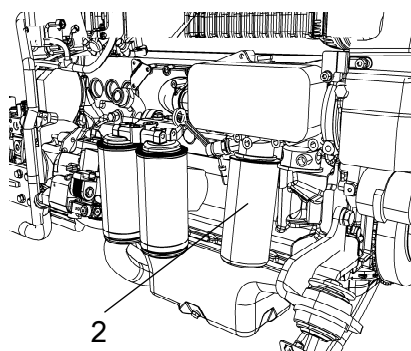


Rys. Rama ciągnika
1. Korek spustowy

Dostęp do korka spustu oleju (1) najłatwiej jest uzyskać od spodu ramy ciągnika, od prawej strony. Korek zamontowany jest w silniku i wyposażony w wąż spustowy.

Olej należy spuszczać, gdy silnik jest ciepły. Umieść zbiornik o pojemności ok. 19 litrów (5 galonów) pod korkiem spustowym.

Wymień jednocześnie filtr oleju silnikowego (2). Patrz instrukcja obsługi silnika



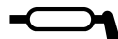
Rys. Komora silnika
2. Filtr oleju



Podczas spuszczenia gorących płynów i oleju należy zachować szczególną ostrożność. Należy założyć rękawice i okulary ochronne.



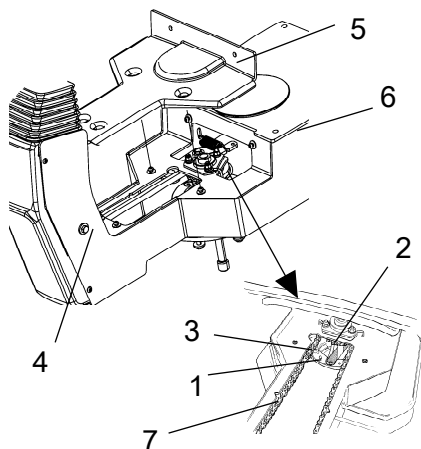
Przeznacz spuszczony olej i filtr najbliższej ekologicznej stacji usuwania odpadów.



Łożysko fotela – smarowanie



Należy pamiętać, że łańcuch jest ważną częścią mechanizmu kierowniczego.



Rysunek. Łożysko fotela

1. Smarowniczka
2. Koło zębate
3. Łańcuch układu kierowniczego
4. Śruba regulacyjna
5. Pokrywa
6. Prowadnice ślizgowe
7. Oznaczenie

Zdejmij pokrywę (5), żeby uzyskać dostęp do smarowniczki (1). Nasmaruj łożysko obrotowe fotela trzema suwami ręcznej smarownicy.

Oczyścić i nasmarować łańcuch (3) pomiędzy siedzeniem a kolumną kierownicy.

Nasmarować również szyny przesuwu siedzenia (6).

Jeżeli łańcuch ma luz na kole zębatym (2), poluzować śruby (4) i przesunąć kolumnę kierownicy do przodu. Dokręcić śruby i sprawdzić naprężenie łańcucha.

Łańcucha nie należy napinać zbyt mocno. Łańcuch powinien być na tyle luźny, aby możliwe było jego przesunięcie palcem wskazującym/kciukiem w bok o 10 mm (0,4 cala), w miejscu oznaczenia (7) na ramie fotela. Załóż na dole blokadę łańcucha.



Jeżeli regulacja siedzenia zaczyna być utrudniona, smarowanie należy wykonywać częściej niż podano w instrukcji.

Konserwacja – 1000 godzin

Po 1000 godz. roboczych (co rok)



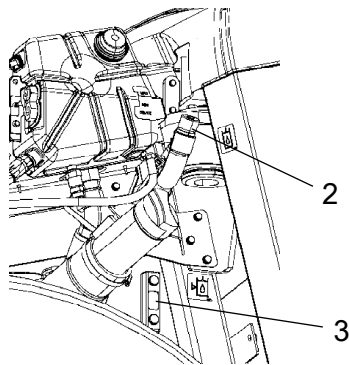
Zaparkuj walec na poziomej powierzchni. Podczas sprawdzania i regulowania walca silnik musi być wyłączony, a hamulec postojowy włączony, chyba że zalecono inaczej.



Jeśli silnik pracuje w pomieszczeniu, należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.



Filtr hydrauliczny – wymiana



Rys. Zbiornik płynu hydraulicznego
2. Korek wlewu/filtr odsączania
3. Wziernik

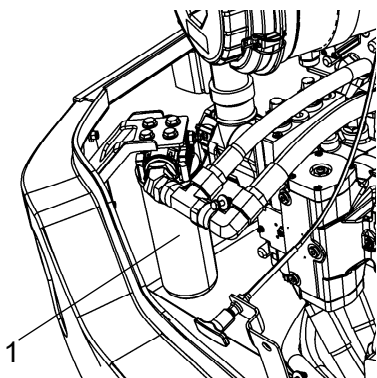
Odkręć korek wlewu/filtr odsączania (2) w górnej części zbiornika tak, aby wyeliminować nadciśnienie w zbiorniku.

Odkręć filtr odsączania (2) i sprawdź, czy nie jest zatkany; powietrze musi przepływać przez zakrętkę w obu kierunkach bez przeszkód.

Jeżeli przepływ w którymkolwiek kierunku jest zablokowany, oczyść filtr niewielką ilością oleju napędowego za pomocą sprężonego powietrza do chwili odblokowania, lub wymień zakrętkę na nową.



Podczas pracy ze sprężonym powietrzem noś okulary ochronne.



Rys. Komora silnika
1. Filtr płynu hydraulicznego (x 1).

Oczyść dokładnie przestrzeń wokół filtra oleju.



Wyjmij filtr oleju (1) i przekaz go najbliższej ekologicznej stacji usuwania odpadów. Jest to filtr jednorazowego użytku, którego się nie czyści.



Pamiętaj, aby stary pierścień uszczelniający nie pozostał w uchwycie filtra, ponieważ może to spowodować przeciek pomiędzy nową i starą uszczelką.

Dokładnie oczyść powierzchnie uszczelnienia uchwytu filtra.

Na nową uszczelkę filtra nałóż cienką warstwę świeżego płynu hydraulicznego. Mocno dokręć filtr ręką.



Najpierw dokręć filtr do zetknięcia uszczelki z mocowaniem filtra. Następnie obróć o dodatkowe pół obrotu. Nie dokręcaj filtra zbyt mocno, ponieważ może to uszkodzić uszczelkę.

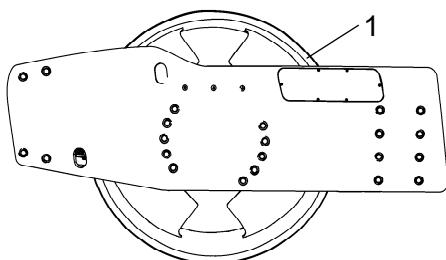
Uruchom silnik i sprawdź, czy nie ma przecieku płynu hydraulicznego z filtra. Sprawdź poziom płynu hydraulicznego we wzierniku (3) i w razie potrzeby dolej.



Jeśli silnik pracuje w pomieszczeniu, należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.

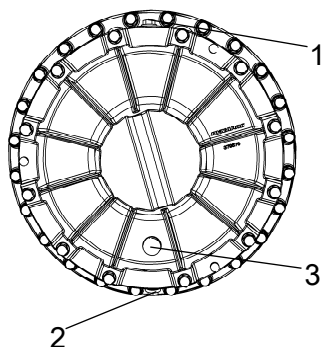


Kaseta bębna – Sprawdzenie poziomu oleju



Rys. Lewy bok bębna
1. Wyżłobienie

Ustaw walec na płaskiej powierzchni tak, aby wyżłobienie (1) na wewnętrznej stronie bębna znalazło się naprzeciwko górnej części ramy bębna.



Rys. Lewy bok bębna

1. Korek wlewu
2. Korek spustowy
3. Wziernik



Poziom oleju powinien teraz sięgać wziernika (3).

W razie potrzeby zdejmij korek wlewu (1) i dolej oleju do połowy wziernika (3).

Wyczyść magnetyczny korek wlewu (1) z wszystkich pozostałości metalu i ponownie go załóż.



Upewnij się, że w kasetach stosuje się tylko AtlasCopco Drum Oil 1000.



Nie wlewaj zbyt dużo oleju – ryzyko przegrzania.

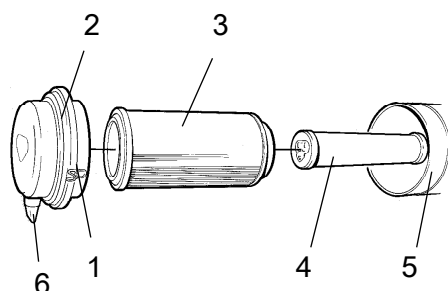
Teraz powtórz tę procedurę po przeciwnej stronie bębna.

Filtr powietrza

Sprawdzenie – Wymień główny filtr powietrza



Wymień główny filtr oczyszczacza powietrza, jeżeli lampka ostrzegawcza na wyświetlaczu zapala się, kiedy silnik wysokoprężny działa na pełnej prędkości.



Rys. Oczyszczacz powietrza

1. Zaczepy
2. Pokrywa
3. Filtr główny
4. Filtr zapasowy
5. Obudowa filtra
6. Zawór oddzielania pyłu

Zwolnij zaczepy (1), wyciągnij pokrywę (2) i wyjmij filtr główny (3).

Nie zdejmować filtra zapasowego (4).

Wyczyść filtr powietrza w razie potrzeby. Patrz rozdział Filtr powietrza – czyszczenie.

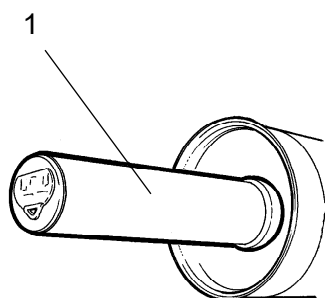
Podczas wymiany filtra głównego (3) włóż nowy filtr i zamontuj filtr powietrza w odwrotnej kolejności.

Sprawdź stan zaworu oddzielania pyłu (6); wymień go w razie potrzeby.

Podczas zakładania obudowy należy się upewnić, że zawór oddzielania pyłu jest skierowany do dołu.



Filtr zapasowy - Wymiana



Rys. Filtr powietrza
1. Filtr zapasowy

Wymień filtr zapasowy na nowy po co drugiej wymianie głównego filtra.

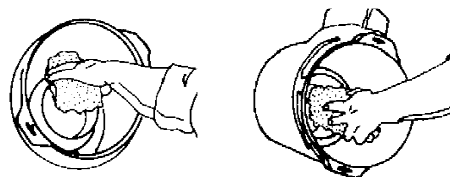
Aby wymienić filtr zapasowy (1), należy wyciągnąć stary filtr z obejmy, włożyć nowy filtr i zmontować filtr powietrza w odwrotnej kolejności.

Wyczyść filtr powietrza w razie potrzeby. Patrz rozdział Filtr powietrza – czyszczenie.



Filtr powietrza – czyszczenie

Wytrzyj do czysta obie strony rury wylotowej.

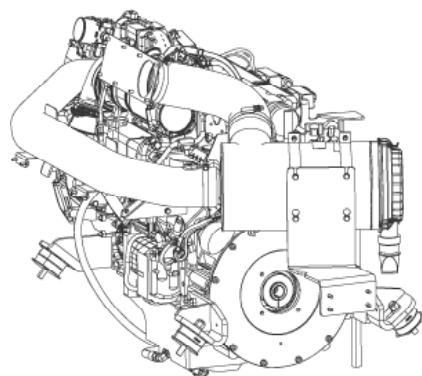


Wewnętrzna krawędź rury wylotowej.

Zewnętrzna krawędź rury wylotowej.

Wytrzyj wewnątrz pokrywy (2) i obudowy filtra (5). Patrz poprzedni rysunek.

Wytrzyj także obie powierzchnie rury wylotowej; patrz rysunek obok.



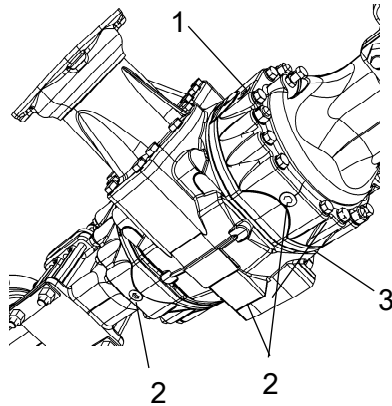
Sprawdzić, czy zaciski węza pomiędzy obudową filtra i węzłem zasysającym są szczelne, a węże są nienaruszone. Sprawdzić cały system węży aż do silnika.



Mechanizm różnicowy tylnej osi – wymiana oleju



Nigdy nie pracuj pod walcem, kiedy silnik jest włączony. Parkuj na płaskiej nawierzchni. Bezpiecznie zablokuj koła.



Wytrzyj do czysta i wykręć trzy korki poziomu/wlewu (1) i (3) oraz wszystkie trzy korki spustowe (2). Korki poziomu/wlewu znajdują się z przodu i z tyłu osi, a korki spustowe od spodu i z tyłu. Spuść olej do pojemnika. Objętość oleju to około 12,5 litrów (13,2 kwarty).



Spuszczony olej poddać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

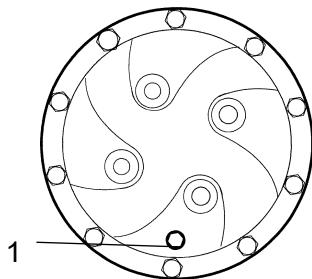
Rys. Spód tylnej osi

1. Korki poziomu/wlewu (x 3)
2. Korki spustowe (x 3)
3. Korki wlewu (x x)

Założ ponownie korki spustowe i dolej świeżego oleju do osiągnięcia odpowiedniego poziomu. Założ ponownie korki poziomu/wlewu. Użyj oleju przekładniowego, patrz Specyfikacja smarów.



Przekładnia planetarna tylnej osi - wymiana oleju



Ustawić walec z korkiem (1) w najniższej pozycji.

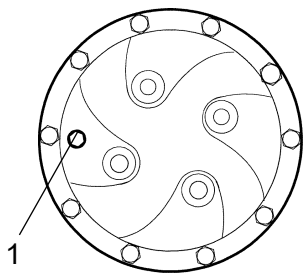
Wyczyścić, odkręcić korek (1) i odprowadzić olej do odpowiedniego pojemnika. Objętość oleju to około 1,85 litra (1,95 kwarty).



Olej należy przekazać do najbliższej stacji usuwania odpadów.

Rys. Przekładnia planetarna/miejsce opróżniania

1. Korek



Rys. Przekładnia planetarna/miejsce napełniania
1. Korek

Ustaw walec tak, żeby korek (1) przekładni planetarnej znalazł się w pozycji „na godzinie 9” albo „na godzinie 3”.

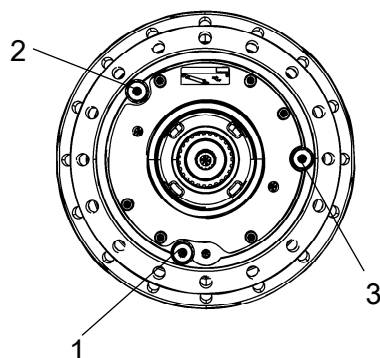
Napełnić olejem do niższej krawędzi otworu. Używać oleju przekładniowego. Patrz specyfikacja smarowania.

Wyczyścić i założyć ponownie korek.

Sprawdzić poziom płynu w ten sam sposób w drugiej przekładni planetarnej tylnej osi.



Przekładnia bębna - wymiana oleju



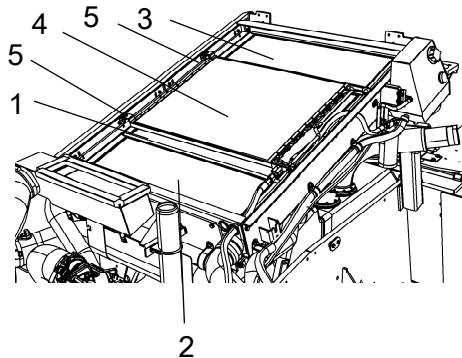
Rys. Przekładnia bębna
1. Korek spustowy
2. Korek napełniania
3. Korek poziomu

Wytrzymaj i wykręć korki (1,2 i 3) i spuść olej do odpowiedniego zbiornika o pojemności ok. 5,0 litrów (5,3 kwarty).

Założ korek spustowy (1) i dolej oleju aż do korka poziomu (3), zgodnie z rozdziałem „Przekładnia bębna – Sprawdzanie poziomu oleju”.

Użyj oleju przekładniowego zgodnie ze specyfikacją smarów.

Wyczyść i wkręć korek poziomu (3) i korek napełniania (2).



Rys. Komora silnika

1. Chłodnica wody
2. Chłodnica powietrza
3. Chłodnica płynu hydraulicznego
4. Skraplacz, klimatyzacja (opcja)
5. Śruby (x 2)

Chłodnica – sprawdzanie/czyszczenie

Sprawdź, czy powietrze swobodnie przepływa przez chłodnice (1), (2) i (3).

Wyczyść brudną chłodnicę sprężonym powietrzem lub strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

Odkręć dwie śruby (5) i przechyl skraplacz do góry.

Przedmuchaaj lub przepłucz chłodnicę w kierunku przeciwnym do kierunku przepływu powietrza.



Zachowaj ostrożność podczas używania myjki wysokociśnieniowej – nie wolno trzymać dyszy zbyt blisko chłodnicy.



Przed użyciem sprężonego powietrza lub strumienia wody pod wysokim ciśnieniem należy założyć okulary ochronne.

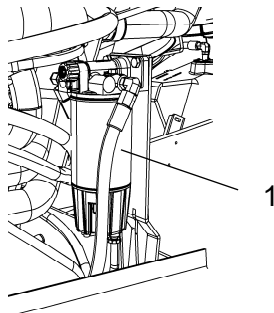


Filtr wstępny paliwa – wymiana



W przypadku korzystania z urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.

Informacje na temat wymiany filtra znajdują się w instrukcji obsługi silnika, w rozdziale „Układ paliwowy”.



Rys. Komora silnika

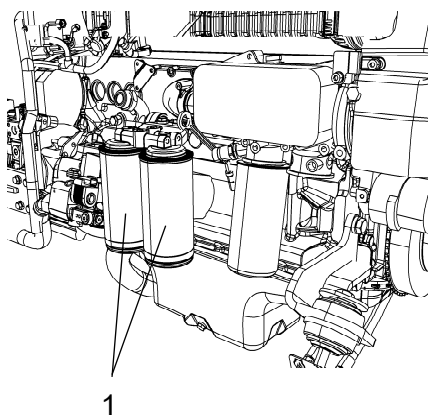
1. Filtr wstępny paliwa



Wymiana filtra paliwa

Pod spód podłóż pojemnik w celu zebrania paliwa, które wyleje się podczas wyjmowania filtra.

Wykręć filtr paliwa (1). Filtr jest jednorazowy i nie można go czyścić. Przekaż go do najbliższej ekologicznej stacji usuwania odpadów.



Rys. Komora silnika
1. Filtr paliwa



Spuszczony olej poddać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



Szczegółowe instrukcje dotyczące terminów wymiany filtra paliwa znajdują się w instrukcji obsługi silnika.

Uruchom silnik i sprawdź, czy filtr paliwa jest dobrze dokręcony.

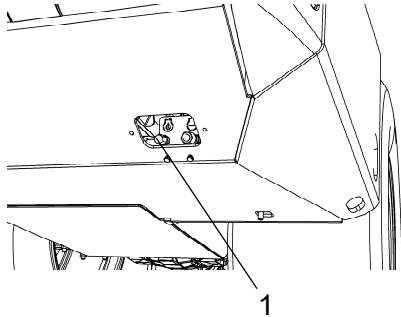


W przypadku korzystania z urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.

UWAGA! Nowe filtry paliwa nie mogą być fabrycznie napełnione paliwem ze względu na wymagania odnośnie czystości paliwa w układzie paliwowym.



Silnik wysokoprężny – wymiana oleju i filtrów

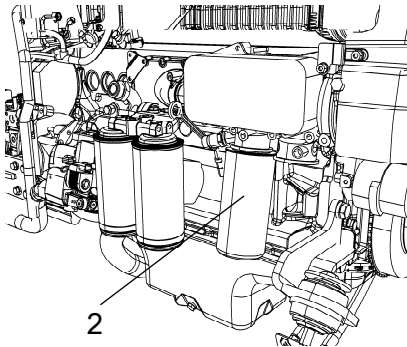


Rys. Rama ciągnika
1. Korek spustowy

Dostęp do korka spustu oleju (1) najłatwiej jest uzyskać od spodu ramy ciągnika, od prawej strony. Korek zamontowany jest w silniku i wyposażony w wąż spustowy.

Olej należy spuszczać, gdy silnik jest ciepły. Umieść zbiornik o pojemności ok. 19 litrów (5 galonów) pod korkiem spustowym.

Wymień jednocześnie filtr oleju silnikowego (2). Patrz instrukcja obsługi silnika



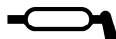
Rys. Komora silnika
2. Filtr oleju



Podczas spuszczenia gorących płynów i oleju należy zachować szczególną ostrożność. Należy założyć rękawice i okulary ochronne.



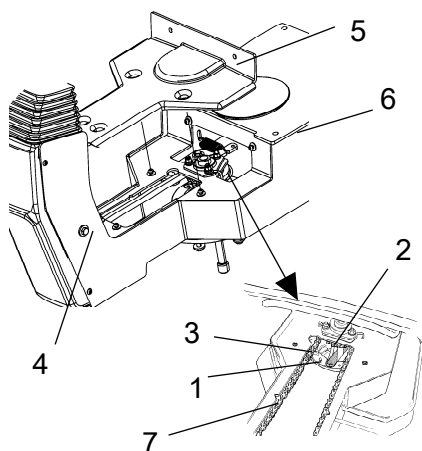
Przeznacz spuszczony olej i filtr najbliższej ekologicznej stacji usuwania odpadów.



Łożysko fotela – smarowanie



Należy pamiętać, że łańcuch jest ważną częścią mechanizmu kierowniczego.



Rysunek. Łożysko fotela

1. Smarownicza
2. Koło zębate
3. Łańcuch układu kierowniczego
4. Śruba regulacyjna
5. Pokrywa
6. Prowadnice ślizgowe
7. Oznaczenie

Zdejmij pokrywę (5), żeby uzyskać dostęp do smarowniczi (1). Nasmaruj łożysko obrotowe fotela trzema suwami ręcznej smarownicy.

Oczyścić i nasmarować łańcuch (3) pomiędzy siedzeniem a kolumną kierownicy.

Nasmarować również szyny przesuwu siedzenia (6).

Jeżeli łańcuch ma luz na kole zębatym (2), poluzować śruby (4) i przesunąć kolumnę kierownicy do przodu. Dokręcić śruby i sprawdzić napięcie łańcucha.

Łańcucha nie należy napinać zbyt mocno. Łańcuch powinien być na tyle luźny, aby możliwe było jego przesunięcie palcem wskazującym/kciukiem w bok o 10 mm (0,4 cala), w miejscu oznaczenia (7) na ramie fotela. Załóż na dole blokadę łańcucha.



Jeżeli regulacja siedzenia zaczyna być utrudniona, smarowanie należy wykonywać częściej niż podano w instrukcji.



Zbiornik hydrauliczny – opróżnianie

Kondensat ze zbiornika hydraulicznego spuszcza się przez zawór spustowy (1).

Opróżnij walec po dłuższym okresie nieużywania, np. po nocy. Osuszanie wykonaj w następujący sposób:

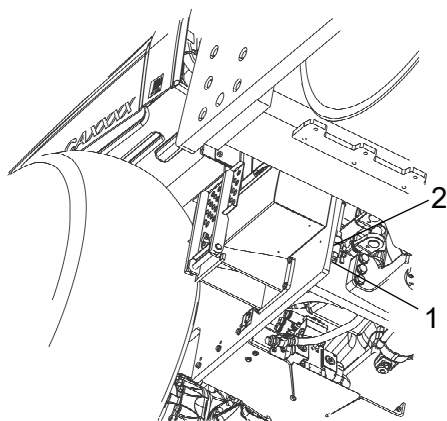
Wymij korek spustowy (2).

Umieść pojemnik pod zaworem.

Otwórz zawór (1) i pozwól spłynąć całemu kondensatowi.

Zamknij zawór spustowy.

Załącz ponownie korek.

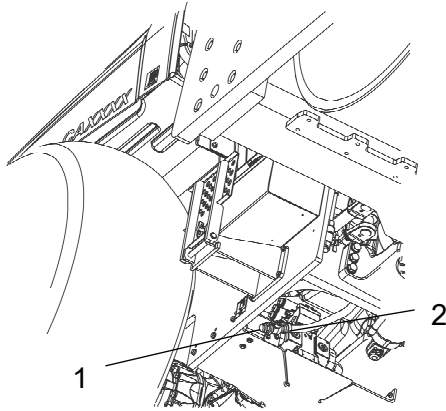


Rys. Prawa strona spodu maszyny

1. Kurek spustowy
2. Korek



Zbiornik paliwa – opróżnianie (opcja)



Rys. Prawa strona spodu maszyny
1. Korek spustowy
2. Kurek spustowy

Woda oraz osad w zbiorniku paliwa są usuwane przez korek spustowy, znajdujący się w dolnej części zbiornika paliwa.



Zachowaj ostrożność podczas opróżniania. Nie upuść korka, w przeciwnym wypadku wycieknie całe paliwo.

Opróżnij walec po dłuższym okresie nieużywania, np. po nocy. Poziom paliwa powinien być możliwie najniższy.

Walec powinien stać tą stroną nieco niżej, tak aby woda i osady zebrały się w pobliżu zaworu spustowego (1). Osuszanie wykonaj w następujący sposób:

Umieść pojemnik pod zaworem (1).

Poluzuj korek spustowy (1). Następnie otwórz kurek spustowy (2) i spuszczaaj wodę i osady do momentu, aż zaczną wypływać czysty olej napędowy. Zamknij kurek spustowy i dokręć korek.

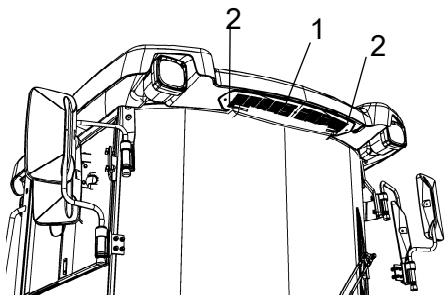


Klimatyzacja (opcjonalnie)

Filtr świeżego powietrza - wymiana



Użyj drabinki, aby dosięgnąć filtra (1). Do filtra można się też dostać przez prawe okno kabiny.



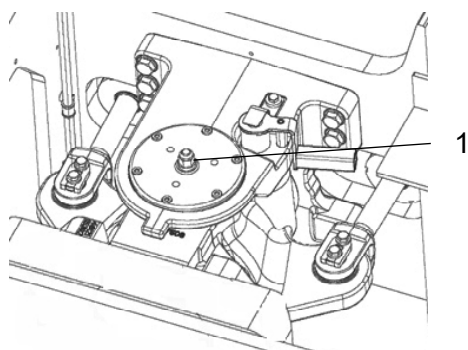
Rys. Kabina
1. Filtr świeżego powietrza (x 2)
2. Śruby (x 3)

Filtr świeżego powietrza (1) jest umieszczony z przodu kabiny.

Odkręć trzy śruby (2) i zdejmij pokrywę zabezpieczającą.

Wyjmij dwa wkłady filtra powietrza i zastąp nowymi.

Jeżeli maszyna pracuje w zakurzonej środowisku, niezbędna może być częstsza wymiana wkładów.



Rys. Złącze skrętu
1. Nakrętka (24 mm)

Złącze skrętu – dokręcanie



Przy pracującym silniku nikt nie powinien się znajdować w pobliżu złącza skrętu. Ryzyko zgniecenia w przypadku skrętu. Przed rozpoczęciem smarowania wyłącz silnik i włącz hamulec postojowy.

Do wyregulowania momentu obrotowego potrzebny jest klucz dynamometryczny o zakresie pracy co najmniej do 300 Nm.

Najłatwiejszy sposób określenia, czy masz ten typ złącza skrętnego, to sprawdzenie, czy ma na górze nowy rodzaj nakrętki (24 mm) (1), jak pokazano na ilustracji.

Rzeczywisty moment obrotowy powinien wynosić 270 Nm, kiedy maszyna jest skierowana prosto do przodu.

Konserwacja – 2000 godzin

Po 2000 godz. roboczych (co 2 lata)



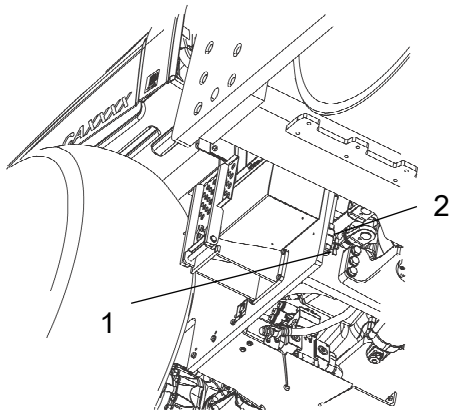
Zaparkuj walec na poziomej powierzchni. Podczas sprawdzania i regulowania walca silnik musi być wyłączony, a hamulec postojowy włączony, chyba że zalecono inaczej.



Jeśli silnik pracuje w pomieszczeniu, należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.



Zbiornik hydrauliczny - wymiana oleju



Rys. Prawa strona spodu maszyny
1. Kurek spustowy
2. Korek

Przygotuj zbiornik na zużyty płyn. Zbiornik powinien pomieścić co najmniej 60 litrów (16 galonów).



Podczas opróżniania gorącego płynu hydraulicznego należy postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa. Należy założyć rękawice i okulary ochronne.

Odpowiednim pojemnikiem może być pusta beczka po oleju lub podobny zbiornik, umieszczony obok walca. Po zdjęciu korka (2) i otwarciu kurka spustowego (1) olej spływa przez kurek spustowy do pojemnika.



Zachowaj olej i przekaz go najbliższej ekologicznej stacji usuwania odpadów.

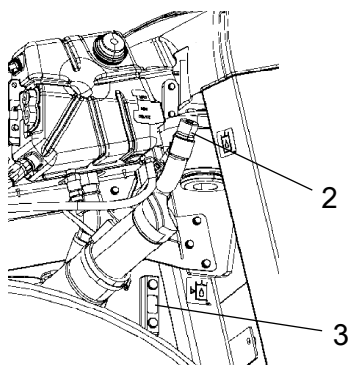
Napełnij świeżym płynem hydraulicznym zgodnie z instrukcją w rozdziale "Zbiornik hydrauliczny - sprawdź poziom oleju". Wymień jednocześnie filtry płynu hydraulicznego.

Uruchom silnik i sprawdź różne funkcje układu hydraulicznego.

Sprawdź poziom oleju i w razie potrzeby dolej.



Filtr hydrauliczny – wymiana



Rys. Zbiornik płynu hydraulicznego
2. Korek wlewu/filtr odsączania
3. Wziernik

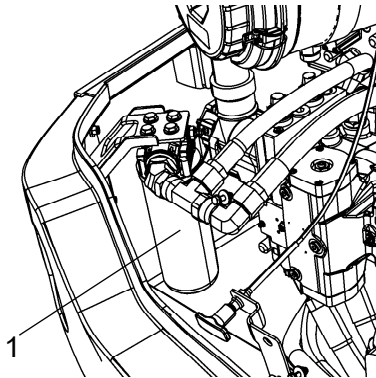
Odkręć korek wlewu/filtr odsączania (2) w górnej części zbiornika tak, aby wyeliminować nadciśnienie w zbiorniku.

Odkręć filtr odsączania (2) i sprawdź, czy nie jest zatkany; powietrze musi przepływać przez zakrętkę w obu kierunkach bez przeszkód.

Jeżeli przepływ w którymkolwiek kierunku jest zablokowany, oczyść filtr niewielką ilością oleju napędowego za pomocą sprężonego powietrza do chwili odblokowania, lub wymień zakrętkę na nową.



Podczas pracy ze sprężonym powietrzem noś okulary ochronne.



Rys. Komora silnika
1. Filtr płynu hydraulicznego (x 1).

Oczyść dokładnie przestrzeń wokół filtra oleju.



Wyjmij filtr oleju (1) i przekaz go najbliższej ekologicznej stacji usuwania odpadów. Jest to filtr jednorazowego użytku, którego się nie czyści.



Pamiętaj, aby stary pierścień uszczelniający nie pozostał w uchwycie filtra, ponieważ może to spowodować przeciek pomiędzy nową i starą uszczelką.

Dokładnie oczyść powierzchnie uszczelnienia uchwytu filtra.

Na nową uszczelkę filtra nałóż cienką warstwę świeżego płynu hydraulicznego. Mocno dokręć filtr ręką.



Najpierw dokręć filtr do zetknięcia uszczelki z mocowaniem filtra. Następnie obróć o dodatkowe pół obrotu. Nie dokręcaj filtra zbyt mocno, ponieważ może to uszkodzić uszczelkę.

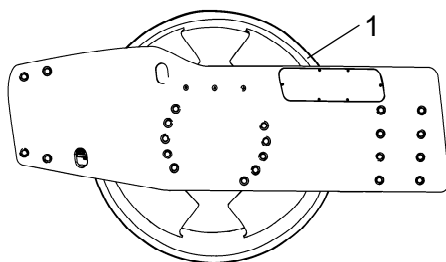
Uruchom silnik i sprawdź, czy nie ma przecieku płynu hydraulicznego z filtra. Sprawdź poziom płynu hydraulicznego we wzierniku (3) i w razie potrzeby dolej.



Jeśli silnik pracuje w pomieszczeniu, należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.

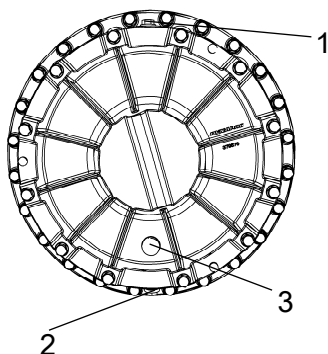


Kaseta bębna – wymiana oleju



Rys. Lewy bok bębna
1. Wyżłobienie

Ustaw walec na płaskiej powierzchni tak, aby wyżłobienie (1) na wewnętrznej stronie bębna znalazło się naprzeciwko górnej części ramy bębna.



Rys. Lewy bok bębna

1. Korek wlewu
2. Korek spustowy
3. Wziernik

Umieść zbiornik na ok. 5 litrów (1.3 galona) pod korkiem spustowym (2).



Zachowaj ostrożność, spuszczać olej z bębna / gorący olej z bębna. Noś rękawice i okulary ochronne.



Zachowaj olej i przekaz go najbliższej ekologicznej stacji usuwania odpadów.

Wyczyść i wykręć korek napełniania (1) oraz korek spustowy (2).

Odczekaj aż cały olej spłynie. Wkręć korek spustowy i napełnij nowym olejem syntetycznym zgodnie z instrukcjami które znajdziesz w rozdziale "Kaseta bębna - sprawdzanie poziomu oleju".

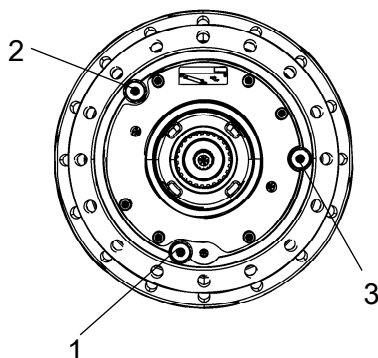


Upewnij się, że w kasetach stosuje się tylko AtlasCopco Drum Oil 1000.

Powtórz tę procedurę po przeciwnej stronie.



Przekładnia bębna - wymiana oleju



Rys. Przekładnia bębna

1. Korek spustowy
2. Korek napełniania
3. Korek poziomu

Wytrzyj i wykręć korki (1,2 i 3) i spuść olej do odpowiedniego zbiornika o pojemności ok. 5,0 litrów (5,3 kwarty).

Założ korek spustowy (1) i dolej oleju aż do korka poziomu (3), zgodnie z rozdziałem „Przekładnia bębna – Sprawdzanie poziomu oleju”.

Użyj oleju przekładniowego zgodnie ze specyfikacją smarów.

Wyczyść i wkręć korek poziomu (3) i korek napełniania (2).

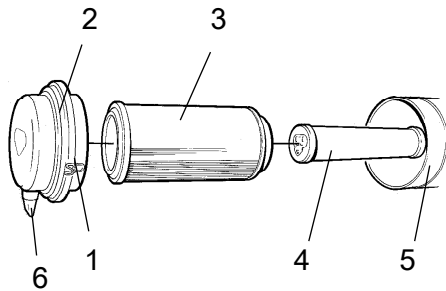


Filtr powietrza

Sprawdzenie – Wymień główny filtr powietrza



Wymień główny filtr oczyszczacza powietrza, jeżeli lampka ostrzegawcza na wyświetlaczu zapala się, kiedy silnik wysokoprężny działa na pełnej prędkości.



Rys. Oczyszczacz powietrza

1. Zaczepy
2. Pokrywa
3. Filtr główny
4. Filtr zapasowy
5. Obudowa filtra
6. Zawór oddzielania pyłu

Zwolnij zaczepy (1), wyciągnij pokrywę (2) i wyjmij filtr główny (3).

Nie zdejmować filtra zapasowego (4).

Wyczyść filtr powietrza w razie potrzeby. Patrz rozdział Filtr powietrza – czyszczenie.

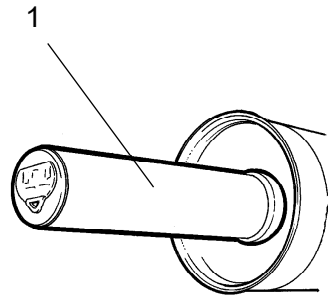
Podczas wymiany filtra głównego (3) włóż nowy filtr i zamontuj filtr powietrza w odwrotnej kolejności.

Sprawdź stan zaworu oddzielania pyłu (6); wymień go w razie potrzeby.

Podczas zakładania obudowy należy się upewnić, że zawór oddzielania pyłu jest skierowany do dołu.



Filtr zapasowy - Wymiana



Rys. Filtr powietrza
1. Filtr zapasowy

Wymień filtr zapasowy na nowy po co drugiej wymianie głównego filtra.

Aby wymienić filtr zapasowy (1), należy wyciągnąć stary filtr z obejmy, włożyć nowy filtr i zmontować filtr powietrza w odwrotnej kolejności.

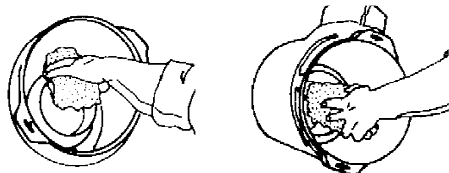
Wyczyść filtr powietrza w razie potrzeby. Patrz rozdział Filtr powietrza – czyszczenie.



Filtr powietrza
– czyszczenie

Wytrzyj do czysta obie strony rury wylotowej.

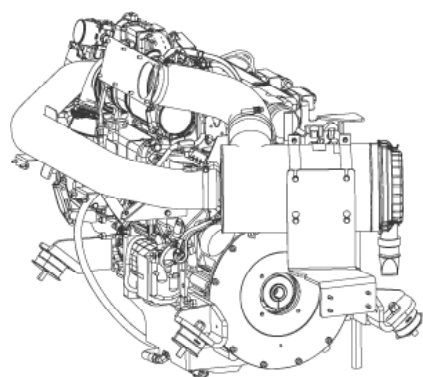
Wytrzyj wnętrze pokrywy (2) i obudowy filtra (5). Patrz poprzedni rysunek.



Wewnętrzna krawędź rury wylotowej.

Zewnętrzna krawędź rury wylotowej.

Wytrzyj także obie powierzchnie rury wylotowej; patrz rysunek obok.



Sprawdzić, czy zaciski węży pomiędzy obudową filtra i węzłem zasysającym są szczelne, a węże są nienaruszone. Sprawdzić cały system węży aż do silnika.



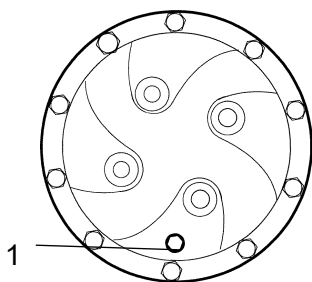
Przekładnia planetarna tylnej osi - wymiana oleju

Ustawić walec z korkiem (1) w najniższej pozycji.

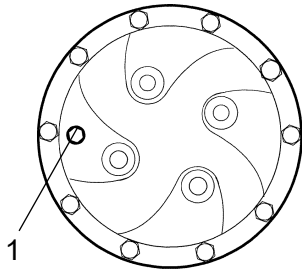
Wyczyścić, odkręcić korek (1) i odprowadzić olej do odpowiedniego pojemnika. Objętość oleju to około 1,85 litra (1,95 kwarty).



Olej należy przekazać do najbliższej stacji usuwania odpadów.



Rys. Przekładnia planetarna/miejsce opróżniania
1. Korek



Rys. Przekładnia planetarna/miejsce napełniania
1. Korek

Ustaw wałek tak, żeby korek (1) przekładni planetarnej znalazł się w pozycji „na godzinie 9” albo „na godzinie 3”.

Napełnić olejem do niższej krawędzi otworu. Używać oleju przekładniowego. Patrz specyfikacja smarowania.

Wyczyścić i założyć ponownie korek.

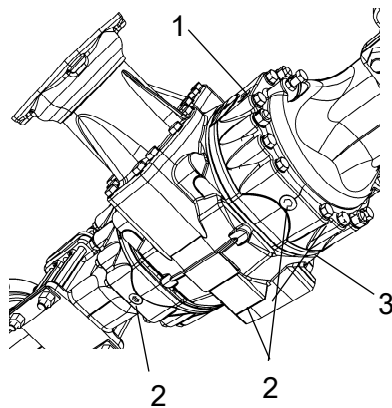
Sprawdzić poziom płynu w ten sam sposób w drugiej przekładni planetarnej tylnej osi.



Mechanizm różnicowy tylnej osi – wymiana oleju



Nigdy nie pracuj pod walcem, kiedy silnik jest włączony. Parkuj na płaskiej nawierzchni. Bezpiecznie zablokuj koła.



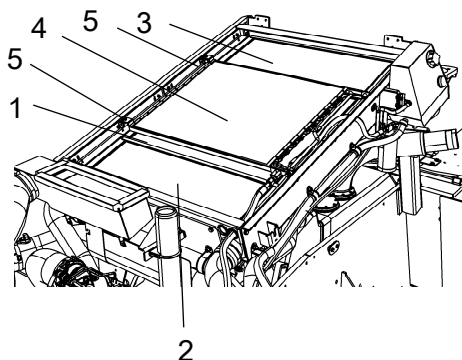
Rys. Spód tylnej osi
1. Korki poziomu/wlewu (x 3)
2. Korki spustowe (x 3)
3. Korki wlewu (x x)

Wytrzyj do czysta i wykręć trzy korki poziomu/wlewu (1) i (3) oraz wszystkie trzy korki spustowe (2). Korki poziomu/wlewu znajdują się z przodu i z tyłu osi, a korki spustowe od spodu i z tyłu. Spuść olej do pojemnika. Objętość oleju to około 12,5 litrów (13,2 kwarty).



Spuszczony olej poddać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Założ ponownie korki spustowe i dolej świeżego oleju do osiągnięcia odpowiedniego poziomu. Założ ponownie korki poziomu/wlewu. Użyj oleju przekładniowego, patrz Specyfikacja smarów.



Rys. Komora silnika

1. Chłodnica wody
2. Chłodnica powietrza
3. Chłodnica płynu hydraulicznego
4. Skraplacz, klimatyzacja (opcja)
5. Śruby (x 2)

Chłodnica – sprawdzanie/czyszczenie

Sprawdź, czy powietrze swobodnie przepływa przez chłodnice (1), (2) i (3).

Wyczyść brudną chłodnicę sprężonym powietrzem lub strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

Odkręć dwie śruby (5) i przechyl skraplacz do góry.

Przedmuchaaj lub przepłucz chłodnicę w kierunku przeciwnym do kierunku przepływu powietrza.



Zachowaj ostrożność podczas używania myjki wysokociśnieniowej – nie wolno trzymać dyszy zbyt blisko chłodnicy.



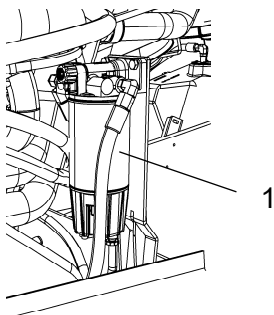
Przed użyciem sprężonego powietrza lub strumienia wody pod wysokim ciśnieniem należy założyć okulary ochronne.



Filtr wstępny paliwa – wymiana



W przypadku korzystania z urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.



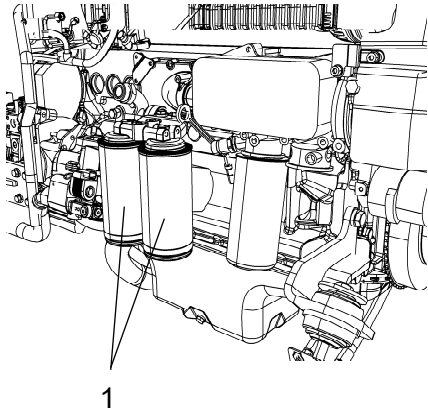
Rys. Komora silnika

1. Filtr wstępny paliwa

Informacje na temat wymiany filtra znajdują się w instrukcji obsługi silnika, w rozdziale „Układ paliwowy”.



Wymiana filtra paliwa



Rys. Komora silnika
1. Filtr paliwa

Pod spód podłóż pojemnik w celu zebrania paliwa, które wyleje się podczas wymowywania filtra.

Wykręć filtr paliwa (1). Filtr jest jednorazowy i nie można go czyścić. Przekaż go do najbliższej ekologicznej stacji usuwania odpadów.



Spuszczony olej poddać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



Szczegółowe instrukcje dotyczące terminów wymiany filtra paliwa znajdują się w instrukcji obsługi silnika.

Uruchom silnik i sprawdź, czy filtr paliwa jest dobrze dokręcony.

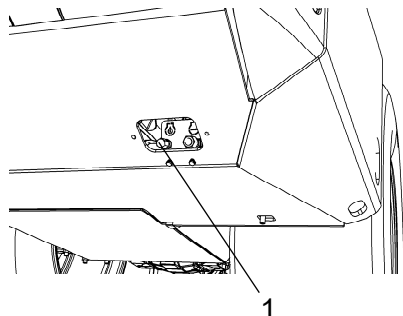


W przypadku korzystania z urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych należy zapewnić dobrą wentylację (wyciąg powietrza). Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla.

UWAGA! Nowe filtry paliwa nie mogą być fabrycznie napełnione paliwem ze względu na wymagania odnośnie czystości paliwa w układzie paliwowym.



Silnik wysokoprężny – wymiana oleju i filtrów

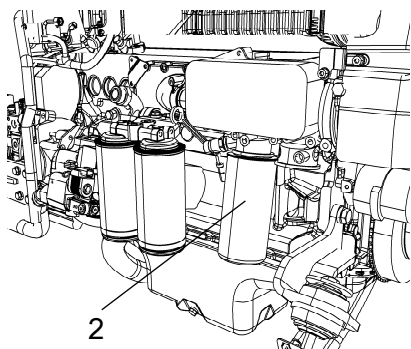


Rys. Rama ciągnika
1. Korek spustowy

Dostęp do korka spustu oleju (1) najłatwiej jest uzyskać od spodu ramy ciągnika, od prawej strony. Korek zamontowany jest w silniku i wyposażony w wąż spustowy.

Olej należy spuszczać, gdy silnik jest ciepły. Umieść zbiornik o pojemności ok. 19 litrów (5 galonów) pod korkiem spustowym.

Wymień jednocześnie filtr oleju silnikowego (2). Patrz instrukcja obsługi silnika



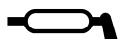
Rys. Komora silnika
2. Filtr oleju



Podczas spuszczenia gorących płynów i oleju należy zachować szczególną ostrożność. Należy założyć rękawice i okulary ochronne.



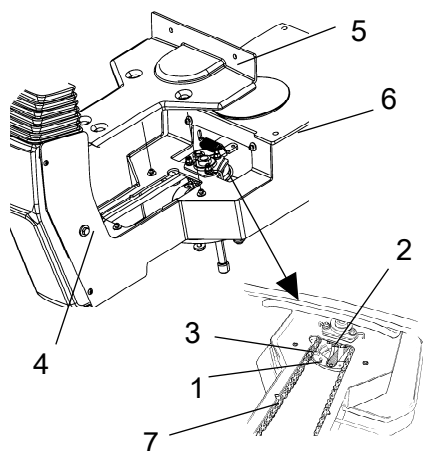
Przeznacz spuszczony olej i filtr najbliższej ekologicznej stacji usuwania odpadów.



Łożysko fotela – smarowanie



Należy pamiętać, że łańcuch jest ważną częścią mechanizmu kierowniczego.



Rysunek. Łożysko fotela

1. Smarownicza
2. Koło zębate
3. Łańcuch układu kierowniczego
4. Śruba regulacyjna
5. Pokrywa
6. Prowadnice ślizgowe
7. Oznaczenie

Zdejmij pokrywę (5), żeby uzyskać dostęp do smarowniczi (1). Nasmaruj łożysko obrotowe fotela trzema suwami ręcznej smarownicy.

Oczyścić i nasmarować łańcuch (3) pomiędzy siedzeniem a kolumną kierownicy.

Nasmarować również szyny przesuwu siedzenia (6).

Jeżeli łańcuch ma luz na kole zębatym (2), poluzować śruby (4) i przesunąć kolumnę kierownicy do przodu. Dokręcić śruby i sprawdzić napięcie łańcucha.

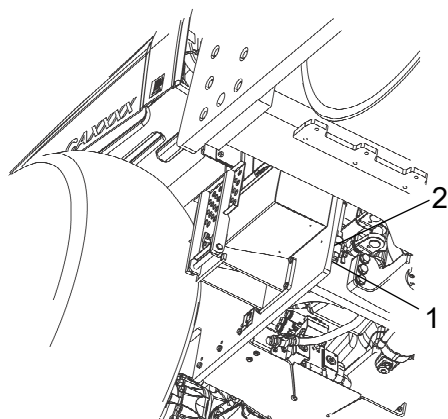
Łańcucha nie należy napinać zbyt mocno. Łańcuch powinien być na tyle luźny, aby możliwe było jego przesunięcie palcem wskazującym/kciukiem w bok o 10 mm (0,4 cala), w miejscu oznaczenia (7) na ramie fotela. Załóż na dole blokadę łańcucha.



Jeżeli regulacja siedzenia zaczyna być utrudniona, smarowanie należy wykonywać częściej niż podano w instrukcji.



Zbiornik hydrauliczny – opróżnianie



Rys. Prawa strona spodu maszyny

1. Kurek spustowy
2. Korek

Kondensat ze zbiornika hydraulicznego spuszcza się przez zawór spustowy (1).

Opróżnij walec po dłuższym okresie nieużywania, np. po nocy. Osuszanie wykonaj w następujący sposób:

Wymij korek spustowy (2).

Umieść pojemnik pod zaworem.

Otwórz zawór (1) i pozwól spłynąć całemu kondensatowi.

Zamknij zawór spustowy.

Założ ponownie korek.

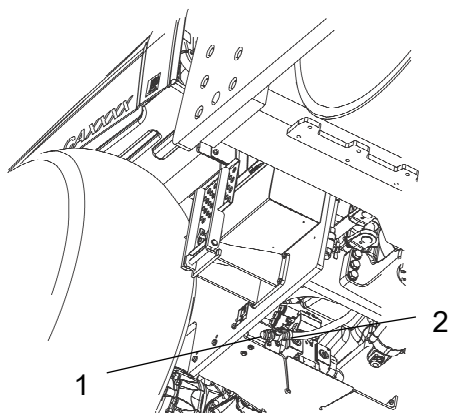


Zbiornik paliwa – opróżnianie (opcja)

Woda oraz osady w zbiorniku paliwa są usuwane przez korek spustowy, znajdujący się w dolnej części zbiornika paliwa.



Zachowaj ostrożność podczas opróżniania. Nie upuść korka, w przeciwnym wypadku wycieknie całe paliwo.



Rys. Prawa strona spodu maszyny

1. Korek spustowy
2. Kurek spustowy

Opróżnij walec po dłuższym okresie nieużywania, np. po nocy. Poziom paliwa powinien być możliwie najniższy.

Walec powinien stać tą stroną nieco niżej, tak aby woda i osady zebrały się w pobliżu zaworu spustowego (1). Osuszanie wykonaj w następujący sposób:

Umieść pojemnik pod zaworem (1).

Poluzuj korek spustowy (1). Następnie otwórz kurek spustowy (2) i spuszczaaj wodę i osady do momentu, aż zaczną wypływać czysty olej napędowy. Zamknij kurek spustowy i dokręć korek.

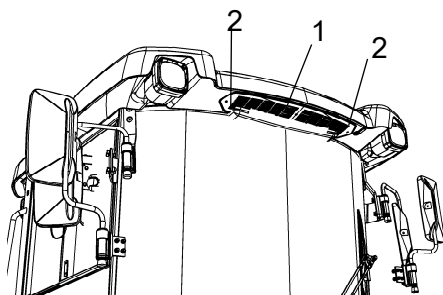


Klimatyzacja (opcjonalnie)

Filtr świeżego powietrza - wymiana



Użyj drabinki, aby dosięgnąć filtra (1). Do filtra można się też dostać przez prawe okno kabiny.



Rys. Kabina

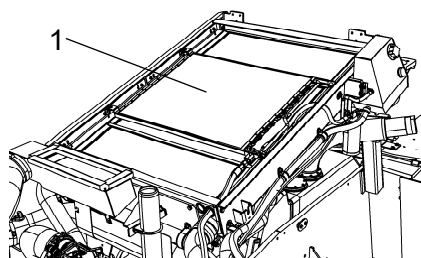
1. Filtr świeżego powietrza (x 2)
2. Śruby (x 3)

Filtr świeżego powietrza (1) jest umieszczony z przodu kabiny.

Odkręć trzy śruby (2) i zdejmij pokrywę zabezpieczającą.

Wyjmij dwa wkłady filtra powietrza i zastąp nowymi.

Jeżeli maszyna pracuje w zakurczonym środowisku, niezbędna może być częstsza wymiana wkładów.



Rys. Komora silnika
1. Skraplacz

Automatyczne sterowanie temperaturą (opcjonalne) - sprawdzenie

W celu zapewnienia długotrwałej eksploatacji wymagane są regularne inspekcje i konserwacje.

Oczyść cały kurz ze skraplacza (1), używając do tego sprężonego powietrza. Dmuchań od spodu.



Strumień powietrza może zniszczyć kryzy elementu, jeżeli będzie zbyt silny.



Podczas pracy ze sprężonym powietrzem noś okulary ochronne.

Sprawdź mocowanie elementu skraplacza.

Filtr osuszający - sprawdzenie

W czasie pracy urządzenia otwórz maskę silnika i sprawdź, korzystając z wziernika (1), czy w filtrze osuszającym nie są widoczne bąbelki powietrza. Jeżeli we wzierniku widać pęcherzyki, oznacza to zbyt niski poziom czynnika chłodniczego. W takim przypadku zatrzymaj maszynę. W przypadku eksploatacji maszyny ze zbyt niskim poziomem czynnika chłodniczego może dojść do jej uszkodzenia.

Sprawdź wskaźnik wilgoci (2). Powinien być on niebieski. Jeśli jest beżowy, wkład osuszacza powinien zostać wymieniony przez autoryzowaną firmę.



Jeżeli urządzenie będzie działać z niewystarczającą ilością czynnika chłodniczego, dojdzie do uszkodzenia sprężarki.



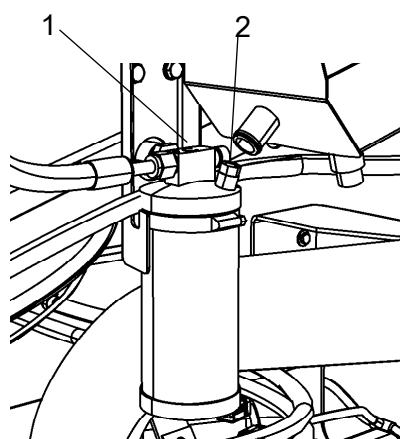
Nie odłączaj ani nie wykręcaj złączek przewodów.



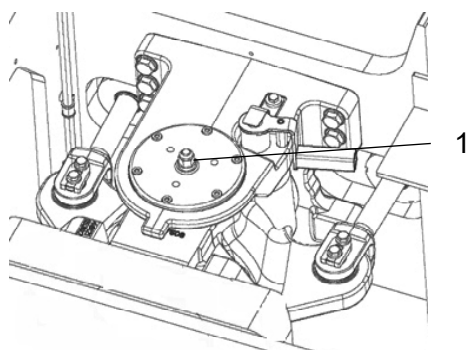
Układ chłodzenia jest pod ciśnieniem. Nieprawidłowa obsługa może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.



Układ zawiera czynnik chłodzący pod ciśnieniem. Zakazane jest wypuszczanie czynnika chłodzącego do atmosfery. Układ czynnika chłodzącego może być naprawiany jedynie przez autoryzowane firmy.



Rys. Filtr osuszający w komorze silnika
1. Wziernik
2. Wskaźnik wilgoci



Rys. Złącze skrętu
1. Nakrętka (24 mm)

Złącze skrętu – dokręcanie



Przy pracującym silniku nikt nie powinien się znajdować w pobliżu złącza skrętu. Ryzyko zgniecenia w przypadku skrętu. Przed rozpoczęciem smarowania wyłącz silnik i włącz hamulec postojowy.

Do wyregulowania momentu obrotowego potrzebny jest klucz dynamometryczny o zakresie pracy co najmniej do 300 Nm.

Najłatwiejszy sposób określenia, czy masz ten typ złącza skrętnego, to sprawdzenie, czy ma na górze nowy rodzaj nakrętki (24 mm) (1), jak pokazano na ilustracji.

Rzeczywisty moment obrotowy powinien wynosić 270 Nm, kiedy maszyna jest skierowana prosto do przodu.



Atlas Copco Road Construction Equipment

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE 371 23 Karlskrona, Sweden

www.dynapac.com